OET
Open English Translation

Open English Translation of the Bible

The handbook of

Sacred Living

commonly known as

Leviticus

Introduction

The Latin word *Leviticus* means ‘concerning the Levites’, who were the tribe of workers and priests who God chose to serve him at the altar and in other religious ceremonies. Hebrew readers call this document ‘Vayikrā’ which is the first word in the Hebrew and means ‘And he called’ (Yahweh called Mosheh/Moses). Some European and other translations call it ‘The third book of Mosheh/Moses’.
It’s presumed that Mosheh wrote this document down while they were all camped there at Mt. Sinay as mentioned in a few places: 1:1, 4:1, 6:1,24, and of 8:1.
This document focuses on the proper values and behaviour that the Israelis should observe as Yahweh’s chosen and sacred people. That involved staying ‘clean’ as per Yahweh’s values by carefully following his detailed instructions, and by avoiding wickedness.
Some of the instructions apply particularly to the priests (Aharon’s/Aaron’s descendants) and to the remainder of their own tribe (the Levites that this document is often named after) who served the priests in their sacred ceremonies.

Main components of this account

Instructions about offerings and sacrifices *1:1–7:38*
The dedication of Aharon and his sons as Yahweh’s priests *8:1–10:20*
Instructions about ‘clean’ and ‘unclean’ *11:1–15:33*
The day for getting right with Yahweh *16:1-34*
Instructions for living and worshipping as a sacred people *17:1–27:34*

Lighter type marks additions. Underscores join parts of a single source word.
Struck words are untranslated. The ◘ sign marks a verse with no text.
Open English Translation · Translation draft v0.48.94 · https://OET.Bible
Copyright © 2010-2026 https://Freely-Given.org. CC BY-SA 4.0. https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/

Readers' Version

Procedures for burnt sacrifices

1:1 Yahweh summoned Mosheh (Moses) to the sacred tent and told him, **2** "Tell the Israelis that when anyone presents an offering to Yahweh, it must be presented from their own herd or flock. **3** If it's from the herd, it must be a bull with no defects. It must be presented in front of the entrance to the sacred tent to be acceptable to Yahweh. **4** The owner must place his hand on the head of that offering to be burnt, and then it will be accepted make him right with Yahweh. **5** Then he must slaughter the bull in front of Yahweh, and the priests (Aharon's (Aaron's) descendants), must present the blood and splash it all around the altar which is by the entrance of the sacred tent. **6** Then the presenter must skin the bull and cut it into pieces, **7** Meanwhile, the priest Aharon's sons must put fire on the altar and arrange wood on the fire, **8** and then they must arrange the pieces (including the head and the fat portions) on top of the burning wood on the altar. **9** Then the presenter must wash the innards and the feet with water, and the priest must place it on the altar, ensuring that every part is completely burnt up as a pleasing aroma for Yahweh.

10 "If the offering is from the flock (i.e., a sheep or a goat), then it must be a healthy male that's presented, **11** and then it must be slaughtered on the northern side of the altar facing Yahweh, and Aharon's sons, the priests, must splash its blood on the altar, all around. **12** Then the presenter must cut it into pieces and they must arrange them (including the head and fat portions) on top of the burning wood on the altar. **13** Then the presenter must wash the innards and the feet with water, and the priest must place it on the altar, ensuring that every part is completely burnt up as a pleasing aroma for Yahweh.

14 "However, if his burnt offering to Yahweh will be a bird, then it must be either a dove or a young pigeon. **15** The priest must present it at the altar, and then twist its head off and burn the head on the altar as he drains the blood out onto the outer edge of the altar. **16** Then he must pull out the crop with its contents, and throw it down on the eastern side of the altar where the ashes are. **17** He will then tear the bird mostly apart by its wings (but making sure that it stays as one piece), and place it on the altar, ensuring that every part is completely burnt up as a pleasing aroma for Yahweh.

Procedures for grain offerings

2:1 "When someone presents a grain offering to Yahweh, it must be as fine,

Literal Version

1:1 And_he/it_called to Mosheh and_ **YHWH** _he/it_spoke to_ _him/it from_the_tent_of meeting to_say. **2** Speak to the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_them anyone if/because of_you(pl) he_will_present a_present to/for_ _**YHWH** from the_cattle/livestock from the_herd and_from the_flock you(pl)_will_present ÐOM present_of_your(pl). **3** If is_a_burnt_offering present_of_his from the_herd a_male unblemished he_will_present_it to the_entrance_of[1] of_the_ _tent_of meeting he_will_present ÐOM_him/it for_ _acceptance_of_its to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. **4** And_he_will_lean his/its_hand on the_head_of the_ _burnt_offering and_it_will_be_accepted to_him/it to_make_ _atonement on/upon/above_him/it. **5** And_he_will_cut_the_ _throat_of ÐOM the_young_one_of the_herd to_(the)_face_ _of/in_front_of/before **YHWH** and_ the_sons_of 'Ah$_a$ron the_ _priests _they_will_present ÐOM the_blood and_they_will_ _sprinkle ÐOM the_blood on the_altar all_around which is_ _the_entrance_of the_tent_of_meeting. **6** And_he_will_skin ÐOM the_burnt_offering and_he_will_cut_in_pieces ÐOM_ _her/it into_pieces_of_its. **7** And_ the_sons_of 'Ah$_a$ron the_ _priest/officer _they_will_put fire on the_altar and_they_ _will_arrange wood(s) on the_fire. **8** And_ the_sons_of 'Ah$_a$ron the_priests _they_will_arrange ÐOM the_pieces ÐOM the_head and_ÐOM the_suet on the_wood(s) which are_on the_fire which is_on the_altar. **9** And_entrails_of_its and_legs_of_its he_will_wash with_water and_ the_priest/officer _he_will_ _make_smoke ÐOM (the)_everything to_the_altar a_burnt_ _offering a_fire_offering_of an_odour_of soothing to/for_ _**YHWH**. **10** And_if is_from the_flock present_of_his from the_ _young_rams or from the_goats to_a_burnt_offering a_male unblemished he_will_present_it. **11** And_he_will_cut_the_ _throat_of ÐOM_him/it at the_side_of the_altar northward_to to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_ the_sons_of 'Ah$_a$ron the_priests _they_will_sprinkle ÐOM blood_of_its on the_altar all_around. **12** And_he_will_cut_in_pieces ÐOM_ _him/it into_pieces_of_its and_ÐOM his/its_head and_ÐOM suet_of_its and_ the_priest/officer _he_will_arrange ÐOM_ _them on the_wood(s) which are_on the_fire which is_on the_ _altar. **13** And_the_entrails and_the_legs he_will_wash with_ _water and_ the_priest/officer _he_will_present ÐOM (the)_ _everything and_he_will_make_it_smoke to_the_altar is_a_ _burnt_offering it a_fire_offering_of an_odour_of soothing to/for_**YHWH**. **14** And_if from the_bird[s] is_a_burnt_offering present_of_his to/for_**YHWH** and_he_will_present from the_ _turtle-doves or from the_young_ones_of the_dove ÐOM present_of_his. **15** And_he_will_present_it the_priest/officer to the_altar and_he_will_nip_off ÐOM his/its_head and_he_ _will_make_it_smoke to_the_altar and_ blood_of_its _it_will_ _be_drained_out on the_side_of the_altar. **16** And_he_will_ _remove ÐOM craw_of_its with_feather[s]_of_its and_he_will_ _throw ÐOM_her/it beside the_altar eastward_to to the_place_ _of the_fatty_ash. **17** And_he_will_tear_apart ÐOM_him/it by_ _wings_of_its not he_will_separate_it and_ the_priest/officer _he_will_make_smoke ÐOM_him/it to_the_altar on the_ _wood(s) which are_on the_fire is_a_burnt_offering it a_fire_ _offering_of an_odour_of soothing to/for_**YHWH**.

2:1 And_anyone if/because it_will_present a_present_of a_ _grain_offering to/for_**YHWH** fine_flour it_will_be present_ _of_his and_he_will_pour on/upon_it(f) oil and_he/it_gave

1 LV 1:3 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

on/upon_it(f) frankincense. **2** And_he_will_bring_it to the_
_sons_of 'Ah$_a$ron the_priests and_he_will_take_a_handful
from_there the_fullness_of his_handful_of_his of_its_fine_of_
_flour and_of_oil_of_its with all_of frankincense_of_its and_
the_priest/officer _he_will_make_smoke ~~DOM~~ offering_of_its_
_memorial to_the_altar a_fire_offering_of an_odour_of
soothing to/for_**YHWH**. **3** And_the_remainder of the_grain_
_offering belongs_to_'Ah$_a$ron and_to_sons_of_his a_holy_
_thing_of holy_things from_the_fire_offerings_of **YHWH**.
4 And_because/when you_will_present a_present_of a_grain_
_offering a_baked_item_of an_oven fine_flour_of cakes
unleavened_bread(s) mixed with_oil and_wafers_of
unleavened_bread(s) smeared with_oil. **5** And_if is_a_grain_
_offering on the_baking_tray present_of_your fine_flour
mixed with_oil unleavened_bread(s) it_will_be. **6** You_will_
_crumble ~~DOM~~_her/it crumbs and_you_will_pour on/upon_
_it(f) oil is_a_grain_offering it. **7** And_if is_a_grain_offering_of
a_baking_pan present_of_your fine_flour with_oil it_will_be_
_made. **8** And_you_will_bring ~~DOM~~ the_grain_offering which
it_will_be_made from_these to/for_**YHWH** and_he_will_
_present_it to the_priest/officer and_he_will_bring_it_near to
the_altar. **9** And_ the_priest/officer _he_will_lift_up from the_
_grain_offering ~~DOM~~ offering_of_its_memorial and_he_will_
_make_it_smoke to_the_altar a_fire_offering_of an_odour_of
soothing to/for_**YHWH**. **10** And_the_remainder of the_grain_
_offering belongs_to_'Ah$_a$ron and_to_sons_of_his a_holy_
_thing_of holy_things from_the_fire_offerings_of **YHWH**.
11 Any_of (the)_grain_offering which you(pl)_will_present
to/for_**YHWH** not it_will_be_made leaven if/because any_of
leaven and_all honey not you(pl)_must_make_to_smoke
from_him/it a_fire_offering to/for_**YHWH**. **12** A_present_of
first_fruit you(pl)_will_present ~~DOM~~_them to/for_**YHWH** and_
_near/to the_altar not they_will_go_up to_an_odour_of
soothing. **13** And_all present_of your_grain_offering_of_your
with_salt you_will_salt and_not you_must_cause_to_cease
the_salt_of the_covenant_of your(pl)_god_of_your from_
_under offering_of_your_grain with every_of present_of_your
you_will_present salt. **14** And_if you_will_present a_grain_
_offering_of first-fruits to/for_**YHWH** young_barley_ear[s]
roasted in_fire groats_of new_corn you_will_present ~~DOM~~ the_
_grain_offering_of your(pl)_first-fruits_of_your. **15** And_you_
_will_put on/upon_it(f) oil and_you_will_place on/upon_it(f)
frankincense is_a_grain_offering it. **16** And_ the_
_priest/officer _he_will_make_smoke ~~DOM~~ offering_of_its_
_memorial some_of_its_groats and_some_of_its_oil with all_of
frankincense_of_its a_fire_offering to/for_**YHWH**.

3:1 And_if is_a_sacrifice_of peace_offering(s) present_of_his if
one_of the_herd he is_presenting whether a_male or a_
_female unblemished he_will_present_it to_(the)_face_of/in_
_front_of/before **YHWH**. **2** And_he_will_lean his/its_hand on
the_head_of his_present_of_his and_he_will_cut_its_throat
the_entrance_of the_tent_of_meeting and_ the_sons_of
'Ah$_a$ron the_priests _they_will_sprinkle ~~DOM~~ the_blood on
the_altar all_around. **3** And_he_will_present from_the_
_sacrifice_of the_peace_offering(s) a_fire_offering to/for_
_**YHWH** ~~DOM~~ the_fat which_covers ~~DOM~~ the_entrails and_~~DOM~~
all_of the_fat which is_on the_entrails. **4** And_~~DOM~~ the_two_of
the_kidneys and_~~DOM~~ the_fat which is_on_them which is_on
the_loins and_~~DOM~~ the_lobe on the_liver with the_kidneys
he_will_remove_it. **5** And_ the_sons_of 'Ah$_a$ron _they_will_
_make_smoke ~~DOM~~_him/it to_the_altar on the_burnt_offering

Readers' Version

wheat flour mixed with olive, and with frankincense added to the top of it. **2** It must be taken to the priest Aharon's (Aaron's) sons who will take it from them, then take a handful out, being sure to get flour, oil, and some frankincense, and throw that memorial portion onto the altar to get completely burnt up as a pleasing aroma for Yahweh. **3** Then the rest of that grain offering will be for Aharon and his sons—it's a very sacred part from the gifts for Yahweh.

4 "When someone presents something baked as their grain offering, it must be baked without leaven: either wheat flour mixed with olive oil and baked into flat buns, or else wheat flour biscuits with olive oil spread on top. **5** Or if your grain offering is done on the flat pan, it must be wheat flour mixed with olive oil and made into flat biscuits **6** that should then be crumbled and have oil poured over them as your grain offering. **7** Or if your grain offering is deep-fried in a pot, it must be made from wheat flour with olive oil.

8 "Any of the above types of grain offering to Yahweh must be presented to the priest, and he will take it to the altar. **9** Then he must take a handful as a memorial portion to the altar to get completely burnt up as a pleasing aroma for Yahweh. **10** Then the rest of that grain offering will be for Aharon and his sons—it's a very sacred part from the gifts for Yahweh.

11 "Anything that's presented to Yahweh as a grain offering must not be made with any rising agent, because any leaven or honey mustn't be burnt as a gift to Yahweh. **12** Foods containing those can be presented as a first-fruits offering, but they mustn't be burnt on the altar. **13** However, every grain offering must be salted—the salt in the grain offering is a reminder of our agreement, so it must always be present.

14 "Finally, if you want to offer ripe grain as a grain offering to Yahweh, then it must be a young ear of grain that's been roasted over the fire and presented as a grain offering of your first ripe grains **15** with olive oil on it and some frankincense on top. That also becomes a grain offering, **16** and the priest must burn a memorial portion from it with some of the crushed grains and some of the oil and some of the incense, to be burnt to become smoke as a gift to Yahweh.

Procedures for peace offerings

3:1 "Now if it's a sacrifice for a peace offering, if it's from the **herd**, then either a male or female can be presented to Yahweh as long as it has no defects. **2** The presenter must lay their hand on the head of the bull or cow, then he must slaughter it in front of the sacred tent. Then the priest Aharon's (Aaron's) sons will splash the blood on the altar on each side. **3** From that peace offering, he must present the fat covering the innards and which is part of the innards as a gift to Yahweh, **4** along with both kidneys and the fat that's attached to them, and the lobe on the liver (all of which need to be removed from the animal). **5** Then Aharon's sons must burn them on the wood that's burning on the altar as a gift—to become smoke as a pleasing

Readers' Version

aroma for Yahweh.

6 "However, if the sacrifice for a peace offering is from the **flock**, then either a male or a female can be presented to Yahweh as long as it has no defects. 7 When the offering is being presented, it must be presented in front of Yahweh, 8 and the presenter will put his hand on the head of the animal being offered, and slaughter it in front of the sacred tent. Then Aharon's sons must splash its blood on the altar, on each side. 9 From that peace offering, he must present the fat as a gift to Yahweh, along with the entire fatty tail (cut off near the backbone), the fat covering the innards and which is part of the innards, 10 both kidneys and the fat that's attached to them, and the lobe on the liver (all of which need to be removed from the animal). 11 Then the priest must burn them on the altar as a food offering made to Yahweh by fire.

12 "Similarly, if the offering is a **goat**, then it can be presented to Yahweh. 13 The presenter will put his hand on its head, and slaughter it in front of the sacred tent. Then Aharon's sons must splash its blood on the altar, on each side. 14 From that peace offering, he must present the fat as a gift to Yahweh, along with the fat covering the innards and which is part of the innards, 15 both kidneys and the fat that's attached to them, and the lobe on the liver (all of which need to be removed from the animal). 16 Then the priest must burn them on the altar as a food offering made to Yahweh by fire as a pleasing aroma. All the fat belongs to Yahweh.

17 "This regulation must be permanent for all future generations: All of you must never eat fat or blood."

Procedures for sin offerings

4:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses), 2 "Tell the Israelis that if a person breaks any of Yahweh's regulations unintentionally, or does anything that he said shouldn't be done, then this is the procedure:

3 "If it's **the high priest** who's done it, that causes the nation to be guilty, and for his transgression he must present a bull with no defects to Yahweh as a sin offering. 4 He must bring the bull before Yahweh at the entrance of the sacred tent, then he must place his hand on its head and slaughter it in front of Yahweh. 5 Then the high priest must get some of the bull's blood and bringing it into the sacred tent, 6 he must dip his finger into it and seven times he must flick the blood towards the front of the curtain of the sanctuary in front of Yahweh. 7 Then the high priest must put some of the blood on the four projecting corners of the incense altar (located inside the sacred tent in front of Yahweh and used for burning fragrant incense). Then he must go back outside and pour the rest of the bull's blood out at the base of the altar for burnt offerings

Literal Version

which is_on the_wood(s) which are_on the_fire a_fire_ _offering_of an_odour_of soothing to/for_**YHWH**. 6 And_if is_ _one_of the_flock present_of_his to_a_sacrifice_of peace_ _offering(s) to/for_**YHWH** a_male or a_female unblemished he_will_present_it. 7 If a_young_ram he is_presenting ÐOM present_of_his and_he_will_present ÐOM_him/it to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH**. 8 And_he_will_lean ÐOM his/its_hand on the_head_of his_present_of_his and_he_will_ _cut_the_throat_of ÐOM_him/it to_(the)_face_of/in_front_ _of/before the_tent_of meeting and_ the_sons_of 'Ah$_a$ron _ _they_will_sprinkle ÐOM blood_of_its on the_altar all_around. 9 And_he_will_present from_the_sacrifice_of the_peace_ _offering(s) a_fire_offering to/for_**YHWH** fat_of_its the_fat_ _tail complete close_to_of the_backbone he_will_remove_it and_ÐOM the_fat which_covers ÐOM the_entrails and_ÐOM all_ _of the_fat which is_on the_entrails. 10 And_ÐOM the_two_of the_kidneys and_ÐOM the_fat which is_on_them which is_on the_loins and_ÐOM the_lobe on the_liver with the_kidneys he_will_remove_it. 11 And_he_will_make_it_smoke the_ _priest/officer to_the_altar food_of a_fire_offering to/for_ _**YHWH**. 12 And_if is_a_goat present_of_his and_he_will_ _present_it to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. 13 And_he_will_lean ÐOM his/its_hand on his/its_head and_ _he_will_cut_the_throat_of ÐOM_him/it to_(the)_face_of/in_ _front_of/before the_tent_of meeting and_ the_sons_of 'Ah$_a$ron _they_will_sprinkle ÐOM blood_of_its on the_altar all_ _around. 14 And_he_will_present from_him/it present_of_his a_fire_offering to/for_**YHWH** ÐOM the_fat which_covers ÐOM the_entrails and_ÐOM all_of the_fat which is_on the_entrails. 15 And_ÐOM the_two_of the_kidneys and_ÐOM the_fat which is_on_them which is_on the_loins and_ÐOM the_lobe on the_ _liver with the_kidneys he_will_remove_it. 16 And_he_will_ _make_them_smoke the_priest/officer to_the_altar food_of a_ _fire_offering to_an_odour_of soothing all_of fat to/for_ _**YHWH**. 17 A_regulation_of perpetuity to_generations_of_ _your(pl) in_all_of places_of_your(pl)_dwelling any_of fat and_all blood not you(pl)_must_eat.

4:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. 2 Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel)[4] to_say anyone if/because it_ _will_sin by_inadvertence from_all the_commands_of **YHWH** which not they_will_be_done and_he_will_do any_one of_ _them. 3 If the_priest/officer (the)_anointed he_will_sin to_ _the_guilt_of the_people and_he_will_present on sin_of_his which he_sinned a_bull a_young_one_of the_herd unblemished to/for_**YHWH** to_a_sin_offering. 4 And_he_will_ _bring ÐOM the_bull to the_entrance_of the_tent_of meeting to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_he_will_lean ÐOM his/its_hand on the_head_of the_bull and_he_will_cut_ _the_throat_of ÐOM the_bull to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH**. 5 And_ the_priest/officer (the)_anointed _ _he/it_will_take some_of_the_blood_of the_bull and_he_will_ _bring ÐOM_him/it into the_tent_of meeting. 6 And_ the_ _priest/officer _he_will_dip ÐOM finger_of_his in_blood and_ _he_will_spatter some_of the_blood seven times to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH** with the_face_of the_ _curtain_of the_holy_place. 7 And_ the_priest/officer _he/it_ _gave some_of the_blood on the_horns_of the_altar_of the_ _incense_of the_perfume(s) to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH** which is_in_the_tent_of meeting and_ÐOM

4 **LV 4:2 · Note** OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

all_of the_blood_of the_bull he_will_pour_out to the_base_of the_altar_of (the)_burnt_offering which is_the_entrance_of the_tent_of meeting. **8** And_ĐOM all_of the_fat_of the_bull_of the_sin_offering he_will_lift_up from_him/it ĐOM the_fat which_covers over the_entrails and_ĐOM all_of the_fat which is_on the_entrails. **9** And_ĐOM the_two_of the_kidneys and_ _ĐOM the_fat which is_on_them which is_on the_loins and_ _ĐOM the_lobe on the_liver with the_kidneys he_will_remove_ _it. **10** Just_as it_is_lifted_up from_the_ox_of the_sacrifice_of the_peace_offering(s) and_he_will_make_them_smoke the_ _priest/officer on the_altar_of (the)_burnt_offering. **11** And_ _ĐOM the_hide_of the_bull and_ĐOM all_of flesh_of_its with his/its_head and_with legs_of_its and_entrails_of_its and_ _dung_of_its. **12** And_he_will_bring_out ĐOM all_of the_bull to from_the_outside of_camp to a_place pure to the_pouring_ _out_of the_fatty_ash and_he_will_burn ĐOM_him/it on wood(s) with_fire at the_pouring_out_of the_fatty_ash it_ _will_be_burnt. **13** And_if all_of the_congregation_of Yisrā'ēl/(Israel) they_will_go_astray and_ the_matter _it_will_ _be_hidden from_the_eyes_of the_assembly and_they_will_do one from_all the_commands_of **YHWH** which not they_will_ _be_done and_they_will_be_guilty. **14** And_ the_sin which they_have_sinned on/upon_it(f) _it_will_be_made_known and_ the_assembly _they_will_present a_bull a_young_one_of the_herd to_a_sin_offering and_they_will_bring ĐOM_him/it to_(the)_face_of/in_front_of/before the_tent_of meeting. **15** And_ the_elders_of the_congregation _they_will_lean ĐOM hands_of_their on the_head_of the_bull to_(the)_face_of/in_ _front_of/before **YHWH** and_someone_will_cut_the_throat_ _of ĐOM the_bull to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. **16** And_ the_priest/officer (the)_anointed _he_will_bring some_of_the_blood_of the_bull into the_tent_of meeting. **17** And_ the_priest/officer _he_will_dip finger_of_his some_of the_blood and_he_will_spatter_it seven times to_(the)_face_ _of/in_front_of/before **YHWH** with the_face_of the_curtain. **18** And_from the_blood he_will_put on the_horns_of the_altar which to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** which is_ _in_the_tent_of meeting and_ĐOM all_of the_blood he_will_ _pour_out to the_base_of the_altar_of (the)_burnt_offering which is_the_entrance_of the_tent_of meeting. **19** And_ĐOM all_of fat_of_its he_will_lift_up from_him/it and_he_will_ _make_it_smoke to_the_altar. **20** And_he_will_do to_bull just_ _as he_did to_the_bull_of the_sin_offering so he_will_do for_ _him/it and_he_will_make_atonement on_them the_ _priest/officer and_it_will_be_forgiven to/for_them. **21** And_ _he_will_bring_out ĐOM the_bull to from_the_outside of_ _camp and_he_will_burn ĐOM_him/it just_as he_burnt ĐOM the_bull (the)_first is_the_sin_offering_of the_assembly it. **22** That a_leader he_will_sin and_he_will_do one from_all the_commands_of **YHWH** his/its_god which not they_will_ _be_done by_inadvertence and_he_will_be_guilty. **23** Or it_ _has_been_made_known to_him/it sin_of_his which he_has_ _sinned by_it and_he_will_bring ĐOM present_of_his a_male_ _goat_of goats a_male unblemished. **24** And_he_will_lean his/its_hand on the_head_of the_male_goat and_he_will_cut_ _the_throat_of ĐOM_him/it in_the_place_of (of)_where someone_cuts_the_throat_of ĐOM the_burnt_offering to_ _(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** is_a_sin_offering it.

Readers' Version

(which is out at the entrance to the sacred tent). **8** Then the high priest must remove all the fat from the bull being offered as a sin offering, including the fat covering the innards and which is a part of the innards, **9** both kidneys and the fat that's attached to them, and the lobe on the liver (all of which need to be removed from the animal) **10** just like you'd do for the bull of the peace offering. Then the priest must burn them on the altar for the burnt offering. **11** However, the bull's hide and its meat, plus its head and feet, and innards and dung, **12** must be taken outside the camp to the clean place where they pour out the ashes, and they must make a fire with wood there on top of the ashes and burn it there.

13 "If it's the **whole community** that unintentionally transgresses by doing something that Yahweh prohibited, then they'll be guilty even if the community didn't actually notice.[2] **14** When they become aware of what they've done wrong, then the community must present a young bull in front of the sacred tent as a sin offering. **15** Then the community elders must place their hands of the bull's head in front of Yahweh, and slaughter it there. **16** The high priest must take some of the bull's blood into the sacred tent **17** and seven times he must dip his finger in it and flick the blood towards the front of the curtain of the sanctuary in front of Yahweh. **18** Then he must put some of the blood on the four projecting corners of the incense altar (located inside the sacred tent in front of Yahweh). Then he must go back outside and pour the rest of the bull's blood out at the base of the altar for burnt offerings (which is out at the entrance to the sacred tent). **19** Then he must remove all the fat from the slaughtered bull and burn up that fat on the altar, **20** and he should process the bull just the same as for a sin offering. Then the priest will have made them right with God and they'll be forgiven. **21** Then he must take the remaining parts of the bull outside the camp and burn it as described above and it will be the sin offering for the community.

22 "If it's **a leader** that unintentionally transgresses by doing something that his god Yahweh prohibited, then he'll be guilty. **23** Alternatively, maybe someone else will point out his failing to him. Then he must bring an offering of a male goat with no defects. **24** He must place his hand on its head and slaughter it in the place where the animals for the burnt offering are slaughtered. It will be a sin offering, **25** and the priest must take some of the blood of that sin offering and with his finger, put some of the blood on the four projecting corners of the altar for burnt offerings. **26** He must burn up all the fat on the altar just like the fat from the peace offering, and that way, the priest will make that leader right with God and he'll be forgiven.

27 "If it's **an ordinary person** who unintentionally transgresses by doing something that Yahweh prohibited, then they'll be guilty.[3] **28** Alternatively, maybe someone else will point out their failing to them. Then due to their transgression, that person must bring an offering of a female goat with

2 **RV 4:13-21 · Cross-ref.** Num 15:22-26.

3 **RV 4:27-31 · Cross-ref.** Num 15:27-28.

Readers' Version

no defects. **29** He must place his hand on the head of the goat that's a sin offering, and slaughter it at the place for burnt offerings. **30** Then the priest must take some of the blood and with his finger, put some of the blood on the four projecting corners of the altar for burnt offerings, and then pour the rest of the blood at the altar's base. **31** Then the presenter must pull out all the fat (just like it's done for the peace offering), and the priest will burn it on the altar to make a pleasing aroma for Yahweh, and to make that person right with God, and they'll be forgiven.

32 "But if it's a lamb that the individual wants to bring as their sin offering, then it must be a female with no defects. **33** The presenter must put their hand on the head of the lamb and slaughter it as a sin offering at the place where burnt offerings are slaughtered. **34** Then the priest must take some of the blood and with his finger, put some of the blood on the four projecting corners of the altar for burnt offerings, and then pour the rest of the blood at the altar's base. **35** Then the presenter must pull out all the fat (just like it's done for the peace offering), and the priest will burn it on the altar to make a pleasing aroma for Yahweh, and to make that person right with God, and they'll be forgiven.

More needs for sin offerings

5:1 "If someone is a witness to a case because of something they saw or knew about, and hears an oath in court but doesn't testify, then they'll become guilty.

2 "If someone touches anything 'unclean' (e.g., a dead domestic or wild animal, or some creature) without realising it, they still become 'unclean' and is guilty.

3 "If someone touches anything 'unclean' from another person, even if they initially didn't realise what it was, they become guilty.

4 "If someone makes a rash promise, whether it's to do something good or something bad, and even if they were just speaking carelessly but find out later, they become guilty.

Literal Version

25 And_ the_priest/officer _he/it_will_take some_of_the_ _blood_of the_sin_offering on_finger_of_his and_he/it_gave on the_horns_of the_altar_of (the)_burnt_offering and_ĐOM blood_of_its he_will_pour_out to the_base_of the_altar_of (the)_burnt_offering. **26** And_ĐOM all_of fat_of_its he_will_ _make_smoke to_the_altar like_the_fat_of the_sacrifice_of the_peace_offering(s) and_he_will_make_atonement on/upon/above_him/it the_priest/officer from_sin_of_his and_it_will_be_forgiven to_him/it. **27** And_if a_person_of one it_will_sin by_inadvertence one_of_the_people_of the_ _earth/land when_does_it one of_the_commands_of of_ _**YHWH** which not they_will_be_done and_he_will_be_guilty. **28** Or it_has_been_made_known to_him/it sin_of_his which he_has_sinned and_he_will_bring present_of_his a_female_ _goat_of goats unblemished a_female on sin_of_his which he_ _has_sinned. **29** And_he_will_lean ĐOM his/its_hand on the_ _head_of the_sin_offering and_he_will_cut_the_throat_of ĐOM the_sin_offering in_the_place_of the_burnt_offering. **30** And_ the_priest/officer _he/it_will_take some_of_its_blood on_ _finger_of_his and_he/it_gave on the_horns_of the_altar_of (the)_burnt_offering and_ĐOM all_of blood_of_its he_will_ _pour_out to the_base_of the_altar. **31** And_ĐOM all_of fat_of_ _its he_will_remove just_as the_fat it_was_removed from_ _under the_sacrifice_of the_peace_offering(s) and_ the_ _priest/officer _he_will_make_it_smoke to_the_altar to_an_ _odour_of soothing to/for_**YHWH** and_he_will_make_ _atonement on/upon/above_him/it the_priest/officer and_ _it_will_be_forgiven to_him/it. **32** And_if a_male_lamb he_ _will_bring present_of_his to_a_sin_offering a_female unblemished he_will_bring_it. **33** And_he_will_lean ĐOM his/its_hand on the_head_of the_sin_offering and_he_will_ _cut_the_throat_of ĐOM_her/it to_a_sin_offering in_the_ _place_of (of)_where someone_cuts_the_throat_of ĐOM the_ _burnt_offering. **34** And_ the_priest/officer _he/it_will_take some_of_the_blood_of the_sin_offering on_finger_of_his and_ _he/it_gave on the_horns_of the_altar_of (the)_burnt_ _offering and_ĐOM all_of blood_of_its he_will_pour_out to the_base_of the_altar. **35** And_ĐOM all_of fat_of_its he_will_ _remove just_as the_fat_of the_young_ram it_is_removed from_the_sacrifice_of the_peace_offering(s) and_ the_ _priest/officer _he_will_make_smoke ĐOM_them to_the_altar on the_fire_offerings_of **YHWH** and_he_will_make_ _atonement on/upon/above_him/it the_priest/officer on sin_of_his which he_has_sinned and_it_will_be_forgiven to_ _him/it.

5:1 And_anyone if/because it_will_sin and_it_will_hear the_ _sound_of an_oath and_he was_a_witness or he_saw or he_ _knew if not he_will_tell and_he_will_bear iniquity_of_his. **2** Or anyone who it_will_touch in_all thing unclean or (in)_a_ _carcass_of an_animal unclean or[5] (in)_a_carcass_of livestock unclean or (in)_a_carcass_of a_swarming_thing unclean and_ _it_will_be_hidden from_him/it and_he is_unclean and_he_ _will_be_guilty. **3** Or if/because he_will_touch (in)_the_ _uncleanness_of a_human to_all/each/any/every uncleanness_of_his which he_will_be_unclean by_it and_it_ _will_be_hidden from_him/it and_he he_knew and_he_will_ _be_guilty. **4** Or anyone if/because it_will_swear_an_oath by_ _speaking_rashly with_lips to_do_evil or to_do_good to_ _all/each/any/every that the_humankind he_will_speak_ _rashly in_an_oath and_it_will_be_hidden from_him/it and_

5 **LV 5:2 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Literal Version

_he he_knew and_he_will_be_guilty to_one from_these.
5 And_it_was if/because he_will_be_guilty to_one from_these and_he_will_confess which/who he_had_sinned on_it. **6** And_ _he_will_bring ᴅᴏᴍ offering_of_his_guilt to/for_**YHWH** on sin_of_his which he_has_sinned a_female from the_flock a_ _ewe_lamb or a_female_goat_of goats to_a_sin_offering and_ _he_will_make_atonement on/upon/above_him/it the_ _priest/officer from_sin_of_his. **7** And_if not it_will_reach[6] his/its_hand sufficiency_of a_sheep and_he_will_bring ᴅᴏᴍ offering_of_his_guilt which he_has_sinned two_of turtle-doves or two_of young_ones_of a_dove to/for_**YHWH** one to_a_sin_offering and_one to_a_burnt_offering. **8** And_ _he_will_bring ᴅᴏᴍ_them to the_priest/officer and_he_will_ _present ᴅᴏᴍ the_one_which is_for_offering first and_he_ _will_nip_off ᴅᴏᴍ his/its_head from_in_front_of neck_of_its and_not he_will_separate_it. **9** And_he_will_spatter some_of_ _the_blood_of the_sin_offering on the_side_of the_altar and_ _the_remainder in_blood it_will_be_drained_out to the_base_ _of the_altar is_a_sin_offering it. **10** And_ᴅᴏᴍ the_second he_ _will_offer a_burnt_offering according_the_ordinance and_ _he_will_make_atonement on/upon/above_him/it the_ _priest/officer from_sin_of_his which he_has_sinned and_it_ _will_be_forgiven to_him/it. **11** And_if not his/its_hand it_ _will_reach to_two_of turtle-doves or to_two_of young_ones_ _of a_dove and_he_will_bring ᴅᴏᴍ present_of_his which he_ _has_sinned (the)_tenth_of (the)_'ēyfāh fine_flour to_a_sin_ _offering not he_will_place on/upon_it(f) oil and_not he_will_ _put on/upon_it(f) frankincense if/because is_a_sin_offering it. **12** And_he_will_bring_it to the_priest/officer and_ the_ _priest/officer _he_will_take_a_handful from_her/it the_ _fullness_of his_handful_of_his ᴅᴏᴍ offering_of_its_memorial and_he_will_make_it_smoke to_the_altar on the_fire_ _offerings_of **YHWH** is_a_sin_offering it. **13** And_he_will_ _make_atonement on/upon/above_him/it the_priest/officer on sin_of_his which he_has_sinned any_one from_these and_ _it_will_be_forgiven to_him/it and_it_will_belong to_priest like_offering.

14 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **15** Anyone if/because it_will_act_unfaithfully unfaithfulness and_it_will_ _sin by_inadvertence from_the_holy_things_of **YHWH** and_ _he_will_bring ᴅᴏᴍ offering_of_his_guilt to/for_**YHWH** a_ram unblemished from the_flock by_valuation_of_your silver_of shekels by_the_shekel_of the_holy_place to_a_guilt_offering. **16** And_ᴅᴏᴍ that_which he_sinned from the_holy_thing he_ _will_repay and_ᴅᴏᴍ its_of_fifth let_him_add on/upon/above_him/it and_he/it_gave ᴅᴏᴍ_him/it to_priest and_the_priest he_will_make_atonement on/upon/above_ _him/it by_the_ram_of the_guilt_offering and_it_will_be_ _forgiven to_him/it. **17** And_if anyone if/because it_will_sin and_it_will_do one from_all the_commands_of **YHWH** which not they_will_be_done and_not he_knew and_he_will_be_ _guilty and_he_will_bear iniquity_of_his. **18** And_he_will_ _bring a_ram unblemished from the_flock by_valuation_of_ _your to_a_guilt_offering to the_priest/officer and_he_will_ _make_atonement on/upon/above_him/it the_priest/officer on inadvertence_of_his which he_has_sinned_inadvertently and_he not he_knew and_it_will_be_forgiven to_him/it. **19** Is_

Readers' Version

5 "So then the person that became guilty from any of the above, must confess their wrongdoing **6** and present a penalty to Yahweh to address that wrongdoing, and must present a female lamb or young goat as a sin offering, and the priest will act on their behalf to make them right with God.

7 "However if that person can't afford a sheep, then for their guilt offering because of their transgression, they must bring two doves or young pigeons to Yahweh—one for a sin offering and one for a burnt offering. **8** The presenter must take them to the priest who will present the sin offering first—twisting the bird's head off from the neck, but not pulling the body in half. **9** Then he must sprinkle some of the blood from that sin offering onto the side of the altar, and then drain out the rest of the blood at the altar's base. That will be the sin offering. **10** The second bird will be for a burnt offering as per the regulation. The priest will make the presenter right with God after their wrongdoing, and they'll be forgiven.

11 "However if that person still can't afford those two doves or young pigeons, then they can present a kilogram of fine wheat flour for a sin offering. It mustn't have oil or frankincense in it because it's a sin offering. **12** The presenter must take it to the priest who will then take a handful of it, and burn that memorial portion on the altar for burnt offerings to Yahweh. That will be the sin offering. **13** The priest will make the presenter right with God after their wrongdoing as per one of the above, and they'll be forgiven. The rest of the flour will be for the priest, similar to a grain offering."

More on guilt offerings

14 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **15** "If someone acts unfaithfully but unintentionally desecrates something that's sacred to Yahweh, then because of their guilt, that person must present ram with no defects from the flock, or silver coins using the official valuation, as a guilt offering. **16** They must also compensate for the sacred item, but with an extra twenty percent. That must all be given to the priest who will make the presenter right with God with that ram as the guilt offering, and they'll be forgiven.

17 "If someone transgresses by violating even one of Yahweh's regulations or prohibitions, even if they didn't realise it, they become guilty and must bear responsibility for that guilt. **18** Then that person must take a ram from the flock that has no defects to the priest for a guilt offering. Then the priest will make the presenter right with God after that transgression (even if they weren't aware of it), and they'll be forgiven. **19** That's a guilt offering, because they were clearly guilty be-

6 LV 5:7 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Readers' Version

fore Yahweh."

6:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **2** "Someone who transgresses against Yahweh by cheating with respect to a deposit or a pledge, or by theft or extortion, **3** or by finding lost property and then denying it, or making an oath that was knowingly false, or by any other typical transgression that people do, **4** then they've become guilty as a result of that transgression. That person must return what was stolen or extorted, or return the deposit or the lost property, **5** or make amends for a false oath. They must return the full value plus an extra twenty percent[7] as soon as the guilt is discovered. **6** Then that person must take a ram from the flock with no defects to the priest as a guilt offering to Yahweh, **7** and the priest will make the presenter right with Yahweh after whatever that transgression was to make them guilty, and they'll be forgiven.

The fire and the ashes

8 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **9** "Tell Aharon (Aaron) and his sons that these are the regulations for the burnt offerings: The burnt offering must remain on the altar's hearth, on the altar all night until the morning and the fire must be kept burning on it. **10** Then the priest must put on his linen underwear and linen robe and remove the fatty ashes from the burnt offerings on the altar, and pile them beside it. **11** After that, he'll get changed again into his regular clothes and take those ashes outside the camp to a 'clean' place. **12** Meanwhile, the fire on the altar must be kept burning—it must never go out. Every morning the priest must put more wood on the fire, then he must arrange more offerings on the fire—he should burn the fat of the fellowship offerings on that fire so the smoke rises. **13** Yes, the fire must burn continually on the altar—never going out.

Literal Version

_a_guilt_offering it indeed_(be_guilty) he_was_guilty to/for_ _**YHWH**. **20** [8] And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **21** [9] Anyone if/because it_will_sin and_it_will_act_ _unfaithfully unfaithfulness against_**YHWH** and_he_will_ _deny (in)_his_fellow_of_citizen (in)_a_deposit or (in)_ _deposited_property_of a_hand or (in)_a_robbery or he_has_ _oppressed ~~DOM~~ citizen_of_his_fellow. **22** [10] Or he_has_found a_thing_lost and_he_will_deny (in)_it and_he_will_swear_an_ _oath on falsehood on one from_all that the_humankind he_ _will_do to_sin by_them. **23** [11] And_it_was if/because he_will_ _sin and_he_will_be_guilty and_he_will_restore ~~DOM~~ the_ _robbery which he_robbed or ~~DOM~~ the_extortion which he_ _extorted or ~~DOM~~ the_deposit which it_was_entrusted with_ _him/it or ~~DOM~~ the_thing_lost which he_found. **24** [12] Or from_ _all that he_will_swear_an_oath on/upon/above_him/it to_ _falsehood and_he_will_repay ~~DOM~~_him/it in_head_of_its and_its_of_fifth(s) let_him_add on/upon/above_him/it to_ _the_one_whom it to_him/it he_will_give_it in/on_day his_ _guilt_of_his. **25** [13] And_~~DOM~~ offering_of_his_guilt he_will_ _bring to/for_**YHWH** a_ram unblemished from the_flock by_ _valuation_of_your to_a_guilt_offering to the_priest/officer. **26** [14] And_he_will_make_atonement on/upon/above_him/it the_priest/officer to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_it_will_be_forgiven to_him/it on one from_all that someone_will_do to_guilt by_it.

6:1 [15] And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** [16] Command ~~DOM~~ 'Ah$_a$ron and_~~DOM~~ sons_of_his to_say this is_ _the_legal_procedure_of the_burnt_offering it the_burnt_ _offering will_be_on the_hearth on the_altar all_of the_night until the_morning and_the_fire_of the_altar it_will_burn in/on/over_him/it. **3** [17] And_ the_priest/officer _he_will_put_ _on garment_of_his linen and_undergarments_of linen he_ _will_put_on on body_of_his and_he_will_lift_up ~~DOM~~ the_ _fatty_ash which the_fire it_will_consume ~~DOM~~ the_burnt_ _offering on the_altar and_he_will_place_it beside the_altar. **4** [18] And_he_will_strip_off ~~DOM~~ garments_of_his and_he_will_ _put_on garments other and_he_will_take_out ~~DOM~~ the_fatty_ _ash to from_the_outside of_camp to a_place pure. **5** [19] And_ _the_fire on the_altar it_will_burn in/on/over_him/it not it_ _will_be_extinguished and_he_will_kindle on/upon_it(f) the_ _priest/officer wood(s) in_morning in_morning and_he_will_ _arrange on/upon_it(f) the_burnt_offering and_he_will_ _make_smoke on/upon_it(f) the_fat(s)_of the_peace_ _offerings. **6** [20] A_fire continually it_will_burn on the_altar

7 **RV 6:5 · Cross-ref.** Num 5:5-8.
8 **LV 5:20 · Note** Note: KJB: Lev.6.1
9 **LV 5:21 · Note** Note: KJB: Lev.6.2
10 **LV 5:22 · Note** Note: KJB: Lev.6.3
11 **LV 5:23 · Note** Note: KJB: Lev.6.4
12 **LV 5:24 · Note** Note: KJB: Lev.6.5
13 **LV 5:25 · Note** Note: KJB: Lev.6.6
14 **LV 5:26 · Note** Note: KJB: Lev.6.7
15 **LV 6:1 · Note** Note: KJB: Lev.6.8
16 **LV 6:2 · Note** Note: KJB: Lev.6.9
17 **LV 6:3 · Note** Note: KJB: Lev.6.10
18 **LV 6:4 · Note** Note: KJB: Lev.6.11
19 **LV 6:5 · Note** Note: KJB: Lev.6.12
20 **LV 6:6 · Note** Note: KJB: Lev.6.13

Literal Version

not it_will_be_extinguished.[21]
7 [22] And_this is_the_legal_procedure_of the_grain_offering the_sons_of 'Ah$_a$ron they_will_present ~~DOM~~_her/it to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH** to the_face_of the_altar. 8 [23] And_he_will_lift_up from_him/it in_handful_of_his some_of_the_fine_flour_of the_grain_offering and_some_of_ _its_oil and_~~DOM~~ all_of the_frankincense which is_on the_ _grain_offering and_he_will_make_smoke the_altar an_ _odour_of soothing offering_of_its_memorial to/for_**YHWH**. 9 [24] And_the_remainder from_her/it 'Ah$_a$ron and_sons_of_his they_will_eat unleavened_bread(s) it_will_be_eaten in_a_ _place holy in_the_courtyard_of the_tent_of meeting they_ _will_eat_it. 10 [25] Not it_will_be_baked leaven share_of_their I_have_given ~~DOM~~_her/it from_my_fire_of_offerings is_a_ _holy_thing_of holy_things it like_offering and_like_offering. 11 [26] Every_of male among_the_sons_of 'Ah$_a$ron he_will_eat_it a_prescribed_portion_of perpetuity to_generations_of_ _your(pl) from_the_fire_offerings_of **YHWH** every one_who he_will_touch (is)_in_them he_will_be_holy.

12 [27] And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. 13 [28] This is_the_present_of 'Ah$_a$ron and_sons_of_his which they_ _will_present to/for_**YHWH** in/on_day ~~DOM~~_him/it is_ _anointed (the)_tenth_of (the)_'ēyfāh fine_flour grain_ _offering continually half_of_its in_morning and_half_of_its in_evening. 14 [29] On a_baking_tray with_oil it_will_be_made mixed_dough you_will_bring_it broken_pieces_of a_grain_ _offering_of crumbs you_will_present an_odour_of soothing to/for_**YHWH**. 15 [30] And_the_priest (the)_anointed in_place_ _of_him one_of_his_sons he_will_offer ~~DOM~~_her/it a_ _prescribed_portion_of perpetuity to/for_**YHWH** a_whole_ _offering it_will_be_made_to_smoke. 16 [31] And_all grain_ _offering_of a_priest a_whole_offering it_will_be not it_will_ _be_eaten.

17 [32] And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. 18 [33] Speak to 'Ah$_a$ron and_near/to sons_of_his to_say this is_the_ _legal_procedure_of the_sin_offering in_the_place_of (of)_ _where the_burnt_offering it_has_its_throat_cut the_sin_ _offering it_will_have_its_throat_cut to_(the)_face_of/in_ _front_of/before **YHWH** is_a_holy_thing_of holy_things it. 19 [34] The_priest/officer who_makes_a_sin_offering ~~DOM~~_ _her/it he_will_eat_it in_a_place holy it_will_be_eaten in_the_ _courtyard_of the_tent_of meeting. 20 [35] All that it_will_

Readers' Version

Procedures for the grain offering

14 "Here's the regulations for the grain offering: Aharon's (Aaron's) sons must present it before Yahweh in front of the altar. 15 The priest must take a handful of the flour from that grain offering, being sure it includes some of the oil and the incense, and burn it on the altar as a memorial portion to become a pleasing aroma for Yahweh. 16 The remainder of that flour will be used as food for Aharon and his sons—they must eat the flat bread in a sacred place, i.e., in the courtyard of the sacred tent. 17 It must not be baked with any rising agent. I give that to them from what's given to me. It's very sacred just like the sin offering and the guilt offering. 18 Any of Aharon's male descendants can eat it—it'll be their portion from Yahweh's gifts throughout the generations. Anyone who touches Yahweh's gifts will become sacred themself."

Procedures for the ordination offering

19 Then Yahweh told Mosheh (Moses), 20 "On the day when one of Aharon's (Aaron's) male descendants is consecrated as a priest, this is what he must present to Yahweh: a continual grain offering of a kilogram of fine wheat flour—half for the morning and half for the evening. 21 It must be mixed with olive oil then cooked with oil on a flat pan. It must then be broken into pieces and presented as a grain offering to make a pleasing aroma for Yahweh. 22 The priest who's next in line to become high priest must offer it and it must be completely burnt for Yahweh. This is a permanent regulation. 23 Any grain offering by a priest must be completely burnt—it must not be eaten."

Procedures for the sin offering

24 Then Yahweh told Mosheh (Moses), 25 "Tell Aharon (Aaron) and his sons that these are the regulations for the sin offerings: The sin offering must be slaughtered in front of Yahweh at the place where the burnt offerings are slaughtered. It's a very sacred activity. 26 The priest who offers the sin offering must be the one to eat it. It must be eaten in a sacred place, i.e., in the courtyard of the sacred tent. 27 Everything that touches the

21 **LV 6:6 · Note** OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.
22 **LV 6:7 · Note** Note: KJB: Lev.6.14
23 **LV 6:8 · Note** Note: KJB: Lev.6.15
24 **LV 6:9 · Note** Note: KJB: Lev.6.16
25 **LV 6:10 · Note** Note: KJB: Lev.6.17
26 **LV 6:11 · Note** Note: KJB: Lev.6.18
27 **LV 6:12 · Note** Note: KJB: Lev.6.19
28 **LV 6:13 · Note** Note: KJB: Lev.6.20
29 **LV 6:14 · Note** Note: KJB: Lev.6.21
30 **LV 6:15 · Note** Note: KJB: Lev.6.22
31 **LV 6:16 · Note** Note: KJB: Lev.6.23
32 **LV 6:17 · Note** Note: KJB: Lev.6.24
33 **LV 6:18 · Note** Note: KJB: Lev.6.25
34 **LV 6:19 · Note** Note: KJB: Lev.6.26
35 **LV 6:20 · Note** Note: KJB: Lev.6.27

Readers' Version

animal's body will become sacred. Anyone who gets the blood on their clothes, must wash them in a sacred place. **28** Any clay pot that it's been boiled in, must then be shattered, but if it's boiled in a bronze pot, then that must be scoured and rinsed with water. **29** Any male in the priests' families may eat it—it's very sacred. **30** However, every sin offering that has its blood taken inside the sacred tent to make someone right with God, then that meat mustn't be eaten—it must be completely burnt up.

Procedures for the guilt offering

7:1 "Then these are the regulations for the very sacred guilt offerings: **2** The guilt offering must be slaughtered at the same place as the burnt offerings, and the blood must be splashed on each side of the altar. **3** The presenter must present all the fat including the fatty tail, the fat covering the innards, **4** both kidneys and the fat that's attached to them, and the lobe on the liver (all of which need to be removed from the animal). **5** Then the priest must burn those on the altar as a guilt offering to Yahweh. **6** Any male in the priests' families may eat it—it's very sacred. **7** The regulations are the same for the guilt offering as for the sin offering—the priest who offers the guilt offering must be the one to eat it.

8 "Whenever a priest presents someone's burnt offering, the skin of the animal that was presented belongs to that priest. **9** Any grain offering that's baked in an oven, or cooked in a pan or on a griddle, will belong to the priest who presents it. **10** Any grain offering that's either dry or mixed with oil, belongs to all of Aharon's (Aaron's) male descendants without any distinction.

Procedures for the peace offering

11 "Then these are the regulations for sacrificing peace offerings to present to Yahweh: **12** If it's presented from thankfulness, then the sacrifice must be accompanied by thanksgiving flat bread buns (made from flour mixed with olive oil), and flat biscuits smeared with oil, and buns made from fine wheat flour mixed with oil, **13** plus risen bread rolls. All that must accompany the peace offering from thankfulness. **14** Then he must present one of each kind of bread as a contribution to Yahweh. Those will belong to the priest who splashes the blood for the peace offerings. **15** The meat of the thankfulness sacrifice of those peace offerings must be eaten the same day that it's offered—none of it can be left until morning. **16** However, if the sacrificed offering is a vow or freewill offering, then it can be eaten that same day and also the next day, **17** but any left-over meat must be burnt up on the fire on the third day. **18** If any of that meat from the sacrifice was eaten on the third day, the presenter won't be accepted and they won't be forgiven. It is spoilt, and anyone who eats any of it will bear their own guilt.

Literal Version

_touch (in)_meat_of_its it_will_be_holy and_which any_of_its_ _blood he_will_spatter on the_garment that_which he_will_ _spatter on/upon_it(f) you_will_wash in_a_place holy. **21** **36** And_a_vessel_of earthenware which it_will_be_boiled in/on/over_him/it it_will_be_broken and_if in_a_vessel_of bronze it_was_boiled and_it_will_be_scoured and_it_will_be_ _rinsed with_water. **22** **37** Every_of male among_priests he_ _will_eat ~~DOM~~_her/it is_a_holy_thing_of holy_things it. **23** **38** And_all sin_offering which any_of_its_blood it_will_be_ _brought_in into the_tent_of meeting to_make_atonement in_place not it_will_be_eaten with_fire it_will_be_burnt. **7:1** And_this is_the_legal_procedure_of the_guilt_offering is_ _a_holy_thing_of holy_things it. **2** In_the_place_of (of)_where people_cut_the_throat_of ~~DOM~~ the_burnt_offering people_ _will_cut_the_throat_of ~~DOM~~ the_guilt_offering and_~~DOM~~ blood_of_its he_will_sprinkle on the_altar all_around. **3** And_ _~~DOM~~ all_of fat_of_its he_will_present from_him/it ~~DOM~~ the_ _fat_tail and_~~DOM~~ the_fat which_covers ~~DOM~~ the_entrails. **4** And_~~DOM~~ the_two_of the_kidneys and_~~DOM~~ the_fat which is_ _on_them which is_on the_loins and_~~DOM~~ the_lobe on the_ _liver with the_kidneys he_will_remove_it. **5** And_ the_ _priest/officer _he_will_make_smoke ~~DOM~~_them to_the_altar a_fire_offering to/for_**YHWH** is_a_guilt_offering it. **6** Every_of male among_priests he_will_eat_it in_a_place holy it_will_be_ _eaten is_a_holy_thing_of holy_things it. **7** As_offering as_ _offering a_legal_procedure one to/for_them the_ _priest/officer who he_will_make_atonement in/on/over_ _him/it to_him/it it_will_belong. **8** And_the_priest who_ _presents ~~DOM~~ a_burnt_offering_of anyone the_hide_of the_ _burnt_offering which he_presented to_priest to_him/it it_ _will_belong. **9** And_all grain_offering which it_will_be_baked in_oven and_all that_it_has_been_made in_(the)_pan and_on a_baking_tray belongs_to_priest who_presents ~~DOM~~_her/it to_him/it it_will_belong. **10** And_all grain_offering mixed with_oil and_dry to/from_all/each/any/every the_sons_of 'Ah$_a$ron it_will_belong each like_brother_of_his.

11 And_this is_the_legal_procedure_of the_sacrifice_of the_ _peace_offering(s) which someone_will_present to/for_ _**YHWH**. **12** If on thanksgiving he_will_present_it and_he_ _will_present with the_sacrifice_of (the)_thanksgiving cakes unleavened_bread(s) mixed with_oil and_wafers_of unleavened_bread(s) smeared with_oil and_fine_flour mixed cakes mixed with_oil. **13** With cakes_of bread_of leaven he_ _will_present present_of_his with the_sacrifice of_the_ _thanksgiving_of his_peace_offering(s)_of_his. **14** And_he_ _will_present from_him/it one_loaf from_all present a_ _contribution to/for_**YHWH** to_priest who_sprinkles ~~DOM~~ the_blood_of the_peace_offerings to_him/it it_will_belong. **15** And_the_meat_of the_sacrifice_of the_thanksgiving_of his_ _peace_offering(s)_of_his in/on_day his_present_of_his it_ _will_be_eaten not he_will_leave from_him/it until morning. **16** And_if is_a_vow or a_freewill_offering the_sacrifice_of his_ _present_of_his in/on_day presents_he ~~DOM~~ sacrifice_of_his it_will_be_eaten and_from_the_next_day and_the_remainder from_him/it it_will_be_eaten. **17** And_the_remainder of_the_ _meat_of of_the_sacrifice in_the_day the_third with_fire it_ _will_be_burnt. **18** And_if ever_(eaten) any_of_the_meat_of the_sacrifice_of his_peace_offering(s)_of_his it_will_be_eaten

36 **LV 6:21 · Note** Note: KJB: Lev.6.28

37 **LV 6:22 · Note** Note: KJB: Lev.6.29

38 **LV 6:23 · Note** Note: KJB: Lev.6.30

Literal Version

in_the_day the_third not he_will_be_accepted the_one_who_ _presented ᴅᴏᴍ_him/it not it_will_be_reckoned to_him/it unclean_meat it_will_be and_the_person who_eats from_ _him/it iniquity_of_its it_will_bear. **19** And_the_meat which it_will_touch in_all unclean_thing not it_will_be_eaten with_ _fire it_will_be_burnt and_the_meat every_of pure_person he_will_eat meat. **20** And_the_person who it_will_eat meat from_the_sacrifice_of the_peace_offering(s) which to/for_ _**YHWH** and_uncleanness_of_his on/upon/above_him/it and_ the_living_creatures the_that _it_will_be_cut_off from_ _kinspeople(s)_of_its. **21** And_anyone if/because it_will_touch in_all unclean_thing (in)_the_uncleanness_of humankind or (in)_livestock unclean or in_all detestable_thing unclean and_ _he/it_will_eat any_of_the_meat_of the_sacrifice_of the_ _peace_offering(s) which to/for_**YHWH** and_ the_living_ _creatures the_that _it_will_be_cut_off from_kinspeople(s)_ _of_its.

22 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **23** Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say any_of fat_of an_ox and_a_young_ram and_a_goat not you(pl)_must_eat. **24** And_ _the_fat_of a_carcass and_the_fat_of a_torn_animal it_will_ _be_used to/from_all/each/any/every work and_certainly_ _(eat) not you(pl)_must_eat_it. **25** If/because any_of one_ _who_eats fat from the_cattle/livestock which he_will_ _present from_her/it a_fire_offering to/for_**YHWH** and_ the_ _living_creatures who_eats _it_will_be_cut_off from_ _kinspeople(s)_of_its. **26** And_all blood not you(pl)_must_eat in_all_of places_of_your(pl)_dwelling of_bird[s] and_of_ _livestock. **27** Every_of person who it_will_eat any_of blood and_ the_living_creatures the_that _it_will_be_cut_off from_ _kinspeople(s)_of_its.

28 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **29** Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say the_one_who_ _presents ᴅᴏᴍ the_sacrifice_of his_peace_offering(s)_of_his to/for_**YHWH** he_will_bring ᴅᴏᴍ present_of_his to/for_ _**YHWH** from_the_sacrifice_of his_peace_offering(s)_of_his. **30** Hands_of_his_own they_will_bring ᴅᴏᴍ the_fire_offerings_ _of **YHWH** ᴅᴏᴍ the_fat with the_breast he_will_bring_it ᴅᴏᴍ the_breast to_wave ᴅᴏᴍ_him/it a_wave-offering to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH**. **31** And_ the_ _priest/officer _he_will_make_smoke ᴅᴏᴍ the_fat to_the_altar and_it_was the_breast to_'Ahₐron and_to_sons_of_his. **32** And_ᴅᴏᴍ the_thigh_of the_right you(pl)_will_give a_ _contribution to_priest from_the_sacrifices_of your(pl)_ _peace_offerings_of_your(pl). **33** The_one_who_presents ᴅᴏᴍ the_blood_of the_peace_offerings and_ᴅᴏᴍ the_fat from_ _(the)_sons of_'Ahₐron to_him/it the_thigh_of the_right it_ _will_belong to_a_portion. **34** If/because ᴅᴏᴍ the_breast_of the_wave-offering and_ᴅᴏᴍ the_thigh_of the_contribution I_ _have_taken from_with the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) from_ _the_sacrifices_of their_peace_offerings_of_their and_I_have_ _given ᴅᴏᴍ_them to_'Ahₐron the_priest/officer and_to_sons_ _of_his to_a_prescribed_portion_of perpetuity from_with the_people_of Yisrā'ēl/(Israel). **35** This is_the_share_of 'Ahₐron and_the_share_of his_sons_of_his from_the_fire_ _offerings_of **YHWH** in/on_day when_he_presented ᴅᴏᴍ_ _them to_serve_as_priests to/for_**YHWH**. **36** Which **YHWH** he_commanded to_give to/for_them in/on_day anointed_he

Readers' Version

19 If any meat touches anything that's 'unclean', then it must not be eaten—it must be burnt up in the fire. However, any long as the meat remains 'clean', it can be eaten by any person who's 'clean'. **20** If a person who was 'unclean' were to eat any of the meat from the sacrifice for a peace offering, then that person must be cut off from the community. **21** Similarly, when a person touches anything 'unclean' (e.g., human uncleanness, or an unclean animal, or a detestable creature), and then they eat some of the meat of the sacrifice for a peace offering that now belongs to Yahweh, that person must be cut off from the community.

Don't eat fat or blood

22 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **23** "Tell the Israelis that you all must not eat the fat from cattle or sheep or goats, **24** plus you all definitely must not eat the fat from an animal that died naturally or was killed by wild animals although you can use it for other purposes. **25** Anyone who does eat the fat from an animal presented as a gift to Yahweh must be cut off from the community.

26 "Also, you all must not eat blood from either a bird or an animal, no matter where you're living.[39] **27** Any person who does eat blood must be cut off from the community."

The priests' portions

28 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **29** "Tell the Israelis that anyone who offers a peace offering to Yahweh must take some of it as his peace offering to Yahweh. **30** They must personally carry Yahweh's gift which will be the breast with its fat and raise it in front of Yahweh as a wave offering, **31** and the priest must burn that fat up on the altar but the breast will be for Aharon (Aaron) and his sons. **32** The right thigh from the sacrifices of your peace offerings must be given to the priest— **33** whichever priest (Aharon's descendant) who handled the blood of the peace offerings and the fat, that right thigh will be his portion **34** because I took the breast from the wave offering and the thigh from the contribution of the Israelis' peace offerings, and I gave them to Aharon the priest and his sons as an ongoing portion from the Israeli people. **35** That's the share for Aharon and his sons from the gifts to Yahweh since Mosheh presented them to Yahweh as priests. **36** Yahweh commanded them to be given to them back on the day when he anointed them out of all the Israeli people and made it a permanent regulation for future generations.

37 Those are the regulations for the burnt offerings, the grain offerings, the sin offerings, the guilt offerings, the ordination offerings, and the peace offerings **38** that Yahweh gave to Mosheh at Mt. Sinay on the day when he ordered the Israelis to present their offerings to Yahweh when they were

39 **RV 7:26-27 · Cross-ref.** Gen 9:4; Lev 17:10-14; 19:26; Deu 12:16,23; 15:23.

Readers' Version

there in the Sinay wilderness.

Ordination of Aharon and his sons[40]

8:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **2** "Take Aharon (Aaron) and his sons with their clothes and the anointing oil, and the bull for the sin offering and two rams, and a basket of unleavened bread, **3** and assemble the entire community at the entrance to the sacred tent."

4 So Mosheh did exactly has Yahweh had commanded him, and the people assembled at the entrance of the sacred tent. **5** Then Mosheh told the assembled people, "This ceremony is what Yahweh has told us to do."

6 Then Mosheh presented Aharon and his sons and after washing them with water, **7** he put the tunic on Aharon and wrapped the sash around him, and then put the robe on him. Then he put the sacred apron on him, tying its finely woven waistband to fasten it onto him. **8** Then he attached the chest pouch and put the Urim and Tumim into the pouch. **9** Finally he placed the turban on his head, and fastened the golden flower-shaped plate (that sacred crown that demonstrates that Aharon is set apart to only serve Yahweh) to the front of the turban, exactly as Yahweh had instructed Mosheh.

10 Then Mosheh took the anointing oil and anointed Yahweh's residence and everything in it, thus consecrating it all. **11** Seven times he flicked some of it onto the altar—anointing the altar and all its utensils and the basin and its base, thus consecrating them. **12** He poured some of the anointing oil over Aharon's head, thus anointing him to consecrate him. **13** Then Mosheh presented Aharon's sons and dressed them in tunics and wrapped sashes around each of them, and tied their headbands onto them, just as Yahweh had instructed Mosheh.

14 Then he brought the bull for the sin offering, and Aharon and his sons placed their hands on its head. **15** Then Aharon[41] slaughtered it, and Mosheh took the blood and used his finger to put some on the four projecting corners of the altar, thus purifying the altar. Then he poured the rest of the blood out at the altar's base, sanctifying it so it could be used for making people right with God. **16** Then Mosheh took all the far that was on the innards and the lobe of the liver, and the two kidneys and their fat, and he burnt them up on the altar. **17** However, he burnt up the rest of the bull including its hide, flesh, and dung, outside the camp, just as Yahweh had told him.

18 Then Mosheh presented the ram for the burnt offering, and Aharon and his sons placed their hands on its head.

Literal Version

ĐOM_them from_with the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) a_ _prescribed_portion_of perpetuity to_generations_of_their. **37** This is_the_legal_procedure to_offering to_offering and_ _to_offering and_to_offering and_to_offering(s) and_to_the_ _sacrifice_of the_peace_offering(s). **38** Which **YHWH** he_ _commanded ĐOM Mosheh on_the_mountain_of Şīnay in/on_ _day commanded_he ĐOM the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_ _present ĐOM presents_of_their to/for_**YHWH** in_the_ _wilderness_of Şīnay.

8:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** Take ĐOM 'Ah$_a$ron and_ĐOM sons_of_his with_him/it and_ĐOM the_ _garments and_ĐOM the_oil_of (the)_anointing and_ĐOM the_ _bull_of the_sin_offering and_ĐOM the_two_of the_rams and_ _ĐOM the_basket_of (the)_unleavened_bread(s). **3** And_ĐOM all_of the_congregation assemble to the_entrance_of the_ _tent_of meeting. **4** And_ Mosheh _he/it_made just_as **YHWH** he_had_commanded ĐOM_him/it and_ the_congregation _it_ _assembled to the_entrance_of the_tent_of meeting. **5** And_ Mosheh _he/it_said to the_congregation this is_the_message which **YHWH** he_has_commanded for_doing. **6** And_ Mosheh _he_presented ĐOM 'Ah$_a$ron and_ĐOM sons_of_his and_he_ _washed ĐOM_them with_water. **7** And_he/it_gave on/upon/above_him/it ĐOM the_tunic and_he_girded ĐOM_ _him/it with_sash and_he_clothed ĐOM_him/it ĐOM the_robe and_he/it_gave on/upon/above_him/it ĐOM the_ephod and_ _he_girded ĐOM_him/it with_the_girdle_of the_ephod and_ _he_girded_the_ephod to_him/it in/on/over_him/it. **8** And_ _he/it_assigned on/upon/above_him/it ĐOM the_breastpiece and_he/it_gave into the_breastpiece ĐOM the_Urim and_ĐOM the_Thummim. **9** And_he/it_assigned ĐOM the_turban on his/its_head and_he/it_assigned on the_turban to the_front his/its_faces/face ĐOM the_plate_of the_gold the_crown_of (the)_holiness just_as **YHWH** he_had_commanded ĐOM Mosheh. **10** And_ Mosheh _he/it_took ĐOM the_oil_of (the)_ _anointing and_he_anointed ĐOM the_tabernacle and_ĐOM all_ _of that in/on/over_him/it and_he/it_consecrated ĐOM_ _them. **11** And_he_spattered from_him/it on the_altar seven times and_he_anointed ĐOM the_altar and_ĐOM all_of utensils_of_its and_ĐOM the_laver and_ĐOM base_of_its to_set_ _them_apart_as_holy. **12** And_he_poured some_of_the_oil_of (the)_anointing on the_head_of 'Ah$_a$ron and_he_anointed ĐOM_him/it to_set_him_apart_as_holy. **13** And_ Mosheh _he_ _presented ĐOM the_sons_of 'Ah$_a$ron and_he/it_clothed_them tunics and_he_girded ĐOM_them a_sash and_he_bound_on to/for_them headdresses just_as **YHWH** he_had_commanded ĐOM Mosheh. **14** And_he_brought_near ĐOM the_bull_of the_ _sin_offering and_ 'Ah$_a$ron and_sons_of_his _he_leaned ĐOM hands_of_their on the_head_of the_bull_of the_sin_offering. **15** And_he_cut_the_throat_of_it and_ Mosheh _he/it_took ĐOM the_blood and_he/it_gave on the_horns_of the_altar all_ _around with_finger_of_his and_he_cleansed_from_sin ĐOM the_altar and_ĐOM the_blood he_poured to the_base_of the_ _altar and_he_set_it_apart_as_holy to_make_atonement on/upon/above_him/it. **16** And_he/it_took ĐOM all_of the_fat which was_on the_entrails and_ĐOM the_lobe_of the_liver and_ĐOM the_two_of the_kidneys and_ĐOM fat_of_their and_ Mosheh _he_made_them_smoke to_the_altar. **17** And_ĐOM

40 RV 8:1 · Parallel Exo. 29:1-37

41 RV 8:15 · Note It's not 100% clear from the Hebrew if the pronoun here refers to Aharon or to Mosheh, but as Mosheh's name is specifically mentioned in the next clause, we assume that 'he' was still referring to Aharon here.

Literal Version

the_bull and_ĐOM hide_of_its and_ĐOM flesh_of_its and_ĐOM dung_of_its he_burnt with_fire from_the_outside of_camp just_as **YHWH** he_had_commanded ĐOM Mosheh. **18** And_he_ _presented ĐOM the_ram_of the_burnt_offering and_ 'Ah$_a$ron and_sons_of_his _they_leaned ĐOM hands_of_their on the_ _head_of the_ram. **19** And_he_cut_the_throat_of_it and_ Mosheh _he_sprinkled ĐOM the_blood on the_altar all_ _around. **20** And_ĐOM the_ram he_cut_in_pieces into_pieces_ _of_its and_ Mosheh _he_made_smoke ĐOM the_head and_ĐOM the_pieces and_ĐOM the_suet. **21** And_ĐOM the_entrails and_ _ĐOM the_legs he_washed with_water and_ Mosheh _he_ _made_smoke ĐOM all_of the_ram to_the_altar was_a_burnt_ _offering it to_an_odour_of soothing was_a_fire_offering it to/for_**YHWH** just_as **YHWH** he_had_commanded ĐOM Mosheh. **22** And_he_presented ĐOM the_ram the_second the_ _ram_of (the)_installation_offering(s) and_ 'Ah$_a$ron and_sons_ _of_his _they_leaned ĐOM hands_of_their on the_head_of the_ _ram. **23** And_he_cut_the_throat_of_it and_ Mosheh _he/it_ _took some_of_its_blood and_he/it_gave on the_lobe_of the_ _ear_of 'Ah$_a$ron (the)_right and_on the_thumb_of his/its_ _hand (the)_right and_on the_big_toe_of his_foot_of_his (the)_right. **24** And_he_presented ĐOM the_sons_of 'Ah$_a$ron and_ Mosheh _he/it_gave some_of the_blood on the_lobe_of their_ear_of_their (the)_right and_on the_thumb_of their_ _hand_of_their (the)_right and_on the_big_toe_of their_foot_ _of_their (the)_right and_ Mosheh _he_sprinkled ĐOM the_ _blood on the_altar all_around. **25** And_he/it_took ĐOM the_ _fat and_ĐOM the_fat_tail and_ĐOM all_of the_fat which was_ _on the_entrails and_ĐOM the_lobe_of the_liver and_ĐOM the_ _two_of the_kidneys and_ĐOM fat_of_their and_ĐOM the_ _thigh_of the_right. **26** And_from_the_basket_of (the)_ _unleavened_bread(s) which to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH** he_took a_cake_of unleavened_bread(s) one and_a_cake_of bread_of oil one and_a_wafer one and_ _he/it_assigned on the_fat(s) and_on the_thigh_of the_right. **27** And_he/it_gave ĐOM (the)_everything on the_palms_of 'Ah$_a$ron and_on the_palms_of his_sons_of_his and_he_waved ĐOM_them a_wave-offering to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH**. **28** And_ Mosheh _he/it_took ĐOM_them from_under palms_of_their and_he_made_them_smoke to_ _the_altar on the_burnt_offering were_installation_offerings they to_an_odour_of soothing was_a_fire_offering it to/for_ _**YHWH**. **29** And_ Mosheh _he/it_took ĐOM the_breast and_he_ _waved_it a_wave-offering to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH** from_the_ram_of (the)_installation_ _offering(s) to_Mosheh it_belonged to_a_portion just_as **YHWH** he_had_commanded ĐOM Mosheh. **30** And_ Mosheh _ _he/it_took some_of_the_oil_of (the)_anointing and_from the_blood which was_on the_altar and_he_spattered_it on 'Ah$_a$ron on garments_of_his and_on sons_of_his and_on the_ _garments_of his_sons_of_his with_him/it and_he/it_ _consecrated ĐOM 'Ah$_a$ron ĐOM garments_of_his and_ĐOM

Readers' Version

19 Then Aharon[42] slaughtered it, and Mosheh splashed the blood on each side of the altar. **20** Then Aharon[43] cut the ram into pieces, and Mosheh burnt up the head, and the pieces and the fat. **21** However, Aharon[44] washed the innards and the legs, then Mosheh also burnt those up on the altar as a burnt offering that was pleasing aroma for Yahweh, just as Yahweh had instructed Mosheh.

22 Then Mosheh presented the second ram for the ordination offering, and Aharon and his sons placed their hands on the ram's head. **23** Then Aharon[45] slaughtered it, and Mosheh took some of its blood and put it on the lobe of Aharon's right ear, on his right thumb, and on his right big toe. **24** Then he presented Aharon's sons and put some of the blood on their right earlobes, and their right thumbs, and their right big toes. Then Mosheh splashed the blood on each side of the altar. **25** He collected the fat and the fatty tail, and all the fat that was on the innards and the lobe of the liver, and the two kidneys with their fat, and the right thigh, **26** Then from the basket of unleavened bread that was there in front of Yahweh, he took one flat bread bun, and one flat bread that had been smeared with oil, and one flat biscuit, and placed them on top of the fat and the right thigh. **27** He place all that onto the open hands of Aharon and his sons who raised them as a wave offering in front of Yahweh. **28** Then Mosheh took it all again, and burnt it all up on the altar with the burnt offering. That ordination offering on the fire became a pleasing aroma for Yahweh. **29** Then Mosheh took the breast meat from the ram for the ordination offering, and raised it as a wave offering in front of Yahweh, just as Yahweh had instructed him.

30 Then Mosheh took some of the anointing oil and some of the blood from on the altar, and he flicked them onto Aharon and his clothes, his sons and their clothes, thus consecrating Aharon and his clothes, and his sons and their clothes.

31 Then Mosheh told Aharon and his sons, "Boil the meat at the entrance to the sacred tent and eat it, along with the flat bread that's in the basket as part of the ordination offering, just as I had instructed that Aharon and his sons should eat it. **32** Any meat or bread that's leftover must be burnt in the fire. **33** None of you may leave the entrance to the sacred tent for seven days. That's because Yahweh will ordain you all over those seven days. **34** What's been done today has been initiated by Yahweh in order to make you all right with him, **35** so remain here day and night at the entrance of the sacred tent for seven days as per Yahweh's instructions and you all won't die, because that's what I've been commanded." **36** So Aharon and his sons did everything that Yahweh had instructed them via Mosheh.

---

42 RV 8:19 · Note It's not 100% clear from the Hebrew if the pronoun here refers to Aharon or to Mosheh, but as Mosheh's name is specifically mentioned in the next clause, we assume that 'he' was still referring to Aharon here.

43 RV 8:20 · Note Again it's not 100% clear from the Hebrew if the pronoun here refers to Aharon or to Mosheh, but as Mosheh's name is specifically mentioned in the next clause, we assume that 'he' was referring to Aharon (and possibly including his sons) here.

44 RV 8:20 · Note Again it's not 100% clear from the Hebrew if the pronoun here refers to Aharon or to Mosheh, but as Mosheh's name is specifically mentioned in the next clause, we assume that 'he' was referring to Aharon here.

45 RV 8:19 · Note It's not 100% clear from the Hebrew if the pronoun here refers to Aharon or to Mosheh, but as Mosheh's name is specifically mentioned in the next clause, we assume that 'he' was still referring to Aharon here.

Readers' Version

The priests start their duties

9:1 On the eighth day, Mosheh (Moses) summoned Aharon (Aaron) and his sons, along with Yisrael's (Israel's) elders, **2** and he told Aharon, "Get a healthy, young, male calf for a sin offering for yourself, and a ram without defects for a burnt offering, and present them to Yahweh. **3** Then tell the Israeli people to take a male goat for a sin offering, and a calf and a lamb, both a year old and without defects for a burnt offering, **4** as well as a bull and a ram to sacrifice to Yahweh as peace offerings, and a grain offering mixed will oil, because Yahweh will appear to you all today."

5 So they brought everything to the sacred tent that Mosheh had instructed them, and the whole assembly presented them as they stood before Yahweh, **6** then Mosheh said, "You've done what Yahweh told you, so now you'll all see his brightness appear." **7** Then he told Aharon, "Go to the altar and make your sin offering and your burnt offering to make yourself and the people right with God. Then make the people's offering to make them right with God, just as Yahweh commanded."[46]

8 So Aharon approached the altar and slaughtered the calf for his own sin offering, **9** and his sons presented the blood to him. Dipping his finger into the blood, he smeared it on the altar's four projecting corners, then he poured the rest of the blood out at the altar's base. **10** He burnt up the fat and the kidneys, and the lobe from the liver for the sin offering on the altar, just as Yahweh had instructed Mosheh, **11** but the meat and the skin, he burnt up in a fire outside the camp.

12 Then Aharon slaughtered the burnt offering, and his sons brought the blood to him and he splashed it on each side of the altar. **13** Then they brought him the head and the cut-up pieces, and he burnt them up on the altar. **14** He washed the innards and the legs, and then also burnt them up on the altar.

15 Then Aharon presented the people's offering. He took the goat for the people's offering and slaughtered it, then offered it as a sin offering like the other one. **16** He presented the burnt offering—following all the instructions when he did it.

46 RV 9:7 · Cross-ref. Heb 7:27.

Literal Version

sons_of_his and_ĐOM the_garments_of his_sons_of_his with_
him/it. **31** And Mosheh _he/it_said to 'Ah$_a$ron and_near/to
sons_of_his boil ĐOM the_meat the_entrance_of the_tent_of
meeting and_there you(pl)_will_eat ĐOM_him/it and_ĐOM
the_bread which is_in_the_basket_of the_installation_
_offering(s) just_as I_commanded to_say 'Ah$_a$ron and_sons_
_of_his they_will_eat_it. **32** And_the_remainder in_meat and_
_in_bread with_fire you(pl)_will_burn. **33** And_from_the_
_entrance_of the_tent_of meeting not you(pl)_must_go_out
seven_of days until the_day_of the_days_of your(pl)_
_installation_of_your(pl) are_completed if/because seven_of
days he_will_fill ĐOM hand_of_your(pl). **34** Just_as someone_
_has_done in_the_day the_this **YHWH** he_has_commanded
to_do to_make_atonement on_you(pl). **35** And_the_entrance_
_of the_tent_of meeting you(pl)_will_remain by_day and_
_night seven_of days and_you(pl)_will_keep ĐOM the_duty_of
YHWH and_not you(pl)_will_die if/because thus I_have_
_been_commanded. **36** And_ 'Ah$_a$ron and_sons_of_his _he/it_
_made ĐOM all_of the_things which **YHWH** he_had_
_commanded by_the_hand_of Mosheh.

9:1 And_he/it_was in_the_day (the)_eighth Mosheh he_
summoned (to)'Ah$_a$ron and_(to)_sons_of_his and_(to)_the_
_elders_of Yisrā'ēl/(Israel). **2** And_he/it_said to 'Ah$_a$ron take
to/for_yourself(m) a_male_calf a_young_one_of the_herd to_
_a_sin_offering and_a_ram to_a_burnt_offering unblemished
and_present_them to_(the)_face_of/in_front_of/before
YHWH. **3** And_near/to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) you_
_will_speak to_say take a_male_goat_of goats to_a_sin_
_offering and_a_male_calf and_a_male_lamb sons_of a_year
unblemished to_a_burnt_offering. **4** And_an_ox and_a_ram
to_peace_offerings to_sacrifice to_(the)_face_of/in_front_
_of/before **YHWH** and_a_grain_offering mixed with_oil
if/because the_day **YHWH** he_will_appear to_you(pl). **5** And_
_they_took ĐOM that_which Mosheh he_had_commanded to
the_face_of the_tent_of meeting and_ all_of the_congregation
_they_drew_near and_they_stood to_(the)_face_of/in_front_
of/before **YHWH**. **6** And Mosheh _he/it_said this is_the_
_thing which **YHWH** he_has_commanded you(pl)_will_do
and_it_will_appear to_you(pl) the_glory_of **YHWH**. **7** And_
Mosheh _he/it_said to 'Ah$_a$ron draw_near to the_altar and_
_offer ĐOM offering_of_your_sin and_ĐOM offering_of_your_
_burnt and_make_atonement for_yourself and_for the_people
and_offer ĐOM the_present_of the_people and_make_
_atonement for_them just_as **YHWH** he_has_commanded.
8 And_ 'Ah$_a$ron _he_drew_near to the_altar and_he_cut_the_
_throat_of ĐOM the_male_calf_of the_sin_offering which to_
him/it. **9** And the_sons_of 'Ah$_a$ron _they_presented ĐOM
the_blood to_him/it and_he_dipped finger_of_his in_blood
and_he/it_gave on the_horns_of the_altar and_ĐOM the_blood
he_poured to the_base_of the_altar. **10** And_ĐOM the_fat and_
_ĐOM the_kidneys and_ĐOM the_lobe from the_liver from the_
_sin_offering he_made_smoke to_the_altar just_as **YHWH** he_
_had_commanded ĐOM Mosheh. **11** And_ĐOM the_flesh and_
_ĐOM the_hide he_burnt with_fire from_the_outside of_camp.
12 And_he_cut_the_throat_of ĐOM the_burnt_offering and_
the_sons_of 'Ah$_a$ron _they_brought_forward to_him/it ĐOM
the_blood and_he_sprinkled_it on the_altar all_around.
13 And_ĐOM the_burnt_offering they_brought_forward to_
_him/it to_pieces_of_its and_ĐOM the_head and_he_made_
_them_smoke on the_altar. **14** And_he_washed ĐOM the_

Literal Version

_entrails and_ĐOM the_legs and_he_made_them_smoke on the_burnt_offering to_the_altar. **15** And_he_presented ĐOM the_present_of the_people and_he/it_took ĐOM the_male_ _goat_of the_sin_offering which was_for_people and_he_cut_ _its_throat and_he_made_it_a_sin_offering like_offering. **16** And_he_presented ĐOM the_burnt_offering and_he_ _offered_it according_the_ordinance. **17** And_he_presented ĐOM the_grain_offering and_he_filled palm_of_his from_ _her/it and_he_made_it_smoke on the_altar (from)_besides_ _of the_burnt_offering_of the_morning. **18** And_he_cut_the_ _throat_of ĐOM the_ox and_ĐOM the_ram the_sacrifice_of the_ _peace_offerings which was_for_people and_ the_sons_of ʾAhₐron _they_brought_forward ĐOM the_blood to_him/it and_he_sprinkled_it on the_altar all_around. **19** And_ĐOM the_ _fat(s) from the_ox and_from the_ram the_fat_tail and_the_ _covering and_the_kidneys and_the_lobe_of the_liver. **20** And_they_placed ĐOM the_fat(s) on the_breasts and_he_ _made_smoke the_fat(s) to_the_altar. **21** And_ĐOM the_breasts and_ĐOM the_thigh_of the_right ʾAhₐron he_waved a_ _wave-offering to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** just_as Mosheh he_had_commanded. **22** And_ ʾAhₐron _he_ _lifted_up ĐOM his[49] to the_people and_he_blessed_them and_ _he/it_descended from_when_offered the_sin_offering and_ _the_burnt_offering and_the_peace_offerings. **23** And_ Mosheh and_ʾAhₐron _he_went into the_tent_of meeting and_ _they_went_out and_they_blessed ĐOM the_people and_ the_ _glory_of **YHWH** _it_appeared to all_of the_people. **24** And_ fire _it_went_out from_to/for_face/front/presence **YHWH** and_she/it_ate on the_altar ĐOM the_burnt_offering and_ĐOM the_fat(s) and_ all_of the_people _he/it_saw and_they_ _shouted and_they_fell on faces_of_their.

10:1 And_ the_sons_of ʾAhₐron Nādāv and_ʾAvīhū_ _they_took each censer_of_his and_they_put in_them fire and_they_ _placed on/upon_it(f) incense and_they_presented to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH** fire strange which not he_had_commanded ĐOM_them. **2** And_ fire _it_went_out from_to/for_face/front/presence **YHWH** and_she/it_ate them and_they_died to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. **3** And_ Mosheh _he/it_said to ʾAhₐron it is_that_ _which **YHWH** he_spoke to_say among_those_near_of_to_me I_will_show_myself_holy and_on the_face_of all_of the_ _people I_will_gain_glory and_ ʾAhₐron _he_was_silent. **4** And_ Mosheh _he/it_called (to) Mīshāʾēl and_near/to ʾElītsāfān the_sons_of ʿUzziyʾēl the_uncle_of ʾAhₐron and_ _he/it_said to_them draw_near carry ĐOM relatives_of_ _your(pl) from_with the_face_of the_holy_place to from_the_ _outside of_camp. **5** And_they_drew_near and_they_carried_ _them in_tunics_of_their to from_the_outside of_camp just_ _as Mosheh he_had_spoken. **6** And_ Mosheh _he/it_said to ʾAhₐron and_to_ʾElʿāzār and_to_ʾĪtāmār sons_of_his heads_of_ _your(pl) do_not let_untie/release and_garments_of_your(pl) not you(pl)_must_tear and_not you(pl)_will_die and_towards all_of the_congregation he_will_be_angry and_relatives_of_ _your(pl) all_of the_house_of Yisrāʾēl/(Israel) they_will_weep_ _for ĐOM the_burning which **YHWH** he_has_burnt. **7** And_ _from_the_entrance_of the_tent_of meeting not you(pl)_ _must_go_out lest you(pl)_should_die if/because the_oil_of the_anointing_of **YHWH** is_on_you(pl) and_they_did

Readers' Version

17 Then he presented the grain offering, and taking a large handful, he burnt it on the altar, in addition to the morning's burnt offering. **18** Then Aharon slaughtered the bull and the ram which were the people's peace offering, and his sons brought the blood to him and he splashed it on each side of the altar.[47] **19** He took the fat from the bull and the ram, including their fatty tails and the fat covering the innards, the kidneys, and the lobe of the liver, **20** and placed it all on top of those animals breast meat, then burnt up the fat on the altar. **21** Finally, he raised the breast meat and the right thigh as a wave offering in front of Yahweh, just as Mosheh (Moses) had instructed.

22 Then Aharon raised his arms towards the people and blessed them,[48] and then he stepped down, having finished making the sin offering, the burnt offering, and the peace offerings. **23** Mosheh and Aharon entered the sacred tent, and when they came back out, they blessed the people and Yahweh's brilliance appeared to all the people. **24** Then flames shot out from Yahweh's front and evaporated the burnt offering and the fat on the altar. They people saw that happen, and they yelled out and fell down onto their knees with their faces to the ground.

Nadav and Avihu get destroyed

10:1 Then two of Aharon's (Aaron's) sons, Nadav and Avihu each took their incense-burning pans and put fire in them, and put incense on the fire, thus offering unauthorised fire to Yahweh that he hadn't instructed them to do. **2** So flames shot out from Yahweh's front and consumed then so they died there in front of Yahweh. **3** Then Mosheh (Moses) told Aharon, "That's what Yahweh meant when he said, 'I will reveal my holiness to those who approach me, then I'll be honoured in the sight of all the people.' "

4 Then Mosheh summoned Mishael and Elitsafan, the sons of Aharon's Uncle Uziel, and told them, "Come and help by carrying your cousins' bodies from the sacred place here to a place outside the camp." **5** So they came and carried the two corpses by their clothes to a place outside the camp just as Mosheh had told them to do.

6 Then Mosheh told Aharon and his sons Eleazar and Itamar, "Don't leave your hair loose, and don't tear your clothes, so that you won't die and so that Yahweh won't be angry at the entire community. But meanwhile, all the Israelis must mourn because Yahweh was angry enough to burn those two. **7** Also, don't leave the entrance to the sacred tent, as you might die because you all still have Yahweh's anointing oil on you." So they did everything that Mosheh said.

---

47 RV 9:18 · Cross-ref. Lev 3:1-11.

48 RV 9:22 · Cross-ref. Num 6:22-26.

49 LV 9:22 · Note OSHB variant note: וְ/דִי: (x-qere) וְ/יָדָיו: lemma_3027 n_1.0.0 morph_HNcbdc/Sp3ms id_03KEV וְ/יָדָיו

Readers' Version

Instructions for priests

8 Then Yahweh told Aharon (Aaron),
9 "Neither you or your sons should
drink wine or strong drink when you're going to go into the
sacred tent so that you won't die. This regulation is perma-
nent and for future generations. 10 You must carefully distin-
guish between what's sacred and what's common, and what's
'unclean' and 'clean'. 11 and you must teach the Israelis all the
instructions that Yahweh has given them via Mosheh
(Moses)."
12 Then Mosheh told Aharon and his remaining sons Eleazar
and Itamar, "Take the remainder of the grain offering after the
memorial portion has been given to Yahweh, and eat that flat
bread there beside the altar, because it's very sacred.[50] 13 You
all must eat it in a sacred place, because it's the portion for
you and your sons from the gifts to Yahweh, because that's
what I've been instructed. 14 Also, you all must eat the breast
meat from the wave offering and the thigh from the contribu-
tion offering in a 'clean' place. Your sons and daughters can
join you all for that, because that food has been given as the
portion for you and your children from the peace offering sac-
rifices from the Israelis.[51] 15 Yes, those thighs from the contri-
bution offering and the breast meat from the wave offering, in
addition to the gifts of the fat portions, must be brought be-
fore Yahweh as a raised offering, and then they'll always be-
come the portion for you and your families, just as Yahweh in-
structed."
16 Then Mosheh looked for the goat meat from the sin offer-
ing, but was shocked to discover that it had been burnt up on
the altar, so he was angry with Aharon's remaining sons
Eleazar and Itamar, telling them, 17 "Why didn't you eat that
sin offering in the sacred place, because it's very sacred and he
gave it to you to bear the community's guilt then to make
them right with Yahweh.[52] 18 Listen here! Its blood *wasn't*
taken into the inner sacred place, so you must eat it in the sa-
cred place just like I told you to do!"
19 Then Aharon explained to Mosheh, "Listen, they pre-
sented their sin offering and their burnt offering to Yahweh
today, and yet I lost two of my sons. But if I'd eaten the sin of-
fering today, would it have pleased Yahweh?" 20 When Mosheh
heard that, he was satisfied.

Creatures that may be eaten[53]

11:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses)
and Aharon (Aaron):
2 Tell the Israelis that the following creatures on the earth
are the ones that you all can eat: 3 You all can eat any animal
that has hooves which are completely split in two and that

Literal Version

according_to_the_message_of Mosheh.

8 And_ **YHWH** _he/it_spoke to 'Ah$_a$ron to_say. 9 Wine and_
_strong_drink do_not drink you and_sons_of_your with_you
when_go_you(pl) into the_tent_of meeting and_not you(pl)_
_will_die a_regulation_of perpetuity to_generations_of_
_your(pl). 10 And_to_separate between the_holy_thing and_
_between the_profane_thing and_between the_unclean_thing
and_between the_clean_thing. 11 And_to_teach ÐOM the_
_people_of Yisrā'ēl/(Israel) ÐOM all_of the_regulations which
YHWH he_has_spoken to_them by_the_hand_of Mosheh.
12 And_ Mosheh _he/it_spoke to 'Ah$_a$ron and_near/to 'El'āzār
and_near/to 'Îtāmār sons_of_his (the)_remaining take ÐOM
the_grain_offering which_remains of_the_fire_offerings_of
of_**YHWH** and_eat_it unleavened_bread(s) beside the_altar
if/because is_a_holy_thing_of holy_things it. 13 And_you(pl)_
_will_eat ÐOM_her/it in_a_place holy if/because prescribed_
_portion_of_is_your and_the_prescribed_portion_of your(pl)_
_sons_of_your it from_the_fire_offerings_of **YHWH**
if/because thus I_have_been_commanded. 14 And_ÐOM the_
_breast_of the_wave-offering and_ÐOM the_thigh_of the_
_contribution you(pl)_will_eat in_a_place pure you and_sons_
_of_your and_daughters_of_your with_you if/because
portion_of_your_prescribed and_the_prescribed_portion_of
your(pl)_children_of_your they_have_been_given from_the_
_sacrifices_of the_peace_offerings_of the_people_of
Yisrā'ēl/(Israel). 15 The_thigh_of the_contribution and_the_
_breast_of the_wave-offering on the_fire_offerings_of (the)_
_fat(s) they_will_bring to_wave a_wave-offering to_(the)_
_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_it_was to/for_
_yourself(m) and_to_sons_of_your with_you to_a_prescribed_
_portion_of perpetuity just_as **YHWH** he_has_commanded.
16 And_ÐOM the_male_goat_of the_sin_offering diligently_
_(seek) Mosheh he_sought and_BEHOLD/LO/SEE it_had_
_been_burnt and_he_was_angry towards 'El'āzār and_towards
'Îtāmār the_sons_of 'Ah$_a$ron (the)_remaining to_say. 17 Why
not did_you(pl)_eat ÐOM the_sin_offering in_the_place_of
(the)_holiness if/because is_a_holy_thing_of holy_things it
and_it he_gave to/for_you(pl) to_bear ÐOM the_iniquity_of
the_congregation to_make_atonement on_them to_(the)_
_face_of/in_front_of/before **YHWH**. 18 HERE not ÐOM blood_
_of_its it_was_brought into the_holy_place within certainly_
_(eat) you(pl)_will_eat ÐOM_her/it in_place just_as I_
commanded. 19 And 'Ah$_a$ron _he/it_spoke to Mosheh HERE
the_day they_have_presented ÐOM offering_of_their_sin and_
_ÐOM offering_of_their_burnt to_(the)_face_of/in_front_
of/before **YHWH** and like_these_things _they_have_
_happened_to ÐOM_me and_I_will_eat a_sin_offering the_day
will_it_be_good in/on_both_eyes_of **YHWH**. 20 And_ Mosheh
_he/it_listened and_it_was_good in_eyes_of_his.

11:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh and_to 'Ah$_a$ron to_
_say to_them. 2 Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say
this is_the_living_creature which you(pl)_will_eat from_all
the_cattle/livestock which is_on the_earth/land. 3 Any one_
_which_divides_in_two a_hoof and_which_cleaves a_cleft_of
hooves which_brings_up_of (of)_cud among_animal[s] ÐOM_

50 **RV 10:12-13 · Cross-ref.** Lev 6:14-18.
51 **RV 10:14-15 · Cross-ref.** Lev 7:30-34.
52 **RV 10:17 · Cross-ref.** Lev 6:24-26.
53 **RV 11:1 · Parallel** Deu. 14:3-21

Literal Version

_her/it you(pl)_will_eat. **4** Nevertheless ᴅᴏᴍ this not you(pl)_ _must_eat from_those_which_bring_up_of (of)_the_cud and_ _from_those_which_divide_in_two_of (of)_the_hoof ᴅᴏᴍ the_ _camel if/because is_bringing_up_of (of)_cud it and_a_hoof not_it is_dividing_in_two is_unclean it to_you(pl). **5** And_ᴅᴏᴍ the_rock_badger if/because is_bringing_up_of (of)_cud it and_a_hoof not it_divides_in_two is_unclean it to_you(pl). **6** And_ᴅᴏᴍ the_hare if/because is_bringing_up_of (of)_cud it and_a_hoof not it_divides_in_two is_unclean it to_you(pl). **7** And_ᴅᴏᴍ the_pig if/because is_dividing_in_two a_hoof it and_is_cleaving a_cleft_of a_hoof and_he cud not it_ _ruminates is_unclean it to_you(pl). **8** Any_of_their_meat not you(pl)_must_eat and_(in)_carcass_of_their not you(pl)_will_ _touch are_unclean they to_you(pl). **9** ᴅᴏᴍ this you(pl)_will_ _eat from_all that is_in_waters all that to_him/it fin and_ _scale in_waters in_the_seas and_in_wadis ᴅᴏᴍ_them you(pl)_ _will_eat. **10** And_all/each/any/every that there_belong_not to_him/it fin and_scale in_the_seas and_in_wadis from_all (the)_swarming_thing_of the_waters and_from_all creature_ _of the_living which is_in_waters are_detestable_thing[s] they to_you(pl). **11** And_detestable_thing[s] they_will_be to/for_you(pl) any_of_their_meat not you(pl)_must_eat and_ _ᴅᴏᴍ carcass_of_their you(pl)_will_detest. **12** All that there_ _belong_not to_him/it fin and_scale in_waters is_a_ _detestable_thing it to_you(pl). **13** And_ᴅᴏᴍ these you(pl)_ _will_detest from the_bird[s] not they_will_be_eaten are_ _detestable_thing[s] they ᴅᴏᴍ the_eagle and_ᴅᴏᴍ the_ _bearded_vulture and_ᴅᴏᴍ the_black_vulture. **14** And_ᴅᴏᴍ the_red_kite and_ᴅᴏᴍ the_black_kite to_its_kind. **15** ᴅᴏᴍ every_of raven to/for_his/its_kind. **16** And_ᴅᴏᴍ the_ _daughter_of the_ostrich and_ᴅᴏᴍ the_screech_owl and_ᴅᴏᴍ the_gull and_ᴅᴏᴍ the_falcon to_his/its_kind. **17** And_ᴅᴏᴍ the_little_owl and_ᴅᴏᴍ the_cormorant and_ᴅᴏᴍ the_great_ _owl. **18** And_ᴅᴏᴍ the_barn_owl and_ᴅᴏᴍ the_wilderness_owl and_ᴅᴏᴍ the_from_Mitsrayim/(Mitsrayim/(Egypt))_vulture. **19** And_ᴅᴏᴍ the_stork the_heron to_its_kind and_ᴅᴏᴍ the_ _hoopoe and_ᴅᴏᴍ the_bat. **20** Every_of (the)_swarming_ _thing_of (the)_insect which_walks on four_legs is_a_ _detestable_thing it to_you(pl). **21** Nevertheless ᴅᴏᴍ this you(pl)_will_eat from_all (the)_swarming_thing_of (the)_ _insect which_walks on four_legs which belong_to_it[55] legs from_above (to)_feet_of_its to_hop with_them on the_ _earth/land. **22** ᴅᴏᴍ these from_them you(pl)_will_eat ᴅᴏᴍ the_locust to/for_his/its_kind and_ᴅᴏᴍ the_locust to_his/its_ _kind and_ᴅᴏᴍ the_locust to_his/its_kind and_ᴅᴏᴍ the_ _grasshopper to_his/its_kind. **23** And_all/each/any/every (the)_swarming_thing_of (the)_insect which to_him/it four feet is_a_detestable_thing it to_you(pl). **24** And_to_these you_ _will_make_yourselves_unclean every_of (the)_one_who_ _touches (in)_carcass_of_their he_will_be_unclean until the_ _evening. **25** And_all (the)_one_who_carries any_of_their_ _carcass he_will_wash garments_of_his and_he_will_be_ _unclean until the_evening. **26** To/from_all/each/any/every the_cattle/livestock which it is_dividing_in_two a_hoof and_ _a_cleft not_it is_cleaving and_cud not_it is_bringing_up are_ _unclean they to/for_you(pl) every_of (the)_one_who_ _touches (is)_in_them he_will_be_unclean. **27** And_ _all/each/any/every one_which_walks on paws_of_its in_all (the)_living_creature[s] which_walks on four_feet are_ _unclean they to/for_you(pl) every_of (the)_one_who_

Readers' Version

also chew the cud. **4** However you mustn't eat those without *both* traits, for example camels chew the cud but don't have divided hooves, so they are 'unclean' for you. **5** The rock badger likewise, because although it chews the cud, it too doesn't have divided hooves, **6** and the rabbit is 'unclean' for you all because although it chews the cud, it doesn't have divided hooves. **7** Pigs have divided hooves that are split completely, but don't chew the cud, so they're 'unclean' for you all— **8** you mustn't eat their meat or touch their carcasses because they're 'unclean' for you all.

9 You all can eat everything that lives in the water, whether the oceans or rivers, as long as it has both fins and scales. **10** In contrast, anything in the oceans or rivers without both fins and scales, whether they're swarming creatures or otherwise, they'll all be detestable for you all. **11** So anything that's detestable to you all, you mustn't eat their meat and you must detest their carcasses. **12** Anything in the water that doesn't have both fins and scales will be detestable for you all.

13 From the birds, the ones that you'll all detest and avoid eating will include: the eagle and any kind of vulture, **14** the kite and any kind of falcon, **15** any kind of crow, **16** any kind of owl, gull, or hawk, **17** the cormorant, **18** the osprey, **19** the stork, any kind of heron, the hoopoe, and bats. **20** Everything that swarms with wings and walks on four legs must be detestable for you all. **21** However, you all can eat anything that swarms with wings and walks on four legs that has its legs above its feet for hopping on the ground. **22** You all can eat any kind of locust or cricket or grasshopper, **23** but anything that swarms with wings and walks on four legs must be detestable for you all.

24 The following will make you 'unclean'—anyone who touches their carcasses will become 'unclean' until the evening, **25** plus anyone who carries their carcass must wash their clothes and will be 'unclean' until the evening: **26** Any animal with a divided hoof but not completely split in two or that doesn't chew the cud will be 'unclean' for you all—anyone who touches them will become 'unclean'. **27** Also, any four-footed animal that walks on its paws is 'unclean' for you—anyone who touches their carcass will become 'unclean' until the evening, **28** plus anyone who carries their carcass must wash their clothes and will be 'unclean' until the evening because they're 'unclean' for you all.

29 These are the 'unclean' creatures from the ones that swarm on the ground: rats, mice, lizards **30** of any kind, geckos, skinks, and chameleons. **31** Out of all the swarming things, those are 'unclean' for you—anyone who touches them when they've died will be 'unclean' until the evening. **32** Also, anything that their dead bodies fall on will become 'unclean', whether it's a wooden, cloth, leather, or sackcloth object, or any container used for work, so then it must be immersed in water and it will be 'unclean' until the evening when it will become 'clean' again. **33** If one of those creatures falls into a clay container, everything in it will become 'unclean' and you must break that container. **34** If water from that container got onto

55 LV 11:21 · Note OSHB variant note: אל: (x-qere) לֹו: lemma_l morph_HR/Sp3ms id_03iGP לֹו

Readers' Version

any food, it will become 'unclean', and any drink take from that container will be 'unclean'. **35** Anything that the dead body of one of those creatures falls onto will become 'unclean'—any oven or stove must be smashed. They have become 'unclean' and would always remain so. **36** However a spring or a cistern for collecting water will be 'clean', but anyone touching that dead body will be 'unclean'. **37** If the dead body fell on some seeds that will be planted, that seed is still 'clean', **38** but if the seeds are wet when the dead body falls on it, then it's 'unclean' for you.

39 If any animal that you all can eat dies, then any person touches its carcass will be 'unclean' until the evening. **40** Anyone who eats any part of that dead body, and anyone who moves it, must wash their clothes and will be 'unclean' until the evening.

41 Every creature that swarms along the ground is detestable—it mustn't be eaten. **42** Everything that moves on its belly, and any swarming thing that moves along the ground on four or more feet mustn't be eaten because they're detestable. **43** Don't make yourselves detestable with any of those swarming creatures, and don't make yourselves 'unclean' by touching or eating them, **44** because I am your god Yahweh. You all must keep yourselves holy, and you're a holy people because I'm holy.[54] So don't make yourselves 'unclean' with any swarming creatures that creep across the ground **45** because I am Yahweh, the one who brought you all out of Mitsrayim (Egypt) to be your god, and you must be holy because I am holy.

46 The above are the regulations about livestock, birds, creatures that move in the water, and creatures that swarm across the ground, **47** to distinguish between the 'unclean' and the 'clean', i.e., those that can be eaten and those that must not be eaten.

Literal Version

_touches (in)_carcass_of_their he_will_be_unclean until the_ _evening. **28** And_the_one_who_carries ~~DOM~~ carcass_of_their he_will_wash garments_of_his and_he_will_be_unclean until the_evening are_unclean they to_you(pl). **29** And_this to/for_ _you(pl) is_the_unclean among_thing[s] which_swarms on the_earth/land the_weasel and_the_mouse and_the_great_ _lizard to_his/its_kind. **30** And_the_gecko and_the_monitor_ _lizard and_the_wall_lizard and_the_skink and_the_ _chameleon. **31** These are_the_unclean to/for_you(pl) in_all (the)_swarming_thing every_of (the)_one_who_touches (is)_ _in_them in_death_of_their he_will_be_unclean until the_ _evening. **32** And_all/each/any/every that it_will_fall on/upon/above_him/it from_them in_death_of_their it_will_ _be_unclean from_all vessel_of wood or a_garment or a_hide or sackcloth every_of vessel which a_work it_will_be_done (is)_in_them in_water it_will_be_put and_it_will_be_unclean until the_evening and_it_will_be_pure. **33** And_all vessel_of earthenware which from_them it_will_fall into of_it_of_the_ _middle all that is_in_the_midst_of_of_it it_will_be_unclean and_it you(pl)_will_break. **34** From_all the_food which it_will_ _be_eaten which it_will_come on/upon/above_him/it water it_will_be_unclean and_all drink which it_is_drunk in_all vessel it_will_be_unclean. **35** And_all/each/any/every that any_of_their_carcass it_will_fall on/upon/above_him/it it_ _will_be_unclean an_oven and_a_stove it_will_be_broken_up are_unclean they and_unclean they_will_be to_you(pl). **36** Nevertheless a_spring and_a_cistern a_collecting_place_of water it_will_be pure and_one_who_touches (in)_carcass_of_ _their he_will_be_unclean. **37** And_because/when any_of_ _their_carcass it_will_fall on every_of seed sowing which it_ _will_be_sown is_pure it. **38** And_because/when water it_will_ _be_put on seed and_ any_of_their_carcass _it_will_fall on/upon/above_him/it is_unclean it to_you(pl). **39** And_ _because/when any_of the_cattle/livestock which it to/for_ _you(pl) for_food it_will_die the_one_who_touches (in)_ _carcass_of_its he_will_be_unclean until the_evening. **40** And_ _the_one_who_eats any_of_its_carcass he_will_wash garments_of_his and_he_will_be_unclean until the_evening and_the_one_who_carries ~~DOM~~ carcass_of_its he_will_wash garments_of_his and_he_will_be_unclean until the_evening. **41** And_all (the)_swarming_thing which_swarms on the_ _earth/land is_a_detestable_thing it not it_will_be_eaten. **42** Any one_which_walks on wwww[56] and_ _all/each/any/every one_which_walks on four_feet to any_of one_which_multiplies_of (of)_feet to/from_ _all/each/any/every (the)_swarming_thing which_swarms on the_earth/land not you(pl)_must_eat_them if/because are_detestable_thing[s] they. **43** Do_not make_detestable ~~DOM~~ selves_of_your(pl) in_all (the)_swarming_thing which_ _swarms and_not you_must_make_yourselves_unclean (is)_ _in_them and_you_will_make_yourselves_unclean by_them. **44** If/because I am_**YHWH** god_of_your(pl) and_you_will_ _keep_yourselves_holy and_you(pl)_will_be holy if/because am_holy I and_not you(pl)_must_make_unclean ~~DOM~~ selves_ _of_your(pl) in_all (the)_swarming_thing the_(one)_creeping on the_earth/land. **45** If/because I am_**YHWH** who_brought_ _up you(pl) from_the_land_of Mitsrayim/(Egypt) to_become to/for_you(pl) (into)_god and_you(pl)_will_be holy if/because am_holy I. **46** This is_the_legal_procedure_of the_

54 **RV 11:44 · Cross-ref.** Lev 19:2; 1Pe 1:16.

56 **LV 11:42 · Note** OSHB note: Large letter(s). Shown as large letters without a superscript note number.

Literal Version

_cattle/livestock and_the_bird and_all/each/any/every creature_of (the)_living the_creeping in_waters and_to/for_ _all creature which_swarms on the_earth/land. **47** To_ _separate between the_unclean_thing and_between the_ _pure_thing and_between the_living_creature which_is_eaten and_between the_living_creature which not it_will_be_eaten.

12:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say a_woman if/because she_will_bear_a_child and_she_will_bear a_male and_she_ _will_be_unclean seven_of days like_the_days_of the_ _impurity_of her_being_unwell she_will_be_unclean. **3** And_ _on_day (the)_eighth the_flesh_of his_foreskin_of_his it_will_ _be_circumcised. **4** And_thirty day[s] and_three_of days she_ _will_remain in_the_blood(s)_of purification in_all holy_thing not she_will_touch and_near/to the_sanctuary not she_will_ _go until the_days_of her_purification_of_her are_completed. **5** And_if a_female she_will_bear and_she_will_be_unclean two_weeks like_her_menstruous_of_impurity and_sixty day[s] and_six_of days she_will_remain on the_blood(s)_of purification. **6** And_when_are_completed the_days_of her_ _purification_of_her for_a_son or for_a_daughter she_will_ _bring a_male_lamb a_son_of its_year_of_his to_a_burnt_ _offering and_a_young_one_of a_dove or a_turtle-dove to_a_ _sin_offering to the_entrance_of the_tent_of_meeting to the_ _priest/officer. **7** And_he_will_present_it to_(the)_face_of/in_ _front_of/before **YHWH** and_he_will_make_atonement on/upon_it(f) and_she_will_be_pure from_the_spring_of her_ _blood(s)_of_her this is_the_legal_procedure_of the_one_ _who_gives_birth for_male or for_female. **8** And_if not hand_ _of_her it_will_find sufficiency_of a_sheep and_she_will_take two_of turtle-doves or two_of young_ones_of a_dove one to_ _a_burnt_offering and_one to_a_sin_offering and_he_will_ _make_atonement on/upon_it(f) the_priest/officer and_she_ _will_be_pure.

13:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh and_to 'Ah$_a$ron to_ _say. **2** Anyone if/because it_will_be on_the_skin_of his_flesh_ _of_his a_swelling or flaking_skin or a_bright_spot and_it_was on_the_skin_of his_flesh_of_his (into)_a_plague_of a_serious_ _skin_disease and_he_will_be_brought to 'Ah$_a$ron the_ _priest/officer or to one of_sons_of_his the_priests. **3** And_ the_priest/officer _he_will_see ~~DOM~~ the_plague on_the_skin_ _of the_flesh and_the_hair in_plague it_has_turned white and_appearance of_the_plague is_deep more_than_the_skin_ _of his_flesh_of_his is_a_plague_of a_serious_skin_disease it and_he_will_see_it the_priest/officer and_he_will_declare_ _unclean ~~DOM~~_him/it. **4** And_if is_a_bright_spot white it on_ _the_skin_of his_flesh_of_his and_is_deep not appearance_of_ _its more_than the_skin and_hair_of_its not it_has_turned white and_ the_priest/officer _he_will_shut_up ~~DOM~~ the_ _plagued_person seven_of days. **5** And_he_will_see_it the_ _priest/officer in_the_day the_seventh and_BEHOLD/LO/SEE the_plague it_has_stayed in_eyes_of_his not the_plague it_ _has_spread in_skin and_he_will_shut_him_up the_ _priest/officer seven_of days a_second. **6** And_ the_ _priest/officer _he_will_see ~~DOM~~_him/it in_the_day the_ _seventh a_second_time and_BEHOLD/LO/SEE the_plague it_ _has_become_dull and_not the_plague it_has_spread in_skin and_he_will_declare_him_pure the_priest/officer is_a_skin_

Readers' Version

Purification after giving birth

12:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses):

2 Tell the Israelis that when a woman gets pregnant and then gives birth to a boy, she will then be 'unclean' for seven days similar to how her impurity during her monthly period makes her 'unclean'. **3** Then on the eighth day, the baby boy's foreskin must be circumcised.[57] **4** The mother will remain impure from the blood for thirty-three days—she must not touch any sacred thing and may not enter the sanctuary until her purification time is completed.

5 However, if she gave birth to a girl, she'll be 'unclean' for two weeks similar to how her impurity during her monthly period, and her purification time will be sixty-six days.

6 When the mother's purification time is completed for either a son or a daughter, she must take a one-year-old lamb as a burnt offering and a young pigeon or dove as a sin offering to the priest at the entrance to the sacred tent. **7** Then he must present them to Yahweh to make her right with God, and then she'll be purified from her flow of blood. That's the regulation for a woman who gives birth to either a male or a female.

8 If she's unable to afford a lamb, then she must take *two* young pigeons or doves—one for the burnt offering and one for the sin offering.[58] Then the priest will make her right with God, and then she'll will have been purified.

Regulations about skin diseases

13:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron):

2 If someone discovers a raised area on their skin, or a scab or a bright spot, and it seems like an infectious skin disease, then that person should be taken to a priest (Aharon or one of his sons), **3** and the priest must examine their skin. If the hair in the infected spot has turned white and the infection appears to be deeper under the skin, then it's confirmed as an infectious skin disease and so the priest must pronounce the person as 'unclean'. **4** However, if it's a white spot that doesn't seem to be deep, and the hair hasn't turned white, then the priest must order the person to be quarantined for seven days. **5** Then on the seventh day, if the infection is still there but hasn't spread, then the priest must order a further seven days of quarantine. **6** After that next seven days, if the infection has faded and not spread, the priest must pronounce the person as 'clean'—it was just a sore so the person must wash their clothes and then they'll be 'clean'. **7** However, if the spot does spread across the skin *after* the priest has pronounced the person to be 'clean', then they must return to the priest a second time. **8** The priest must re-examine that person and if the spot

57 RV 12:3 · Cross-ref. Gen 17:12; Luk 2:21.

58 RV 12:8 · Cross-ref. Luk 2:24.

Readers' Version

on the skin has spread, then the priest must pronounce them 'unclean' because they have a skin disease.

9 Anyone who develops an infectious skin disease must be taken to a priest **10** to be examined. If it's a white spot on the skin and the hair has turned white, and there's raw flesh visible in the swelling, **11** then it's a chronic skin disease, and the priest must pronounce that person as 'unclean' and can't just be temporarily quarantined. **12** However, if the disease has broken out and spread across the entire body from head to toe as far as can be observed by the priest, **13** then after the priest's confirmation that it covers the entire body, that person can be pronounced as 'clean' again as all of it has turned white. **14** However, if any raw flesh shows itself, then they'll become 'unclean' that same day. **15** The priest must examine that raw flesh and must pronounce that person as 'unclean' due to their skin disease. **16** Afterwards, if it heals over and goes white, then they can return to the priest **17** to be reexamined, and if the infection has indeed gone white, then the priest can pronounce it as not being infectious and the person as 'clean' again.

18 When someone has a boil on their skin, but it heals **19** leaving behind a white swelling or a reddish-white bright spot, then that person must show themself to the priest. **20** The priest will examine it, and if it is indeed more than just skin deep and its hair has turned white, then the priest must pronounce that person as 'unclean' because an infectious skin disease has broken out from the original boil. **21** However, if the priest's examination finds not white hair on it, and it's not more than skin deep, and it's fading, then he will order that person quarantined for seven days, **22** and if it spreads further on their skin, then the priest must declare that person as 'unclean' because it's infectious. **23** But if the bright spot hasn't spread during the quarantine, then it's just the scar from the boil and the priest can pronounce the person as 'clean'.

24 If someone gets a burn on their skin, and the burn area becomes reddish-white or a white spot, **25** then the priest must examine it, and if the hair on the spot has turned white and the infection looks more than skin deep, then a skin disease has broken out in the burn, and the priest must pronounce that person as 'unclean' because it's infectious. **26** However, if the priest sees that there's no white hair in the spot, and it's not more than skin deep, and it's fading, then he will order that person quarantined for seven days. **27** On the seventh day, the priest will re-examine the person, and if it's spread further, he must pronounce that person as 'unclean' because it's an infectious skin disease. **28** But if the bright spot hasn't spread on the skin, and it faded more, then it was just swelling from the burn. Then the priest will pronounce that person to be 'clean' because it was just the scar caused by their burn.

29 If a man or woman has an infection in their scalp or under their beard, **30** then the priest should inspect the infection. If it appears to be more than skin deep, and there's any thin yellow hairs in it, then the priest must pronounce that person as 'unclean' because it's an itchy and infectious skin infection on the scalp or face. **31** However, if the priest notices an itchy in-

Literal Version

_rash it and_he_will_wash garments_of_his and_he_will_be_
_pure. **7** And_if truly_(spread) the_skin_rash it_will_spread
in_skin after he_has_presented_himself to the_priest/officer
for_purification_of_his and_he_will_present_himself a_
_second_time to the_priest/officer. **8** And_ the_priest/officer
_he_will_see and_BEHOLD/LO/SEE the_skin_rash it_has_
_spread in_skin and_he_will_declare_him_unclean the_
_priest/officer is_a_serious_skin_disease it. **9** A_plague_of a_
_serious_skin_disease if/because it_will_be on_anyone and_
_he_will_be_brought to the_priest/officer. **10** And_ the_
_priest/officer _he_will_see and_BEHOLD/LO/SEE a_swelling_
_of white is_in_skin and_she it_has_turned the_hair white
and_a_raw_spot_of flesh living is_in_swelling. **11** Is_a_serious_
_skin_disease grown_old it in_the_skin_of his_flesh_of_his
and_he_will_declare_him_unclean the_priest/officer not he_
_will_shut_him_up if/because is_unclean he. **12** And_if
suddenly_(break_out) the_serious_skin_disease it_will_break_
_out on_skin and_ the_serious_skin_disease _it_will_cover
~~DOM~~ all_of the_skin_of the_plagued_person from_head_of_his
and_unto feet_of_his to/from_all/each/any/every the_
_appearance_of the_eyes_of the_priest/officer. **13** And_ the_
_priest/officer _he_will_see and_BEHOLD/LO/SEE the_
_serious_skin_disease it_has_covered ~~DOM~~ all_of flesh_of_his
and_he_will_declare_pure ~~DOM~~ the_plagued_person of_it_of_
_all it_has_turned white is_pure he. **14** And_on_the_day_of
appears in/on/over_him/it flesh living he_will_be_unclean.
15 And_ the_priest/officer _he_will_see ~~DOM~~ the_flesh (the)_
_living and_he_will_declare_him_unclean the_flesh (the)_
_living is_unclean it is_a_serious_skin_disease it. **16** Or
if/because the_flesh (the)_living it_will_return and_it_will_
_be_turned to_white and_he_will_go to the_priest/officer.
17 And_he_will_see_it the_priest/officer and_
_BEHOLD/LO/SEE the_plague it_has_been_turned to_white
and_ the_priest/officer _he_will_declare_pure ~~DOM~~ the_
_plagued_person is_pure he. **18** And_flesh/body if/because it_
_will_be in_him/it on_skin_of_its a_boil and_it_will_be_
_healed. **19** And_it_was in_the_place_of the_boil a_swelling
white or a_bright_spot white reddish and_he_will_present_
_himself to the_priest/officer. **20** And_ the_priest/officer _he_
_will_see and_BEHOLD/LO/SEE appearance_of_its is_deep
more_than the_skin and_hair_of_its it_has_turned white and_
_he_will_declare_him_unclean the_priest/officer is_a_plague_
_of a_serious_skin_disease it in_boil it_has_broken_out.
21 And_if he_will_see_it the_priest/officer and_
_BEHOLD/LO/SEE there_is_not in_it hair white and_is_deep
not_it more_than the_skin and_she is_dull and_he_will_shut_
_him_up the_priest/officer seven_of days. **22** And_if truly_
_(spread) it_will_spread in_skin and_ the_priest/officer _he_
_will_declare_unclean ~~DOM~~_him/it is_a_plague it. **23** And_if
in_its_place the_bright_spot it_will_stay not it_has_spread is_
_the_scar_of the_boil it and_he_will_declare_him_pure the_
_priest/officer. **24** Or flesh if/because it_will_be on_skin_of_
_its a_burn_of fire and_ the_raw_spot_of the_burn _it_will_be
a_bright_spot white reddish or white. **25** And_ the_
_priest/officer _he_will_see ~~DOM~~_her/it and_BEHOLD/LO/SEE
the_hair it_has_been_turned white in_spot and_appearance_
_of_its is_deep more_than the_skin is_a_serious_skin_disease
it in_burn it_has_broken_out and_ the_priest/officer _he_
_will_declare_unclean ~~DOM~~_him/it is_a_plague_of a_serious_
_skin_disease it. **26** And_if he_will_see_it the_priest/officer
and_BEHOLD/LO/SEE there_is_not in_spot hair white and_is_
_deep not_it more_than the_skin and_it is_dull and_he_will_

Literal Version

_shut_him_up the_priest/officer seven_of days. **27** And_he_ _will_see_it the_priest/officer in_the_day the_seventh if truly_(spread) it_will_spread in_skin and_ the_priest/officer _ _he_will_declare_unclean ᴅᴏᴍ_him/it is_a_plague_of a_ _serious_skin_disease it. **28** And_if in_its_place the_bright_ _spot it_will_stay not it_has_spread in_skin and_it is_dull is_ _the_swelling_of the_burn it and_he_will_declare_him_pure the_priest/officer if/because is_the_scar_of the_burn it. **29** And_man or a_woman if/because it_will_be in_him/it a_ _plague on_the_head or in_the_beard. **30** And_ the_ _priest/officer _he_will_see ᴅᴏᴍ the_plague and_ _BEHOLD/LO/SEE appearance_of_its is_deep more_than the_ _skin and_is_in_it hair yellow thin and_ the_priest/officer _ _he_will_declare_unclean ᴅᴏᴍ_him/it is_a_scall it is_a_ _serious_skin_disease_of the_head or_of_the_beard it. **31** And_ _because/when the_priest/officer he_will_see ᴅᴏᴍ the_ _plague_of the_scall and_BEHOLD/LO/SEE not appearance_ _of_its is_deep more_than the_skin and_hair black there_is_ _not in/on/over_him/it and_ the_priest/officer _he_will_ _shut_up ᴅᴏᴍ the_plagued_person_of the_scall seven_of days. **32** And_ the_priest/officer _he_will_see ᴅᴏᴍ the_plague in_ _the_day the_seventh and_BEHOLD/LO/SEE not the_scall it_ _has_spread and_not it_was in_him/it hair yellow and_ _appearance of_the_scall not is_deep more_than the_skin. **33** And_he_will_shave_himself and_ᴅᴏᴍ the_scall not he_will_ _shave and_ the_priest/officer _he_will_shut_up ᴅᴏᴍ the_ _scall seven_of days a_second. **34** And_ the_priest/officer _he_ _will_see ᴅᴏᴍ the_scall in_the_day the_seventh and_ _BEHOLD/LO/SEE not the_scall it_has_spread in_skin and_ _appearance_of_its not_it is_deep more_than the_skin and_ the_priest/officer _he_will_declare_pure ᴅᴏᴍ_him/it and_he_ _will_wash garments_of_his and_he_will_be_pure. **35** And_if truly_(spread) the_scall it_will_spread in_skin after purification_of_his. **36** And_he_will_see_it the_priest/officer and_BEHOLD/LO/SEE the_scall it_has_spread in_skin not the_ _priest/officer he_will_seek for_hair (the)_yellow is_unclean he. **37** And_if in_eyes_of_his the_scall it_has_stayed and_hair black it_has_sprouted in/on/over_him/it the_scall it_has_ _been_healed is_pure he and_he_will_declare_him_pure the_ _priest/officer. **38** And_a_man or a_woman if/because it_will_ _be on_the_skin_of their_flesh_of_their bright_spots bright_ _spots white. **39** And_ the_priest/officer _he_will_see and_ _BEHOLD/LO/SEE are_on_the_skin_of their_flesh_of_their bright_spots dull white is_a_skin_rash it it_has_broken_out on_skin is_pure he. **40** And_anyone if/because his/its_head it_will_become_bare is_bald he is_pure he. **41** And_if from_ _the_side_of his/its_faces/face his/its_head it_will_become_ _bare is_bald he is_pure he. **42** And_because/when it_will_be on_spot or on_forehead a_plague white reddish is_a_serious_ _skin_disease which_is_breaking_out it on_his_bald_of_spot or on_his_bald_of_forehead. **43** And_ the_priest/officer _he_ _will_see ᴅᴏᴍ_him/it and_BEHOLD/LO/SEE the_swelling_of the_plague is_white reddish on_his_bald_of_spot or on_his_ _bald_of_forehead like_the_appearance_of a_serious_skin_ _disease_of skin_of flesh. **44** Is_a_person_of who_has_a_ _serious_skin_disease he is_unclean he surely_(declare_ _unclean) he_will_declare_him_unclean the_priest/officer is_ _on_head_of_his plague_of_his. **45** The_one_who_has_a_ _serious_skin_disease whom in/on/over_him/it the_plague garments_of_his they_will_be torn and_his/its_head/top it_ _will_be let_untie/release and_over a_moustache he_will_ _cover and_UNCLEAN UNCLEAN he_will_call_out. **46** All_of

Readers' Version

fection yet it's only skin deep and there's no black hair on it, then he should quarantine that person for seven days. **32** On the seventh day, the priest will re-examine that person and if the spot hasn't widened and still only appears to be skin deep, **33** then that person should shave their head, and then the priest should quarantine them for a further seven days. **34** Then again on the seventh day, the priest will inspect it, and if the spot hasn't widened after being shaved and it doesn't seem to be more than skin deep, then the priest can pronounce that person as 'clean' once they've washed their clothes. **35** However, if it did spread on their skin after that, **36** then the priest must inspect it again, and if it's spread then that person is 'unclean' (whether or not there's any yellow hair). **37** But if it seems that the spot hasn't spread and dark hair is growing in it again, then that person's not infectious and the priest can pronounce them as 'clean'.

38 If a man or woman finds very white spots on their skin, **39** then the priest must examine them. If the spots on their skin are dull white, then it's a skin rash that's broken out and they are 'clean'.

40 If a man's head has become bare, then he's gone bald and is still 'clean'. **41** Similarly, if the hair is receding from the front corners, he's going bald and is still 'clean'. **42** However, if there's a balding spot with a reddish-white infection, it's a skin disease breaking out via that spot **43** and the priest must examine him. If it's a balding spot with a reddish-white infection that looks like a contagious skin disease, **44** then he's contagious and 'unclean'. The priest must pronounce his as 'unclean' because of that infection on his head.

45 Anyone who's developed an infectious skin disease must tear their clothes and leave their hair loose, and must cover their mouth and call out, 'Unclean, unclean.' **46** They will remain 'unclean' as long as they still have that infection, and must live alone outside the camp.

Readers' Version

Regulations about moulds and fungi

47 When a piece of clothing has a mould growing on it, whether it's made of wool or linen, 48 or whether it's something woven from wool or linen, or something made from leather, 49 if the growth is greenish or reddish in colour, then it's something that can spread and it must be shown to the priest. 50 The priest must examine the growth, and quarantine the article for seven days. 51 On the seventh day, if the growth has spread on that piece of material or leather equipment, and it's confirmed as spreadable and is 'unclean'. 52 The owner must burn the piece of clothing or equipment that contains the infection because it's contagious, so it must be completely burnt up.

53 However if the priest notices that the growth hasn't spread on the clothing or on the woven or leather material, 54 then the priest must order that the material be washed and then quarantined for a further seven days. 55 On the seventh day, the priest must inspect that washed material, and if the growth hasn't changed its appearance, even if it hasn't spread, then it's 'unclean' and must be burnt in the fire—it's a mildew that's on the front or back of the material. 56 However, if the priest notices that the growth has faded after being washed, then it can be torn out of the clothing or piece of leather or woven material. 57 If it then reappears on that clothing or material, then it's breaking out, so then that article must be burnt in the fire. 58 On the other hand, if the growth vanished after being washed, then it must be washed a second time and then it will be 'clean'.

59 The above are the regulations concerning any growth on a piece of woollen or linen clothing or fabric, or any leather article, to pronounce it 'clean' or 'unclean'.

Purification after a skin disease

14:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses):

2 These are the regulations for the purification of a person who had a skin disease. They must be taken to a priest[59]
3 who'll go outside the camp to meet them. The priest must inspect that person, and if the skin disease has indeed left them,
4 then the priest will order them to bring him two live, 'clean' birds, some cedar wood, some scarlet thread, and some hyssop twigs. 5 The priest must tell the person to slaughter one bird so the blood runs into a clay jug containing water from a spring or creek. 6 Then the priest will take the live bird, along with the cedar wood, the scarlet thread, and the hyssop twigs,

Literal Version

the_days_of (of)_which the_plague in/on/over_him/it he_
_will_be_unclean is_unclean he alone he_will_dwell will_be_
_from_the_outside of_camp dwelling_of_his.
47 And_the_clothing if/because it_will_be in_him/it a_
_plague_of a_serious_disease in_clothing_of wool or in_
_clothing_of linen(s). 48 Or in_warp or in_woof of_linen(s)
and_of_wool or in_a_hide or in_all work_of hide. 49 And_ the_
_plague _it_was greenish or reddish in_clothing or in_hide or
in_warp or in_woof or in_every_of article_of hide is_a_
_plague_of a_serious_disease it and_it_will_be_shown_to ~~DOM~~
the_priest/officer. 50 And_ the_priest/officer _he_will_see
~~DOM~~ the_plague and_he_will_shut_up ~~DOM~~ the_plague seven_
_of days. 51 And_he_will_see ~~DOM~~ the_plague in_the_day the_
_seventh if/because the_plague it_has_spread in_clothing or
in_warp or in_woof or in_hide to_all/each/any/every that
the_hide it_will_be_made into_a_product is_a_serious_disease
malignant the_plague is_unclean it. 52 And_he_will_burn ~~DOM~~
the_garment or ~~DOM~~ the_warp or ~~DOM~~ the_woof in_wool or
in_linen(s) or ~~DOM~~ every_of (the)_article_of (the)_hide which
it_will_be in_him/it the_plague if/because is_a_serious_
_disease malignant it with_fire it_will_be_burnt. 53 And_if
the_priest/officer he_will_see and_BEHOLD/LO/SEE not the_
_plague it_has_spread in_garment or in_warp or in_woof or
in_all article_of hide. 54 And_ the_priest/officer _he_will_
_command and_they_will_wash ~~DOM~~ that_which in/on/over_
_him/it the_plague and_he_will_shut_it_up seven_of days a_
second. 55 And the_priest/officer _he_will_see after ~~DOM~~
the_plague was_washed_out and_BEHOLD/LO/SEE not the_
_plague it_has_turned ~~DOM~~ eye_of_its and_the_plague not it_
_has_spread is_unclean it with_fire you_will_burn_it is_a_
_mildew it on_its_bald_of_spot or on_its_bald_of_front.
56 And_if the_priest/officer he_has_seen and_
_BEHOLD/LO/SEE the_plague it_has_become_dull after ~~DOM~~_
_him/it was_washed_out and_he_will_tear ~~DOM~~_him/it from
the_clothing or from the_hide or from the_warp or from the_
_woof. 57 And_if it_will_appear again in_garment or in_warp
or in_woof or in_every_of article_of hide it is_breaking_out
with_fire you_will_burn_it ~~DOM~~ that_which in/on/over_
_him/it the_plague. 58 And_the_garment or the_warp or the_
_woof or every_of (the)_article_of (the)_hide which you_will_
_wash and_it_will_depart from_them the_plague and_it_will_
_be_washed a_second_time and_it_will_be_pure. 59 This is_
_the_legal_procedure_of the_plague_of the_serious_disease_
_of the_clothing_of (the)_wool or of_(the)_linen(s) or the_
_warp or the_woof or every_of article_of hide to_declare_it_
_pure or to_declare_it_unclean.

14:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. 2 This it_
_will_be the_legal_procedure_of the_one_who_has_a_serious_
_skin_disease in/on_day his_purification_of_his and_he_will_
_be_brought to the_priest/officer. 3 And_ the_priest/officer _
_he_will_go_out to from_the_outside of_camp and_ the_
_priest/officer _he_will_see and_BEHOLD/LO/SEE the_
_plague_of the_serious_skin_disease it_has_been_healed from
the_one_who_had_a_serious_skin_disease. 4 And_ the_
_priest/officer _he_will_command and_he/it_will_take for_
_purifying_himself two_of birds living pure and_tree cedar
and_scarlet_of a_worm and_hyssop. 5 And_ the_priest/officer
_he_will_command and_someone_will_cut_the_throat_of ~~DOM~~
the_bird (the)_one into a_vessel_of earthenware over water
living. 6 ~~DOM~~ the_bird (the)_living he_will_take ~~DOM~~_her/it

59 **RV 14:2 · Cross-ref.** Mat 8:4; Mrk 1:44; Luk 5:14; 17:14.

Literal Version

and_ĐOM the_wood_of (the)_cedar and_ĐOM the_scarlet_of the_worm and_ĐOM the_hyssop and_he_will_dip them and_ _ĐOM the_bird the_living in_the_blood_of the_bird which_ _had_the_throat_cut over the_waters (the)_living. **7** And_he_ _will_spatter_it on the_one_purifying_himself from the_ _serious_skin_disease seven times and_he_will_declare_him_ _pure and_he_will_let_go ĐOM the_bird (the)_living over the_ _surface_of the_field. **8** And_ the_one_purifying_himself _he_ _will_wash ĐOM garments_of_his and_he_will_shave ĐOM all_ _of hair_of_his and_he_will_wash with_water and_he_will_be_ _pure and_after he_will_come into the_camp and_he_will_ _remain from_the_outside of_tent_of_his seven_of days. **9** And_it_was on_day the_seventh he_will_shave ĐOM all_of hair_of_his ĐOM his/its_head and_ĐOM beard_of_his and_ĐOM the_eyebrows_of his_eyes_of_his and_ĐOM all_of hair_of_his he_will_shave and_he_will_wash ĐOM garments_of_his and_ _he_will_wash ĐOM body_of_his with_water and_he_will_be_ _pure. **10** And_on_day (the)_eighth he_will_take two_of male_ _lambs unblemished and_a_ewe-lamb one a_daughter_of its_ _year_of_her unblemished and_three tenths fine_flour a_ _grain_offering mixed with_oil and_a_log one oil. **11** And_ the_priest/officer who_declares_pure _he_will_station ĐOM the_man who_is_purifying_himself and_them to_(the)_face_ _of/in_front_of/before **YHWH** the_entrance_of the_tent_of meeting. **12** And_ the_priest/officer _he/it_will_take ĐOM the_ _male_lamb the_one and_he_will_present ĐOM_him/it to_a_ _guilt_offering and_ĐOM the_log_of (the)_oil and_he_will_ _wave ĐOM_them a_wave-offering to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH**. **13** And_he_will_cut_the_throat_of ĐOM the_male_lamb in_the_place_of (of)_where someone_cuts_ _the_throat_of ĐOM the_sin_offering and_ĐOM the_burnt_ _offering in_the_place_of (the)_holiness if/because like_ _offering the_guilt_offering it belongs_to_priest is_a_holy_ _thing_of holy_things it. **14** And_ the_priest/officer _he/it_ _will_take some_of_the_blood_of the_guilt_offering and_ the_ _priest/officer _he/it_gave on the_lobe_of the_ear_of the_ _one_purifying_himself (the)_right and_on the_thumb_of his/its_hand (the)_right and_on the_big_toe_of his_foot_of_ _his (the)_right. **15** And_ the_priest/officer _he/it_will_take some_of_the_log_of (the)_oil and_he_will_pour_it on the_ _palm_of the_priest/officer (the)_left. **16** And_ the_ _priest/officer _he_will_dip ĐOM finger_of_his (the)_right some_of the_oil which is_on palm_of_his (the)_left and_he_ _will_spatter some_of the_oil with_finger_of_his seven times to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. **17** And_some_of_ _the_remainder_of the_oil which is_on palm_of_his the_ _priest/officer he_will_put on the_lobe_of the_ear_of the_ _one_purifying_himself (the)_right and_on the_thumb_of his/its_hand (the)_right and_on the_big_toe_of his_foot_of_ _his (the)_right on the_blood_of the_guilt_offering. **18** And_ _the_remainder in_oil which is_on the_palm_of the_ _priest/officer he_will_put on the_head_of the_one_ _purifying_himself and_he_will_make_atonement on/upon/above_him/it the_priest/officer to_(the)_face_ _of/in_front_of/before **YHWH**. **19** And_ the_priest/officer _ _he_will_offer ĐOM the_sin_offering and_he_will_make_ _atonement on the_one_purifying_himself from_ _uncleanness_of_his and_after he_will_cut_the_throat_of ĐOM the_burnt_offering. **20** And_ the_priest/officer _he_will_ _offer_up ĐOM the_burnt_offering and_ĐOM the_grain_ _offering to_the_altar and_he_will_make_atonement on/upon/above_him/it the_priest/officer and_he_will_be_

Readers' Version

and dip them all into that blood of the slaughtered bird (mixed with the fresh water), **7** and flick it seven times onto the person who's being purified from the skin disease. Then the priest can pronounce them as 'clean' enough to re-enter the community, and release the live bird to fly into the countryside. **8** The person who's being purified must then wash their clothes, shave all their hair, and then bathe in flowing water. After that, they can re-enter the camp but must live outside their tent for seven more days. **9** On the seventh day, that person must shave off all their hair (including eyebrows and beard if appropriate), wash their clothes and bathe themself in flowing water, then they'll be 'clean'.

10 Then on the eighth day, that person must get two one-year-old male lambs, and one female lamb, all with no defects, along with three kilograms of fine flour mixed with oil as a grain offering, as well as half a litre of olive oil. **11** That must be taken to the priest who'd pronounced them as 'clean' will accompany them and all those offerings to stand in front of Yahweh at the entrance to the sacred tent. **12** Then the priest must take one of the male lambs and the container of oil and present it as a guilt offering, then he'll raise them as a wave offering in front of Yahweh. **13** Then that person must slaughter that lamb in the sacred place where sin offerings and burnt offerings are slaughtered, because this guilt offering is like a sin offering in that it's for the priest—it's very sacred. **14** Then the priest must take some of the blood from that guilt offering, and put it on the lobe of the right ear of the person being purified, and on their right thumb and right big toe. **15** Then the priest must take the container of olive oil and pour some into his left hand. **16** Then he'll dip his right finger into that oil on his left palm, and with that same finger, flick it seven times towards Yahweh. **17** Then the priest must put some of the remaining oil on his palm onto the lobe of the right ear of the person being purified, and on their right thumb and right big toe—on top of the blood from the guilt offering. **18** Then the priest will put all the remaining oil from his palm onto the head of the person being purified, and the priest will then make that person right with Yahweh.

19 Then the priest must make the sin offering and make that person right after being purified from their 'uncleanness'. After that that person will slaughter lamb for the burnt offering. **20** Then the priest must offer that burnt offering and the grain offering on the fire on the altar and he will make that person right again and he will be 'clean'.

21 However, if that person is poor and cannot afford the multiple lambs, then they must take *one* lamb to wave as the guilt offering and to make them right again, along with *one* kilogram of fine flour mixed with oil for the grain offering, and the half litre of oil, **22** plus two doves or young pigeons—whichever they can afford—one for a sin offering and the other for the burnt offering. **23** Then on that eighth day, he'll take them to the priest at the entrance of the sacred tent for purification in front of Yahweh. **24** Then the priest should take the guilt offering lamb and the container of oil and lift them up as a wave offering in front of Yahweh. **25** Then the person should slaughter that guilt offering lamb, and the

Readers' Version

priest must take some of that blood and put it on the lobe of the right ear of the person being purified, and on their right thumb and right big toe. **26** Then he must pour some of the oil onto his left palm **27** and with his right finger he must flick it seven times towards Yahweh. **28** Then the priest must put some of the oil from his palm onto the lobe of the right ear of the person being purified, and on their right thumb and right big toe—on top of the blood from the guilt offering. **29** Then the priest will put all the remaining oil from his palm onto the head of the person being purified, and the priest will then make that person right with Yahweh. **30** Then he must offer one of the birds (dove or pigeon—whatever that person could afford) **31** as a sin offering and the other as a burnt offering along with the grain offering and he will make that person right again with Yahweh. **32** The above are the regulations for anyone who has a skin disease but who couldn't afford the regular purification offerings.

Treating contaminated homes

33 Then Yahweh told Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron):

34 "When you enter into the land of Kena'an (Canaan) which I'm giving you all as a possession, and if I cause an infection in one of your homes in that land, **35** then the homeowner must go and inform the priest that something like an infection has appeared in their house. **36** The priest must order that everything be removed out of the house before he comes to inspect it so that it won't all be pronounced as 'unclean'. After that's done, he'll go to see the house **37** and examine the growth. If the growth is greenish or reddish and seems more than surface deep, **38** then the priest must leave the house via the main entrance and quarantine the house for seven days. **39** On the seventh day, the priest must return and examine it again, and if the growth has spread on the house walls, **40** then he must order that those

Literal Version

_clean. **21** And_if is_poor he and_not his/its_hand is_reaching and_he/it_will_take a_male_lamb one a_guilt_offering to_a_ _wave-offering to_make_atonement on/upon/above_him/it and_a_tenth fine_flour one mixed with_oil to_a_grain_ _offering and_a_log_of oil. **22** And_two_of turtle-doves or two_of young_ones_of a_dove which his/its_hand it_will_ _reach and_it_was one_bird a_sin_offering and_the_one a_ _burnt_offering. **23** And_he_will_bring ~~DOM~~_them in_the_day (the)_eighth for_purification_of_his to the_priest/officer to the_entrance_of the_tent_of_meeting to_(the)_face_of/in_ _front_of/before **YHWH**. **24** And_ the_priest/officer _he/it_ _will_take ~~DOM~~ the_male_lamb_of the_guilt_offering and_~~DOM~~ the_log_of (the)_oil and_ the_priest/officer _he_will_wave ~~DOM~~_them a_wave-offering to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH**. **25** And_he_will_cut_the_throat_of ~~DOM~~ the_male_lamb_of the_guilt_offering and_ the_priest/officer _he/it_will_take some_of_the_blood_of the_guilt_offering and_he/it_gave on the_lobe_of the_ear_of the_one_purifying_ _himself (the)_right and_on the_thumb_of his/its_hand (the)_right and_on the_big_toe_of his_foot_of_his (the)_right. **26** And_from the_oil the_priest/officer he_will_pour on the_ _palm_of the_priest/officer (the)_left. **27** And_ the_ _priest/officer _he_will_spatter with_finger_of_his (the)_ _right some_of the_oil which is_on palm_of_his (the)_left seven times to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. **28** And_ the_priest/officer _he/it_gave some_of the_oil which is_on palm_of_his on the_lobe_of the_ear_of the_one_ _purifying_himself (the)_right and_on the_thumb_of his/its_ _hand (the)_right and_on the_big_toe_of his_foot_of_his (the)_right on the_place_of the_blood_of the_guilt_offering. **29** And_the_remainder of the_oil which is_on the_palm_of the_priest/officer he_will_put on the_head_of the_one_ _purifying_himself to_make_atonement on/upon/above_ _him/it to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. **30** And_ _he_will_offer ~~DOM~~ the_one of the_turtle-doves or of the_ _young_ones_of the_dove from_that_which his/its_hand it_ _will_reach. **31** ~~DOM~~ that_which his/its_hand it_will_reach ~~DOM~~ the_one a_sin_offering and_~~DOM~~ the_one a_burnt_ _offering with the_grain_offering and_ the_priest/officer _ _he_will_make_atonement on the_one_purifying_himself to_ _(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. **32** This is_the_ _legal_procedure_of one_whom in/on/over_him/it a_plague_ _of a_serious_skin_disease who not his/its_hand it_will_reach for_purification_of_his.

33 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh and_to 'Ah$_a$ron to_ _say. **34** If/because you(pl)_will_go into the_land_of Kəna'an/(Canaan) which I am_about_to_give to/for_you(pl) to_a_possession and_I_will_put a_plague_of a_serious_disease in_house_of the_land_of your_possession_of_your(pl). **35** And_ the_one_whom to_him/it the_house _he_will_come and_he_will_tell to_priest to_say like_a_plague it_has_ _appeared to_me in_house. **36** And_ the_priest/officer _he_ _will_command and_people_will_make_clear ~~DOM~~ the_house before_before the_priest/officer he_will_go to_see ~~DOM~~ the_ _plague and_not all_of that is_in_house it_will_be_unclean and_after thus the_priest/officer he_will_go to_see ~~DOM~~ the_ _house. **37** And_he_will_see ~~DOM~~ the_plague and_ _BEHOLD/LO/SEE the_plague is_in_the_walls_of the_house depressions greenish or reddish and_appearance_of_their is_ _deep more_than the_wall. **38** And_ the_priest/officer _he_ _will_go_out from the_house to the_entrance_of the_house and_he_will_shut_up ~~DOM~~ the_house seven_of days. **39** And_

Literal Version

the_priest/officer _he_will_return in_the_day the_seventh and_he_will_see and_BEHOLD/LO/SEE the_plague it_has_ _spread in_the_walls_of the_house. **40** And_ the_priest/officer _he_will_command and_people_will_tear_out ᴅᴏᴍ the_stones which is_in_them the_plague and_they_will_throw them to from_the_outside of_city to a_place unclean. **41** And_ᴅᴏᴍ the_ _house he_will_scrape from_inside all_around and_people_ _will_pour_out ᴅᴏᴍ the_dust which they_have_scraped_off to from_the_outside of_city to a_place unclean. **42** And_they_ _will_take stones other and_they_will_bring_them to in_ _place_of the_stones and_dust other he_will_take and_he_ _will_plaster ᴅᴏᴍ the_house. **43** And_if the_plague it_will_ _return and_it_will_break_out in_house after tears_out ᴅᴏᴍ the_stones and_after has_scraped ᴅᴏᴍ the_house and_after was_plastered. **44** And_ the_priest/officer _he_will_come and_ _he_will_see and_BEHOLD/LO/SEE the_plague it_has_spread in_house is_a_serious_disease malignant it in_house is_ _unclean it. **45** And_he_will_pull_down ᴅᴏᴍ the_house ᴅᴏᴍ stones_of_its and_ᴅᴏᴍ wood(s)_of_its and_ᴅᴏᴍ all_of the_ _dust_of the_house and_he_will_take_them_out to from_the_ _outside of_city to a_place unclean. **46** And_the_one_who_ _goes into the_house all_of the_days_of (of)_which_he_has_ _shut_up ᴅᴏᴍ_him/it he_will_be_unclean until the_evening. **47** And_the_one_who_lies_down in_house he_will_wash ᴅᴏᴍ garments_of_his and_the_one_who_eats in_house he_will_ _wash ᴅᴏᴍ garments_of_his. **48** And_if indeed_(come) the_ _priest/officer he_will_come and_he_will_see and_ _BEHOLD/LO/SEE not the_plague it_has_spread in_house after ᴅᴏᴍ the_house was_plastered and_ the_priest/officer _ _he_will_declare_pure ᴅᴏᴍ the_house if/because the_plague it_has_been_healed.[60] **49** And_he/it_will_take to_cleanse_ _from_sin ᴅᴏᴍ the_house two_of birds and_tree cedar and_ _scarlet_of a_worm and_hyssop. **50** And_he_will_cut_the_ _throat_of ᴅᴏᴍ the_bird (the)_one into a_vessel_of earthenware over water living. **51** And_he/it_will_take ᴅᴏᴍ the_wood_of (the)_cedar and_ᴅᴏᴍ the_hyssop and_ᴅᴏᴍ the_ _scarlet_of the_worm and_ᴅᴏᴍ the_bird the_living and_he_ _will_dip ᴅᴏᴍ_them in_the_blood_of the_bird which_had_ _the_throat_cut and_in_water the_life and_he_will_spatter_it to the_house seven times. **52** And_he_will_cleanse_from_sin ᴅᴏᴍ the_house with_the_blood_of the_bird and_with_water the_life and_with_bird the_living and_with_the_wood_of (the)_cedar and_with_hyssop and_with_the_scarlet_of the_ _worm. **53** And_he_will_let_go ᴅᴏᴍ the_bird (the)_living to from_the_outside of_city to the_surface_of the_field and_he_ _will_make_atonement on the_house and_it_will_be_pure. **54** This is_the_legal_procedure to/from_all/each/any/every (the)_plague_of (the)_serious_skin_disease and_to_scall. **55** And_to_(the)_serious_disease_of (the)_clothing and_to_ _house. **56** And_to_swelling and_to_(the)_skin and_to_(the)_ _spot. **57** To_teach in/on_day of_the_unclean_thing and_on_ _the_day_of the_pure_thing this is_the_legal_procedure_of (the)_serious_skin_disease.

15:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh and_to ʾAhₐron to_ _say. **2** Speak to the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) and_you(pl)_ _will_say to_them a_man a_man if/because he_will_be discharging from_flesh_of_his discharge_of_his is_unclean it. **3** And_this it_will_be uncleanness_of_his by_discharge_of_his flesh_of_his it_has_secreted ᴅᴏᴍ discharge_of_his or flesh_of_ _his it_has_been_obstructed from_discharge_of_his

Readers' Version

infected stones be pulled out of the wall and thrown outside the city into a place that's considered 'unclean'. **41** Then the homeowner must scrape all the plaster off the inside walls and also dispose of that at that 'unclean' place. **42** Then they can replace the stones that were removed, and apply fresh plaster to the house.

43 However, if the growth returns and breaks out again in the house even after the stones were replaced and the walls were replastered, **44** then the priest must come back and reexamine it. If the growth has spread on the walls, then it's a malignant growth and the house is 'unclean'. **45** The owner must tear the house down—its stones and timber and all the mortar, must be carted outside the city into a place that's considered 'unclean'. **46** Any person that enters that house after the priest had quarantined it, will be 'unclean' until that evening. **47** Any person who lies down or eats in that house, must wash their clothes.

48 However, if the priest came back after the house was replastered and after his inspection, find that the growth hasn't reappeared, then he can pronounce the house as 'clean' because the growth has gone. **49** Then he must take two birds, cedar wood, scarlet thread, and some hyssop twigs, **50** and slaughter one bird so the blood runs into a clay jug containing water from a spring or creek. **51** Then the priest must take the live bird, along with the cedar wood, the scarlet thread, the hyssop twigs and the live bird, and dip them all into that blood of the slaughtered bird (mixed with the fresh water), and flick it seven times onto the house. **52** In that way, he'll purify the house with the bird's blood and the fresh water, and with the live bird and the cedar wood, the hyssop twigs and the scarlet thread. **53** Then he must release the live bird to fly into the countryside, thus making the house right with God, and then it'll be 'clean'.

54 The above are the regulations concerning any serious skin diseases and itchiness, **55** as well as growths on clothing and buildings **56** and swellings, rashes, and bright spots on the skin, **57** so that you'll know how to determine what's 'unclean' or 'clean'. Those are the regulations for infectious growths.

Dealing with bodily discharges

15:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron):

2 Tell the Israelis that whenever any man has a discharge from his genitals, then he becomes 'unclean'. **3** He becomes 'unclean' whether his body secretes the flow or if it's blocked—either way he's 'unclean'. **4** Any bed that he was ly-

60 LV 14:48 · Note OSHB note: We read one or more vowels in L differently from BHS.

Readers' Version

ing on during or after the discharge becomes 'unclean', as does anything he sits on. 5 Anyone who touches that bed must wash their clothes and bathe themself in water, and that person will be 'unclean' until the evening. 6 Similarly, anyone who sits on the place where he sat must wash their clothes and bathe themself in water, and that person will be 'unclean' until the evening. 7 Anyone who touches the man who had a discharge must wash their clothes and bathe themself in water, and that person will be 'unclean' until the evening. 8 If that man who had a discharge spits on some person who was 'clean', then that person must wash their clothes and bathe themself in water, and they'll be 'unclean' until the evening. 9 Any thing that the man who had a discharge rides on, will become 'unclean', 10 and anyone who touches it will be 'unclean' until the evening, plus anyone who carries any of those things, must wash their clothes and bathe themself in water, and they'll be 'unclean' until the evening. 11 Anyone the man who had a discharge touches and do didn't rinse their hands in water, must wash their clothes and bathe themself in water, and they'll be 'unclean' until the evening. 12 Any container that the man who had a discharge touches, must be smashed if it's made from clay and rinsed with water if it's made from wood.

13 When the man's discharge ceases, he must mark off seven days for his purification, and then he must wash his clothes and bathe himself in water, and after that, he'll be 'clean'. 14 Then on the eighth day, he must take two doves or young pigeons, and stand in front of Yahweh at the entrance to the sacred tent. There he should give them to a priest, 15 and the priest must offer one as a sin offering and the other as a burnt offering, thus making the man right with Yahweh for his discharge.

16 Now when a man has an emission of semen, then he must bathe his entire body in water, and he'll be 'unclean' until the evening. 17 He must also wash all his clothing, and any leather articles on him that came into contact with the semen and all of that will be 'unclean' until the evening. 18 When a man and a woman 'sleep together', then they must both bathe in water, and they'll both be 'unclean' until the evening.[61]

19 When a woman has her menstrual period, she'll be 'unclean' for seven days, and anyone who touches her during that time will be 'unclean' until the evening. 20 Anything that she lies on or sits on during that time will become 'unclean'. 21 Anyone who touches her bed must wash their clothes and bathe in water, and they'll be 'unclean' until the evening. 22 Anyone who touches anything that she sat on must wash their clothes and bathe in water, and they'll be 'unclean' until the evening, 23 i.e., whether it's her bed or something she sat on, anyone who touches it will be 'unclean' until the evening. 24 If a man sleeps with a menstruating woman and gets blood on him, then he'll be 'unclean' for seven days, and any bed that he lies on will also become 'unclean'.

25 If any woman has a blood flow when it's not her period, or

Literal Version

uncleanness_of_is_his it. 4 Every_of (the)_bed which he_will_ _lie_down on/upon/above_him/it the_one_discharging it_ _will_be_unclean and_all (the)_article which he_will_sit on/upon/above_him/it it_will_be_unclean. 5 And_anyone who he_will_touch (in)_bed_of_his he_will_wash garments_ _of_his and_he_will_wash with_water and_he_will_be_ _unclean until the_evening. 6 And_the_one_who_sits on the_ _article which he_will_sit on/upon/above_him/it the_one_ _discharging he_will_wash garments_of_his and_he_will_ _wash with_water and_he_will_be_unclean until the_evening. 7 And_the_one_who_touches (in)_the_flesh_of the_one_ _discharging he_will_wash garments_of_his and_he_will_ _wash with_water and_he_will_be_unclean until the_evening. 8 And_because/when the_one_discharging he_will_spit on_ _(the)_person and_he_will_wash garments_of_his and_he_ _will_wash with_water and_he_will_be_unclean until the_ _evening. 9 And_all (the)_saddle which he_will_ride on/upon/above_him/it the_one_discharging it_will_be_ _unclean. 10 And_all (the)_one_who_touches (in)_all that it_ _will_be under_him he_will_be_unclean until the_evening and_the_one_who_carries them he_will_wash garments_of_ _his and_he_will_wash with_water and_he_will_be_unclean until the_evening. 11 And_all/each/any/every one_whom he_will_touch in/on/over_him/it the_one_discharging and_ _hands_of_his not he_has_rinsed with_water and_he_will_ _wash garments_of_his and_he_will_wash with_water and_ _he_will_be_unclean until the_evening. 12 And_a_vessel_of earthenware which he_will_touch in/on/over_him/it the_ _one_discharging it_will_be_broken and_all vessel_of wood it_ _will_be_rinsed with_water. 13 And_because/when the_one_ _discharging from_discharge_of_his he_will_be_pure and_he_ _will_count to_him/it seven_of days for_purification_of_his and_he_will_wash garments_of_his and_he_will_wash body_ _of_his with_water living and_he_will_be_pure. 14 And_on_ _day (the)_eighth he_will_take to_him/it two_of turtle-doves or two_of young_ones_of a_dove and_he_will_come to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH** to the_entrance_of the_ _tent_of meeting and_he_will_give_them to the_ _priest/officer. 15 And_ the_priest/officer _he_will_offer ~~DOM~~_ _them one_bird a_sin_offering and_the_one a_burnt_offering and_he_will_make_atonement on/upon/above_him/it the_ _priest/officer to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** from_discharge_of_his. 16 And_a_man if/because it_will_go_ _out from_him/it a_laying_of seed and_he_will_wash with_ _water ~~DOM~~ all_of body_of_his and_he_will_be_unclean until the_evening. 17 And_all garment and_all hide which it_will_ _be on/upon/above_him/it a_laying_of seed and_it_will_be_ _washed with_water and_it_will_be_unclean until the_ _evening. 18 And_a_woman whom a_man he_will_lie ~~DOM~~_ _her/it a_laying_of seed and_they_will_wash with_water and_ _they_will_be_unclean until the_evening. 19 And_a_woman if/because she_will_be discharging blood discharge_of_her in_flesh_of_her it_will_be seven_of days she_will_be in_her_ _menstruous_of_impurity and_all (the)_one_who_touches (in)_her he_will_be_unclean until the_evening. 20 And_ _all/each/any/every that she_will_lie_down on/upon/above_ _him/it in_her_menstruous_of_impurity it_will_be_unclean and_all/each/any/every that she_will_sit on/upon/above_ _him/it it_will_be_unclean. 21 And_all (the)_one_who_

61 RV 15:18 · Note Note that if they had sexual relations in the evening, say 9pm, then they'd be 'unclean' all the next day and until the *following* evening (because the Jewish 'day' begins after dusk—rather than at midnight like modern Western society counts time).

Literal Version

_touches (in)_bed_of_her he_will_wash garments_of_his and_ _he_will_wash with_water and_he_will_be_unclean until the_ _evening. **22** And_all (the)_one_who_touches in_all article which she_will_sit on/upon/above_him/it he_will_wash garments_of_his and_he_will_wash with_water and_he_will_ _be_unclean until the_evening. **23** And_if is_on the_bed it or on the_article which she was_sitting on/upon/above_him/it when_touches_he in_him/it he_will_be_unclean until the_ _evening. **24** And_if indeed_(lie) a_man he_will_lie ᴅᴏᴍ_her/it and_ impurity_of_her_menstruous _it_will_be on/upon/above_him/it and_he_will_be_unclean seven_of days and_all (the)_bed which he_will_lie on/upon/above_ _him/it it_will_be_unclean. **25** And_a_woman if/because the_ _discharge_of her_blood_of_her it_will_discharge days many at_not the_time_of her_menstruous_impurity_of_her or if/because she_will_discharge on impurity_of_her_ _menstruous all_of the_days_of the_discharge_of her_ _uncleanness_of_her like_the_days_of her_menstruous_ _impurity_of_her she_will_be is_unclean she. **26** Every_of (the)_bed which she_will_lie on/upon/above_him/it all_of the_days_of her_discharge_of_her like_the_bed_of her_ _menstruous_impurity_of_her it_will_be to_her and_all (the)_ _article which she_will_sit on/upon/above_him/it unclean it_will_be like_the_uncleanness_of her_menstruous_ _impurity_of_her. **27** And_all (the)_one_who_touches (in)_ _them he_will_be_unclean and_he_will_wash garments_of_his and_he_will_wash with_water and_he_will_be_unclean until the_evening. **28** And_if she_has_become_pure from_ _discharge_of_her and_she_will_count for_herself seven_of days and_after she_will_be_pure. **29** And_on_day (the)_eighth she_will_take to/for_her/it two_of turtle-doves or two_of young_ones_of a_dove and_she_will_bring them to the_ _priest/officer to the_entrance_of the_tent_of meeting. **30** And_ the_priest/officer _he_will_offer ᴅᴏᴍ the_one a_sin_ _offering and_ᴅᴏᴍ the_one a_burnt_offering and_he_will_ _make_atonement on/upon_it(f) the_priest/officer to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH** from_the_discharge_of her_uncleanness_of_her. **31** And_you(pl)_will_keep_separate ᴅᴏᴍ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) from_uncleanness_of_ _their and_not they_will_die in_uncleanness_of_their because_they_made_unclean ᴅᴏᴍ place_of_my_dwelling which is_among_of_them. **32** This is_the_legal_procedure_of the_one_discharging and_which it_will_go_out from_him/it a_laying_of seed to_be_unclean by_it. **33** And_the_ _menstruating_woman in_her_menstruous_of_impurity and_ _the_one_discharging ᴅᴏᴍ discharge_of_his for_male and_ _for_female and_for_a_man who he_will_lie with an_unclean_ _woman.

16:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh after the_death_of the_two_of the_sons_of 'Ahₐron when_they_drew_near to_ _(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_they_died. **2** And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh speak to 'Ahₐron your(ms)_brother/kindred and_not let_him_come at_every_ _of time into the_holy_place from_inside_of to_curtain to the_face_of the_atonement_cover which is_on the_box and_ _not he_will_die if/because in_cloud I_will_appear over the_ _atonement_cover. **3** With_this 'Ahₐron he_will_come into the_holy_place with_a_bull a_young_one_of the_herd to_a_ _sin_offering and_a_ram to_a_burnt_offering. **4** A_tunic_of linen_of holiness he_will_wear and_undergarments_of linen

Readers' Version

keeps bleeding beyond her menstrual period, all those days will be regarded the same as her menstruation so she'll be 'unclean'. **26** Any bed that she lies on as long as she's discharging blood will be regarded the same as during her menstruation and will be 'unclean', as will anything she sits on. **27** Also, any person who touches them will be 'unclean' and they must wash their clothes and bathe in water, and they'll be 'unclean' until the evening. **28** Once the flow stops, then the woman must count off seven days, and then she'll be 'clean' after that. **29** Then on the eighth day, she must take two doves or young pigeons and give them to a priest at the entrance to the sacred tent, **30** and he will offer one as a sin offering and the other as a burnt offering, thus making her right with Yahweh from her 'unclean' flow.

31 You two must keep the Israeli people separate from their 'uncleanness', then they won't defile my residence that's among them, and cause their own death.

32 The above are the regulations for any man with a discharge or a seminal emission that makes him 'unclean', **33** plus any woman who is menstruating or has a bodily discharge, as well as any man who sleeps with an 'unclean' woman.

The day for making things right

16:1 Yahweh spoke to Mosheh (Moses) after the death of two of Aharon's (Aaron's) sons when they approached Yahweh wrongly and died, **2** and he told Mosheh:

Tell your brother Aharon that if he doesn't want to die, then he mustn't just enter the holiest room inside the curtain[62] at any old time. The atonement lid is on the sacred box, and I will appear in a cloud over that lid.

3 This is how Aharon must enter the sacred tent: he must acquire a young bull for a sin offering, and a ram for a burnt of-

62 RV 16:2 · Cross-ref. Heb 6:19.

Readers' Version

fering. 4 He must bathe himself in water and then put on linen underclothes, followed by his sacred linen tunic and tie the linen sash around it. Then he must wrap the linen turban on. Those are all sacred clothes.

5 Then Aharon must acquire two young goats for a sin offering and one ram for a burnt offering. 6 He must present the bull as a sin offering for himself to make both him and his household right with God. 7 Then he must take the two goats and make them stand in front of Yahweh at the entrance to the sacred tent, 8 and throw dice to decide which one is for Yahweh, and one is to be the 'scapegoat'. 9 Then Aharon must present the goat that's for Yahweh, and offer it as a sin offering, 10 but the chosen 'scapegoat' must be kept standing there in front of Yahweh, because it'll be used to make the people right with Yahweh, and be sent into the wilderness.

11 Then Aharon must present the bull for his own sin offering to make him and his household right with God, then he'll slaughter the bull for the sin offering for himself. 12 Then he must get a panful of burning coals off the altar in front of Yahweh as well as two handfuls of finely-ground, fragrant incense, and take them inside the curtain 13 where he'll put the incense on the coals in Yahweh's presence. Then the smoke cloud from the incense will cover the atonement lid on the sacred chest, and he won't die. 14 Then he must take some of the bull's blood, and using his finger, he must flick the blood seven times onto the eastern the side of the lid and seven times onto the front of the lid.

15 Then Aharon must slaughter the goat for the people's sin offering, and take its blood inside the curtain, and do the same with it that he did to the bull's blood—flicking it onto the side and front of the atonement lid,[63] 16 thus making the Israeli people right with Yahweh for their uncleanness and their rebellion and disobedience. That's also for the sacred tent which is among the people with their uncleanness. 17 No one else can enter the sacred tent when Aharon enters to make atonement in the sacred room until he leaves again. He must make atonement for himself and his household, as well as for the whole Israeli community, 18 then he'll go out to the altar that's in front of Yahweh and make atonement for that—he must take some of the bull's blood and some of the goat's blood and put it on the four projecting corners of the altar. 19 Then he must flick blood on to it seven times with his finger, thus purifying it and removing the uncleanness of the Israeli people from it.

Literal Version

they_will_be on flesh_of_his and_with_a_sash_of linen he_
_will_gird_himself and_with_a_turban_of linen he_will_wind
are_garments_of holiness they and_he_will_wash with_water
ĐOM body_of_his and_he_will_put_them_on. 5 And_from_with
the_congregation_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) he_will_
_take two_of male_goats_of goats to_a_sin_offering and_a_
_ram one to_a_burnt_offering. 6 And_ 'Ah$_a$ron _he_will_
_present ĐOM the_bull_of the_sin_offering which to_him/it
and_he_will_make_atonement for_himself and_for
household_of_his. 7 And_he/it_will_take ĐOM the_two_of the_
_male_goats and_he_will_station ĐOM_them to_(the)_face_
_of/in_front_of/before **YHWH** the_entrance_of the_tent_of
meeting. 8 And_ 'Ah$_a$ron _he/it_gave on the_two_of the_
_male_goats lots a_lot one to/for_**YHWH** and_a_lot one for_
_the_escape_goat. 9 And_ 'Ah$_a$ron _he_will_present ĐOM the_
_male_goat which it_came_up on/upon/above_him/it the_lot
to/for_**YHWH** and_he_will_offer_it a_sin_offering. 10 And_
_the_male_goat which it_came_up on/upon/above_him/it
the_lot for_the_escape_goat it_will_be_stationed alive to_
_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** to_make_
_atonement on/upon/above_him/it by_sending_away ĐOM_
_him/it to_the_escape_goat to_the_wilderness. 11 And_
'Ah$_a$ron _he_will_present ĐOM the_bull_of the_sin_offering
which to_him/it and_he_will_make_atonement for_himself
and_for household_of_his and_he_will_cut_the_throat_of ĐOM
the_bull_of the_sin_offering which to_him/it. 12 And_he/it_
_will_take (the)_fullness_of (the)_censer coals_of fire from_
_under the_altar from_to/for_face/front/presence **YHWH**
and_the_fullness_of the_hollow_of_his_hands_of_his incense_
_of perfume(s) fine and_he_will_bring_them from_inside_of
to_curtain. 13 And_he/it_gave ĐOM the_incense on the_fire
to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_it_will_cover
the_cloud_of the_incense ĐOM the_atonement_cover which
is_on the_transcript and_not he_will_die. 14 And_he/it_will_
_take some_of_the_blood_of the_bull and_he_will_spatter_it
with_finger_of_his on the_face_of the_atonement_cover
eastward_on and_before_of the_atonement_cover he_will_
_spatter seven times some_of the_blood with_finger_of_his.
15 And_he_will_cut_the_throat_of ĐOM the_male_goat_of the_
_sin_offering which is_for_people and_he_will_bring ĐOM
blood_of_its to from_inside_of to_curtain and_he_will_do
with blood_of_its just_as he_did to_the_blood_of the_bull
and_he_will_spatter ĐOM_him/it on the_atonement_cover
and_before_of the_atonement_cover. 16 And_he_will_make_
_atonement on the_holy_place from_the_uncleanness(es)_of
the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_from_transgressions_of_
_their to/from_all/each/any/every sins_of_their and_
_thus/so/as_follows he_will_do to_the_tent_of meeting
which_dwells with_them in_the_middle uncleanness(es)_of_
_their. 17 And_all person not he_will_be in_the_tent_of
meeting when_goes_he to_make_atonement in_place until
he_comes_out and_he_will_make_atonement for_himself
and_for household_of_his and_for all_of the_assembly_of
Yisrā'ēl/(Israel). 18 And_he_will_go_out to the_altar which to_
_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_he_will_make_
_atonement on/upon/above_him/it and_he/it_will_take
some_of_the_blood_of the_bull and_some_of_the_blood_of
the_male_goat and_he/it_gave on the_horns_of the_altar all_
_around. 19 And_he_will_spatter on/upon/above_him/it
some_of the_blood with_finger_of_his seven times and_he_

63 RV 16:15 · Cross-ref. Heb 9:12.

Literal Version

_will_purify_it and_he_will_set_it_apart_as_holy from_the_
_uncleanness(es)_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel).

20 And_he_will_finish from_making_atonement_for ĐOM the_
_holy_place and_ĐOM the_tent_of_meeting and_ĐOM the_altar
and_he_will_present ĐOM the_male_goat (the)_living. **21** And_
'Ah$_a$ron _he_will_lean ĐOM the_two_of mmm[66] on the_head_
_of the_male_goat (the)_living and_he_will_confess
on/upon/above_him/it ĐOM all_of the_iniquities_of the_
_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_ĐOM all_of transgressions_of_
_their to/from_all/each/any/every sins_of_their and_he/it_
_gave ĐOM_them on the_head_of the_male_goat and_he_will_
_send_it_away by_the_hand_of a_man ready to_the_
wilderness. **22** And the_male_goat _it_will_bear
on/upon/above_him/it ĐOM all_of iniquities_of_their into a_
_land infertile and_he_will_let_go ĐOM the_male_goat in_
wilderness. **23** And 'Ah$_a$ron _he_will_go into the_tent_of
meeting and_he_will_strip_off ĐOM the_garments_of (the)_
_linen which he_wore when_went_he into the_holy_place
and_he_will_leave_them there. **24** And_he_will_wash ĐOM
body_of_his with_water in_a_place holy and_he_will_put_on
ĐOM garments_of_his and_he_will_come_out and_he_will_
_offer ĐOM offering_of_his_burnt and_ĐOM the_burnt_
_offering_of the_people and_he_will_make_atonement for_
_himself and_for the_people. **25** And_ĐOM the_fat_of the_sin_
_offering he_will_make_smoke to_the_altar. **26** And_the_one_
_who_lets_go ĐOM the_male_goat to_the_escape_goat he_will_
_wash garments_of_his and_he_will_wash ĐOM body_of_his
with_water and_after thus he_will_come into the_camp.
27 And_ĐOM the_bull_of the_sin_offering and_ĐOM the_male_
_goat_of the_sin_offering which ĐOM blood_of_their it_was_
_brought to_make_atonement in_place someone_will_bring_
_out to from_the_outside of_camp and_people_will_burn
with_fire ĐOM hides_of_their and_ĐOM flesh_of_their and_ĐOM
dung_of_their. **28** And_the_one_who_burns ĐOM_them he_
_will_wash garments_of_his and_he_will_wash ĐOM body_of_
_his with_water and_after thus he_will_come into the_camp.

29 And_it_will_become to/for_you(pl) (into)_a_regulation_of
perpetuity in_month the_seventh on_ten of_month you(pl)_
_will_afflict ĐOM selves_of_your(pl) and_all work not you(pl)_
_will_do the_native-born and_the_sojourner who_sojourns
among_you(pl). **30** If/because on_day the_this he_will_make_
_atonement on_you(pl) to_purify you(pl) from_all sins_of_
your(pl) to(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** you(pl)_
_will_be_pure. **31** Is_a_sabbath_of sabbath_observance it
to/for_you(pl) and_you(pl)_will_afflict ĐOM selves_of_your(pl)
a_regulation_of perpetuity. **32** And_ the_priest/officer whom
someone_will_anoint ĐOM_him/it and_which someone_will_
_fill ĐOM his/its_hand to_serve_as_priest in_place_of his/its_
_father _he_will_make_atonement and_he_will_wear ĐOM
the_garments_of (the)_linen the_garments_of (the)_holiness.
33 And_he_will_make_atonement_for ĐOM the_sanctuary_of
(the)_holiness and_ĐOM the_tent_of_meeting and_ĐOM the_
_altar he_will_make_atonement_for and_on the_priests and_
_on all_of the_people_of the_assembly he_will_make_
_atonement. **34** And_it_will_become this to/for_you(pl)

Readers' Version

The goat taking the blame

20 When Aharon (Aaron) has finished purifying the sacred room, the sacred tent, and the altar, then he should present the live goat. **21** He must place both his hands on the goat's head, and confess all of Yisrael's (Israel's) disobedience, rebellion, and shortcomings—symbolically placing them onto the goat's head, and then he must choose a man that's nearby to take it into the wilderness. **22** Then he'll release the goat there in the wilderness, and the goat will carry all their sins into that barren land.

23 Then Aharon must enter the sacred tent and take off the linen garment that he'd put on as he'd entered into the sacred room and leave them there.[64] **24** Then he must wash himself in water in a sacred place, put on his regular clothes, and go out and make his burnt offering and the burnt offering for the people, thus making both himself and the people right with Yahweh. **25** Then he must burn the fat from the sin offering up on the altar. **26** Also, the person who led away the 'scapegoat' must wash his clothes and bathe himself in water, and then he can reenter the camp. **27** Then the remains of the bull and the goat from the sin offerings (whose blood was taken into the sacred room to make atonement) must be taken to a place outside the camp where they must be burnt—skins, flesh, and dung.[65] **28** The man who burnt them must then wash his clothes and bathe his body in water, and then he can reenter the camp.

The national purification day

29 This will be a permanent regulation for you all:

On the 10th of the seventh month (of Tishrei—around September/October), all of you including those who are native-born as well as foreigners living among you, must humble yourselves and not work that day[67] **30** because on that day, the high priest will purify you all from your sins to make you right with Yahweh, and you'll be 'clean'. **31** It'll be a very sacred rest day for you, and you all must humble yourselves—a permanent regulation for you all. **32** The priest who's anointed and ordained to succeed his father as high priest must be the one to make atonement, and he must be wearing his sacred linen clothes. **33** He will first purify the sacred room and the sacred tent, and the altar, and then make all the priests right with Yahweh and finally, the entire community. **34** That will become a permanent regulation every year to make all the Israelis right with Yahweh because of their sins.

64 RV 16:23 · Cross-ref. Eze 44:19.

65 RV 16:27 · Cross-ref. Heb 13:11.

66 LV 16:21 · Note OSHB variant note: וְ/דִי: (x-qere) 'וְ/יְדֵי': lemma_3027 n_1.2.1 morph_HNcbdc/Sp3ms id_03MQc וְ/יְדֵי

67 RV 16:29-34 · Cross-ref. Lev 23:26-32; Num 29:7-11.

Readers' Version

So Mosheh (Moses) did exactly as Yahweh had instructed him.

Slaughtering animals

17:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses):
2 Tell Aharon (Aaron) and his sons and all the Israelis that these are the instructions from Yahweh: **3** No Israeli is allowed to slaughter a bull or lamb or goat either inside the camp or outside it. **4** If they're not taken to the entrance to the sacred tent to be presented as an offering to Yahweh in front of his residence, then that person will be held guilty of its blood—they've shed blood so they must be cut off from his people. **5** The Israelis must stop sacrificing their animals in the countryside, and instead bring them to Yahweh at the entrance to the sacred tent, i.e., they must bring them to the priest and sacrifice them as peace offerings to Yahweh. **6** Then the priest will splash the blood onto Yahweh's altar at the tent entrance, and burn up the fat to become a soothing aroma for Yahweh. **7** Then they won't be able to continue offering their sacrifices to the goat demons that they're prostituting themselves to. The above will be a permanent regulation throughout the generations.
8 You must tell them that if an Israeli or a foreigner living among them, makes a burnt offering or sacrifice **9** without bringing it to Yahweh at the sacred tent entrance, then that person must be cut off from the community.

The law concerning the blood

10 If there's any Israeli or foreigner living among them, who eats blood, then I'll oppose that person and remove them from the community[68] **11** because the body's life is in the blood. I myself have given you blood to make atonement for your lives at the altar, because it's the blood that can atone for life.[69] **12** That's why I told the Israelis that none of them must eat blood—not even the foreigners that live among them may eat blood.
13 So any person (Israeli or foreigner living among them) who catches wild game (including birds) to eat, they must pour its blood out and cover it with soil **14** because the life of their bodies is the blood that's in them. Again, that's why I've told the Israelis not to eat the blood of any living thing because the life is in the blood, and anyone who eats it must be cut off from the community.
15 Anyone who eats part of a carcass they found or one that was killed by wild animals, must wash their clothes and bathe in water, and they'll be 'unclean' until the evening, and then they'll be 'clean' again. **16** However, if that person doesn't wash their clothes or bathe, then they must bear the punishment for their own disobedience.

Literal Version

(into)_a_regulation_of perpetuity to_make_atonement on the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) from_all sins_of_their one_time in_year and_he/it_made just_as **YHWH** he_had_commanded ~~ĐOM~~ Mosheh.

17:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** Speak to 'Ah$_a$ron and_near/to sons_of_his and_near/to all_of the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_them this is_ _the_thing which **YHWH** he_has_commanded to_say. **3** A_ _person a_person of_the_house_of of_Yisrā'ēl/(Israel) who he_ _will_cut_the_throat_of an_ox or a_young_ram or a_goat in_ _camp or who he_will_cut_the_throat_of_it from_the_outside of_camp. **4** And_near/to the_entrance_of the_tent_of meeting not he_has_brought_it to_present a_present to/for_**YHWH** to_(the)_face_of/in_front_of/before the_tabernacle_of **YHWH** blood it_will_be_reckoned to_person (the)_that blood he_has_ _shed and_ the_man (the)_that _he_will_be_cut_off from_the_ _midst_of his_people_of_his. **5** So_that that the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_may_bring ~~ĐOM~~ sacrifices_of_their which they are_sacrificing on the_face_of the_field and_they_ _will_bring_them to/for_**YHWH** to the_entrance_of the_tent_ _of meeting to the_priest/officer and_they_will_sacrifice sacrifices_of peace_offerings to/for_**YHWH** them. **6** And_ the_ _priest/officer _he_will_sprinkle ~~ĐOM~~ the_blood on the_altar_ _of **YHWH** the_entrance_of the_tent_of meeting and_he_will_ _make_smoke the_fat to_an_odour_of soothing to/for_ _**YHWH**. **7** And_not they_will_sacrifice again ~~ĐOM~~ sacrifices_ _of_their to_idols which they are_prostituting_themselves after_them a_regulation_of perpetuity it_will_be this to/for_ _them to_generations_of_their. **8** And_to_them you_will_say a_person a_person of_the_house_of of_Yisrā'ēl/(Israel) and_ _from the_sojourner[s] who he_will_sojourn among_them who he_will_offer_up a_burnt_offering or a_sacrifice. **9** And_ _near/to the_entrance_of the_tent_of meeting not he_will_ _bring_it for_doing ~~ĐOM~~_him/it to/for_**YHWH** and_ the_man (the)_that _he_will_be_cut_off from_kinspeople(s)_of_his.
10 And_a_person a_person of_the_house_of of_Yisrā'ēl/(Israel) and_from the_sojourner[s] who_sojourns among_them who he_will_eat any_of blood and_I_will_set face_of_my on_ _person who_eats ~~ĐOM~~ (the)_blood and_I_will_cut_off ~~ĐOM~~_ _her/it from_the_midst_of its_people_of_her. **11** If/because the_life_of the_flesh is_in_blood it and_I I_have_given_it to/for_you(pl) on the_altar to_make_atonement on selves_of_ _your(pl) if/because is_the_blood it which_by_life it_makes_ _atonement. **12** Therefore yes/correct/thus/so I_have_said to_the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) any_of person of_you(pl) not it_will_eat blood and_the_sojourner who_sojourns among_you(pl) not he_will_eat blood. **13** And_a_person a_ _person from_(the)_sons of_Yisrā'ēl/(Israel) and_from the_ _sojourner[s] who_sojourns among_them who he_will_hunt hunted_game_of an_animal or a_bird which it_will_be_eaten and_he_will_pour_out ~~ĐOM~~ blood_of_its and_he_will_cover_it with_dust. **14** If/because the_life_of all_of flesh blood_of_its is_(in)_life_of_its it and_I_have_said to_the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) the_blood_of any_of flesh not you(pl)_must_ _eat if/because the_life_of all_of flesh blood_of_is_its it all_of those_of_who_eat_it he_will_be_cut_off. **15** And_all person who it_will_eat a_carcass and_a_torn_animal among_ _native-born and_among_sojourner and_he_will_wash garments_of_his and_he_will_wash with_water and_he_will_

68 RV 17:10 · Cross-ref. Gen 9:4; Lev 7:26-27; 19:26; Deu 12:16,23; 15:23.
69 RV 17:11 · Cross-ref. Heb 9:22.

Literal Version

_be_unclean until the_evening and_he_will_be_pure. **16** And_
_if not he_will_wash and_body_of_his not he_will_wash and_
_he_will_bear iniquity_of_his.

18:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** Speak
to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_them I
am_**YHWH** god_of_your(pl). **3** According_to_the_deed[s]_of
the_land_of Mitsrayim/(Egypt) which you(pl)_dwelt in_it not
you(pl)_will_do and_according_to_the_deed[s]_of the_land_of
Kəna'an/(Canaan) where I am_about_to_bring you(pl) to_(to)
not you(pl)_will_do and_in_regulations_of_their not you(pl)_
_will_walk. **4** ~~DOM~~ judgements_of_my you(pl)_will_do and_~~DOM~~
regulations_of_my you(pl)_will_keep to_go (is)_in_them I am_
_**YHWH** god_of_your(pl). **5** And_you(pl)_will_keep ~~DOM~~
regulations_of_my and_~~DOM~~ judgements_of_my which the_
_humankind he_will_do ~~DOM~~_them and_he/it_will_live (is)_
_in_them I am_**YHWH**. **6** A_man a_man to any_of relative_of
his_flesh_of_his not you(pl)_will_draw_near to_uncover
nakedness I am_**YHWH**. **7** The_nakedness_of your_father_of_
_your and_the_nakedness_of your_mother_of_your not you_
_will_uncover mother_of_is_your she not you_will_uncover
nakedness_of_her. **8** The_nakedness_of the_wife_of your_
_father_of_your not you_will_uncover is_the_nakedness_of
your_father_of_your it. **9** The_nakedness_of your_sister_of_
_your the_daughter_of your_father_of_your or the_daughter_
_of your_mother_of_your one_born_of house or one_born_of
(of)_outside not you_will_uncover nakedness_of_their.
10 The_nakedness_of the_daughter_of your_son_of_your or
the_daughter_of your_daughter_of_your not you_will_
_uncover nakedness_of_their if/because own_nakedness_of_
_are_your they. **11** The_nakedness_of the_daughter_of the_
_wife_of your_father_of_your one_born_of your_father_of_
_your sister_of_is_your she not you_will_uncover nakedness_
_of_her. **12** The_nakedness_of the_sister_of your_father_of_
_your not you_will_uncover is_a_relative_of your_father_of_
_your she. **13** The_nakedness_of the_sister_of your_mother_
_of_your not you_will_uncover if/because is_a_relative_of
your_mother_of_your she. **14** The_nakedness_of the_brother_
_of your_father_of_your not you_will_uncover to his/its_
_wife/woman not you_will_draw_near aunt_of_is_your she.
15 The_nakedness_of your_daughter-in-law_of_your not you_
_will_uncover is_the_wife_of your_son_of_your she not you_
_will_uncover nakedness_of_her. **16** The_nakedness_of the_
_wife_of your(ms)_brother/kindred not you_will_uncover is_
_the_nakedness_of your(ms)_brother/kindred it. **17** The_
_nakedness_of a_woman and_daughter_of_her not you_will_
_uncover ~~DOM~~ the_daughter_of her_son_of_her and_~~DOM~~ the_
_daughter_of her_daughter_of_her not you_will_take to_
_uncover nakedness_of_her are_relative[s] they is_

Readers' Version

Sexual relationships

18:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses):

2 Tell the Israeli that I am their god Yahweh. **3** They mustn't behave as if they're still there in Mitsrayim (Egypt), nor should they behave like the Kena'anim (Canaanites) that were living in the land that I'm taking you all into, and don't emulate their customs and practices. **4** You all must imbibe my values and follow my instructions. I am your god Yahweh. **5** You all must follow my instructions and my values—those who do so will live.[70] I am your god Yahweh.

6 None of you may ever flirt with any close relative to try to get them to undress. I am Yahweh. **7** You must never mess with your father's naked body, or your mother's—no, she's your mother so don't ever take advantage of her nakedness. **8** Don't ever mess with any of your father's wives, because their naked bodies are the realm of your father.[71] **9** Don't flirt with your sister's nakedness, whether she's a full sister, a half sister, or an adopted sister.[72] **10** Don't flirt with your grandchildren's nakedness, because you'd be absolutely shaming yourself. **11** Don't flirt with your step-sister's nakedness, because she's your sister and her nakedness isn't yours to enjoy. **12** Don't flirt with your aunts nakedness on your father's side, because she's closely related to your father.[73] **13** Don't flirt with your aunt's nakedness on your mother's side, because she's closely related to your mother. **14** Don't flirt with your uncle's nakedness on your father's side, and keep away from his wife, because she's your aunt. **15** Don't flirt with your daughter-in-law's nakedness, because she's your son's wife and her nakedness isn't yours to enjoy.[74] **16** Don't flirt with your sister-in-law, because her naked body is the realm of your brother.[75] **17** Don't flirt with the nakedness of both a woman and her daughter or her granddaughter, because they're related to each other—that would be perverse.[76] **18** Don't take your wife's sister to be a junior wife while your wife is still alive.

19 Don't approach a woman who's menstruating, to undress her, because she's 'unclean'.[77] **20** Don't sleep with someone else's wife—your child with her would be 'unclean'.[78] **21** Don't sacrifice your children to Molek so you don't profane your god's reputation.[79] I am Yahweh. **22** Don't have sexual relations

70 RV 18:5 · Cross-ref. Neh 9:29; Eze 18:9; 20:11-13; Luk 10:28; Rom 10:5; Gal 3:12.

71 RV 18:8 · Cross-ref. Lev 20:11; Deu 22:30; 27:20.

72 RV 18:9 · Cross-ref. Lev 20:17; Deu 27:22.

73 RV 18:12-14 · Cross-ref. Lev 20:19-20.

74 RV 18:15 · Cross-ref. Lev 20:12.

75 RV 18:16 · Cross-ref. Lev 20:21.

76 RV 18:17 · Cross-ref. Lev 20:14; Deu 27:23.

77 RV 18:19 · Cross-ref. Lev 20:18.

78 RV 18:20 · Cross-ref. Lev 20:10.

79 RV 18:21 · Cross-ref. Lev 20:1-5.

Readers' Version

with a man like with a woman—it's an abomination.[80] **23** Men, don't have sexual relations with any animal as that would make you 'unclean'. And women, don't give yourself sexually to any animal as that's perverse.[81]

24 Don't make yourselves 'unclean' in any of the above ways, because all of those things were done by the people groups that I'm driving out of this land ahead of you all. **25** The land had become 'unclean' so I made them pay for their wickedness and so the land will vomit out its inhabitants. **26** However, you all must obey my instructions and decisions and not tolerate any of that perverse behaviour—not you who are native-born, nor any foreigner living among you all, **27** because all that perversity was done by those living there before you all, and the land became 'unclean'. **28** Don't think that the land won't vomit you all out just like it's doing to the people groups that have been there before you, **29** because everyone who does any of those perversities will be cut off from their community. **30** So you all must carefully guard against practising any of those detestable customs which were previously done there and which would make you all 'unclean'. I am your god Yahweh.

19:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses):

Various moral imperatives

2 Tell the entire Israeli community that they must be separate from others, because I, your god Yahweh, am holy (i.e., separated from impurity).[83] **3** Everyone must respect and obey their parents,[84] and observe my rest days.[85] I am your god Yahweh.

4 Don't turn to worthless idols,[86] and don't make cast metal gods for yourselves.[87] I am your god Yahweh.

Literal Version

_wickedness it[82] **18** and_a_woman to sister_of_her not you_ _will_take to_make_her_a_rival_wife to_uncover nakedness_ _of_her on/upon_it(f) in_life_of_her. **19** And_near/to a_ _woman in_the_menstruous_impurity_of her_uncleanness_ _of_her not you_will_draw_near to_uncover nakedness_of_ _her. **20** And_near/to the_wife_of your_fellow_citizen_of_your not you_will_give copulation_of_your for_seed to_be_unclean by_her. **21** And_any_of_your_offspring not you_will_give to_ _make_pass to_Molek and_not you_will_profane ᴅᴏᴍ the_ _name_of your(pl)_god_of_your I am_**YHWH**. **22** And_ᴅᴏᴍ a_ _male not you_will_lie the_lyings_of a_woman is_an_ _abomination it. **23** And_on/over_all animal not you_will_give copulation_of_your to_be_unclean by_it and_a_woman not she_will_stand to_(the)_face_of/in_front_of/before an_ _animal to_lie_with_it is_confusion it. **24** Do_not make_ _yourselves_unclean in_all these_things if/because by_all_of these_things the_nations which I am_about_to_send_away from_before_of_you(pl) they_have_made_themselves_ _unclean. **25** And_ the_earth/land _it_became_unclean and_I_ _visited iniquity_of_its on/upon_it(f) and_ the_earth/land _ _it_vomited_up ᴅᴏᴍ inhabitants_of_its. **26** And_ you(pl) _ _you(pl)_will_keep ᴅᴏᴍ regulations_of_my and_ᴅᴏᴍ judgements_of_my and_not you(pl)_will_do from_all the_ _abominations the_these the_native-born and_the_sojourner who_sojourns among_you(pl). **27** If/because ᴅᴏᴍ all_of the_ _abominations (the)_these the_people_of the_earth/land who were_before_of_you(pl) they_did and_ the_earth/land _ _it_became_unclean. **28** And_not the_earth/land it_will_ _vomit_up you(pl) when_you_make_unclean ᴅᴏᴍ_her/it just_ _as it_was_vomiting_up ᴅᴏᴍ the_nation which was_before_of_ _you(pl). **29** If/because every_of one_who he_will_do from_all the_abominations the_these and_ the_persons who_do_them _they_will_be_cut_off from_the_midst_of their_people_of_ _their. **30** And_you(pl)_will_keep ᴅᴏᴍ duty_of_my to_not to_ _do any_of_the_customs_of the_abominations which they_ _have_been_done before_you(pl) and_not you_will_make_ _yourselves_unclean (is)_in_them I am_**YHWH** god_of_ _your(pl).

19:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying[107] **2** speak to all_of the_congregation_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_them holy you(pl)_will_ _be if/because am_holy I **YHWH** god_of_your(pl). **3** Anyone his/its_mother and_father_of_his you(pl)_will_fear and_ᴅᴏᴍ sabbaths_of_my you(pl)_will_keep I am_**YHWH** god_of_ _your(pl). **4** Do_not turn to (the)_worthless_idols and_gods_of molten_metal not you(pl)_must_make to/for_you(pl) I am_ _**YHWH** god_of_your(pl). **5** And_because/when you(pl)_will_ _sacrifice a_sacrifice_of peace_offering(s) to/for_**YHWH** for_

80 RV 18:22 · Cross-ref. Lev 20:13.

81 RV 18:23 · Cross-ref. Exo 22:19; Lev 20:15-16; Deu 27:21.

82 LV 18:17 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

83 RV 19:2 · Cross-ref. Lev 11:44-45; 1Pe 1:16.

84 RV 19:3 · Cross-ref. Exo 20:12; Deu 5:16.

85 RV 19:3 · Cross-ref. Exo 20:8; Deu 5:12.

86 RV 19:4 · Cross-ref. Lev 26:1.

87 RV 19:4 · Cross-ref. Exo 20:23; 34:17; Deu 27:15.

107 LV 19:1 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

_acceptance_of_your(pl) you(pl)_will_sacrifice_it. **6** In/on_day your_sacrifice_of_your(pl) it_will_be_eaten and_from_the_ _next_day and_the_remainder until the_day the_third with_ _fire it_will_be_burnt. **7** And_if indeed_(eaten) it_will_be_ _eaten in_the_day the_third is_unclean_meat it not it_will_ _be_accepted. **8** And_those_of_who_eat_it iniquity_of_his he_ _will_bear if/because ~~DOM~~ the_holy_thing_of **YHWH** he_has_ _profaned and_ the_living_creatures the_that _it_will_be_cut_ _off from_kinspeople(s)_of_its. **9** And_when_harvest_you(pl) ~~DOM~~ the_harvest_of your_land_of_your(pl) not you_will_finish the_side_of your_field_of_your to_harvest and_the_remnant_ _of your_harvest_of_your not you_will_gather. **10** And_ _vineyard_of_your not you_will_glean and_the_fallen_ _grape[s]_of your_vineyard_of_your not you_will_gather for_ _person and_for_sojourner you_will_leave ~~DOM~~_them I am_ **_YHWH** god_of_your(pl). **11** Not you(pl)_will_steal and_not you(pl)_will_deceive and_not you(pl)_will_deal_falsely anyone with_his_fellow_of_citizen. **12** And_not you(pl)_will_ _swear_an_oath by_name_of_my to_falsehood and_you_will_ _profane ~~DOM~~ the_name_of your(pl)_god_of_your I am_ **_YHWH**. **13** Not you_will_oppress ~~DOM~~ neighbour_of_your and_not you_will_rob_him not it_will_remain_overnight the_ _wage[s]_of a_hired_labourer with_you until morning. **14** Not you_will_curse a_deaf_person and_before_of a_blind_person not you_will_put a_stumbling_block and_you_will_fear from_ _god_of_your I am_**YHWH**. **15** Not you(pl)_will_do injustice in_judgement not you_will_lift_up the_face_of a_poor_person and_not you_will_honour the_face_of a_great_person in_ _righteousness you_will_judge citizen_of_your_fellow. **16** Not you_will_go_about slander among_kinspeople(s)_of_your not you_will_stand on the_blood_of your_neighbour_of_your I am_**YHWH**. **17** Not you_will_hate ~~DOM~~ your(ms)_ _brother/kindred in_heart_of_your surely_(rebuke) you_will_ _rebuke ~~DOM~~ citizen_of_your_fellow and_not you_will_bear on/upon/above_him/it sin. **18** Not you_will_avenge_yourself and_not you_will_keep ~~DOM~~ the_sons_of your_people_of_your and_you_will_love (to)_neighbour_of_your like_yourself I am_ **_YHWH**. **19** ~~DOM~~ regulations_of_my you(pl)_will_keep livestock_of_your not you_will_make_lie two_kinds field_of_ _your not you_will_sow two_kinds and_clothing_of two_kinds mixed_stuff not it_will_go_up on_you. **20** And_a_man if/because he_will_lie with a_woman a_laying_of seed and_ _she is_a_female_slave intended for_a_man and_indeed_(be_ _released) not she_had_been_released or freedom not it_had_ _been_given to/for_her/it compensation it_will_be not they_ _will_be_put_to_death if/because not she_had_been_given_ _freedom. **21** And_he_will_bring ~~DOM~~ offering_of_his_guilt to/for_**YHWH** to the_entrance_of the_tent_of meeting a_ _ram_of a_guilt_offering. **22** And_he_will_make_atonement

Readers' Version

5 When you all sacrifice peace offerings, do it correctly so that you'll all be accepted. **6** The meat from your sacrifice must be eaten that same day or the next day—anything left until the third day must be thrown into the fire. **7** If it was to be eaten on the third day, it would be 'unclean' and not acceptable, **8** and the people eating it would have to bear their own guilt for profaning Yahweh's holiness, and that person must be cut off from the community.

9 When you all harvest your crops off your land, you mustn't cut the grain right to the very edge of your field, and nor can you all pick up any dropped stalks.[88] **10** In your vineyards, you must not pick every last grape or pick up any that fall on the ground, because they must be left for the poor and for the foreigners. I am your god Yahweh.

11 You all mustn't steal[89] or deceive, or defraud any fellow citizen,[90] **12** and don't use my name to seal a promise and then go ahead and ruin my reputation.[91] I am Yahweh.

13 Don't oppress your neighbours or steal from them. Don't fail to pay a day-labourer as they finish each day's work.[92] **14** Don't curse a deaf person, or put something in front of a blind person to trip them.[93] You must respect and obey your god. I am Yahweh.

15 Don't judge unfairly—showing partiality to the poor, or honouring those who are well-known—you must always judge your fellow citizens fairly.[94] **16** Don't go around slandering people. Don't take advantage of your neighbour's death. I am Yahweh.

17 You mustn't hate your brother. Certainly rebuke those you interact with so you don't get blamed for their bad behaviour.[95] **18** Don't try to get revenge against others or hold a grudge against any of your people, but instead, love your neighbour as yourself.[96] I am Yahweh.

19 Follow my instructions—don't crossbreed two different kinds of animals, don't sow two different crops in your field, and don't wear clothing made of different kinds of thread.[97]

20 If a man impregnates a woman who's destined to be someone else's slave and she hasn't been freed, compensation needs to be paid.[98] They mustn't be executed, because she hadn't been freed. **21** However, that man must take a ram to Yahweh at the sacred tent's entrance for a guilt offering, **22** and the priest will make him right with Yahweh by means of that guilt offering ram, and then he'll be forgiven for his transgression.

23 When you all enter into the land and plant various kinds

88 **RV 19:9-10 · Cross-ref.** Lev 23:22; Deu 24:19-22.

89 **RV 19:11 · Cross-ref.** Exo 20:15; Deu 5:19.

90 **RV 19:11 · Cross-ref.** Exo 20:16; Deu 5:20.

91 **RV 19:12 · Cross-ref.** Exo 20:7; Deu 5:11; Mat 5:33.

92 **RV 19:13 · Cross-ref.** Deu 24:14-15.

93 **RV 19:14 · Cross-ref.** Deu 27:18.

94 **RV 19:15 · Cross-ref.** Exo 23:6-8; Deu 16:19.

95 **RV 19:17 · Cross-ref.** Mat 18:15.

96 **RV 19:18 · Cross-ref.** Mat 5:43; 19:19; 22:39; Mrk 12:31; Luk 10:27; Rom 13:9; Gal 5:14; Jam 2:8.

97 **RV 19:19 · Cross-ref.** Deu 22:9-11.

98 **RV 19:20 · Note** We as modern readers don't understand all the dynamics of this seemingly complex social situation.

Readers' Version

of fruit trees, you mustn't eat the fruit for the first three years—it should be regarded as 'uncircumcised' for that duration. **24** Then in the fourth year, all that fruit must be regarded as 'sacred'—praise offerings for Yahweh. **25** Finally, in the fifth year, you can eat that fruit and add that produce to your harvest. I am your god Yahweh.

26 Don't eat anything with the blood still in it.[99] Don't practice divination or witchcraft.[100] **27** Don't have haircuts that round off your hair at the sides, and men, don't trim the edges of your beards.[101] **28** Don't make cuts on your bodies when someone dies, and don't tattoo yourselves. I am Yahweh.

29 don't defile your daughter by making her prostitute herself,[102] so the country doesn't prostitute itself and become full of wickedness. **30** Keep my rest days, and respect my sanctuary.[103] I am Yahweh.

31 Don't turn to mediums and diviners[104]—don't make yourselves 'unclean' by means of them. I am your god Yahweh.

32 Stand up for those with grey hair, and honour the presence of the elderly. Honour and respect your god. I am Yahweh.

33 Don't take advantage of foreigners when they stay in your land[105]— **34** you all must treat foreigners the same as native-born Israelis and love them like you love yourselves, because you were all foreigners in Mitsrayim (Egypt). I am your god Yahweh.

35 Don't allow injustice either in judging cases, or by trading with rigged weights and measures[106]— **36** your scales and weights and measuring containers must be honest. I am your god Yahweh who brought you all out of Mitsrayim. **37** You all must obey my instructions and decisions and stick to them. I am Yahweh.

20:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses):

Penalties for disobedience

2 Tell the Israeli people that if any of them, or any foreigner staying in Yisrael (Israel), gives any of their children to Molek, then that person must definitely be executed—the people

Literal Version

on/upon/above_him/it the_priest/officer by_the_ram_of the_guilt_offering to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** on sin_of_his which he_has_sinned and_it_will_be_ _forgiven to_him/it from_sin_of_his which he_has_sinned. **23** And_because/when you(pl)_will_go into the_earth/land and_you(pl)_will_plant every_of tree_of food and_you(pl)_ _will_count_as_foreskin foreskin_of_its ᵭᵒᵐ fruit_of_its three years it_will_be to/for_you(pl) uncircumcised not it_will_be_ _eaten. **24** And_in_year (the)_fourth it_will_be all_of fruit_of_ _its a_holy_thing praise_offerings to/for_**YHWH**. **25** And_in_ _year (the)_fifth you(pl)_will_eat ᵭᵒᵐ fruit_of_its to_add to/for_you(pl) produce_of_its I am_**YHWH** god_of_your(pl). **26** Not you(pl)_will_eat with the_blood not you(pl)_will_ _practice_divination and_not you(pl)_will_practice_ _soothsaying. **27** Not you(pl)_will_round_off the_side_of your_ _head_of_your(pl) and_not you_will_trim ᵭᵒᵐ the_side_of your_beard_of_your. **28** And_cut[s] for_a_corpse not you(pl)_ _will_make in_flesh_of_your(pl) and_the_inscription_of an_ _incision not you(pl)_will_make in_yourselves I am_**YHWH**. **29** Do_not profane ᵭᵒᵐ daughter_of_your by_making_her_ _prostitute_herself and_not the_earth/land it_will_ _prostitute_itself and_ the_earth/land _it_will_be_full wickedness. **30** ᵭᵒᵐ sabbaths_of_my you(pl)_will_keep and_ _sanctuary_of_my you(pl)_will_fear I am_**YHWH**. **31** Do_not turn to the_necromancers and_near/to the_soothsayers do_ _not seek_them to_become_unclean in/among_them I am_ _**YHWH** god_of_your(pl). **32** From_face/in_front_of grey_hair you_will_arise and_you_will_honour the_face_of an_old_ _person and_you_will_fear from_god_of_your I am_**YHWH**. **33** And_because/when he_will_sojourn with_you a_sojourner in_land_of_your(pl) not you(pl)_will_maltreat ᵭᵒᵐ_him/it. **34** Like_the_native-born of_you(pl) he_will_be to/for_you(pl) the_sojourner who_sojourns with_you(pl) and_you_will_love to_him/it like_yourself if/because sojourners you(pl)_were in_land of_Mitsrayim/(Egypt) I am_**YHWH** god_of_your(pl). **35** Not you(pl)_will_do injustice in_judgement in_ _measurement in_weight and_in_measure. **36** Balances_of righteousness weights_of righteousness an_'ēyfāh_of righteousness and_a_hin_of righteousness it_will_belong to/for_you(pl) I am_**YHWH** god_of_your(pl) who I_brought_ _out you(pl) from_the_land_of Mitsrayim. **37** And_you(pl)_ _will_keep ᵭᵒᵐ all_of regulations_of_my and_ᵭᵒᵐ all_of judgements_of_my and_you(pl)_will_do ᵭᵒᵐ_them I am_ _**YHWH**.

20:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** And_ _near/to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel)[118] you_will_say a_ _person a_person from_(the)_sons of_Yisrā'ēl/(Israel) and_ _from the_sojourner[s] who_sojourns in_Yisrā'ēl/(Israel) who he_will_give any_of_his_offspring to_Molek surely_(die) he_ _will_be_put_to_death the_people_of the_earth/land they_

99 RV 19:26 · Cross-ref. Gen 9:4; Lev 7:26-27; 17:10-14; Deu 12:16,23; 15:23.

100 RV 19:26 · Cross-ref. Deu 18:10.

101 RV 19:27-28 · Cross-ref. Lev 21:5; Deu 14:1.

102 RV 19:29 · Cross-ref. Deu 23:17.

103 RV 19:30 · Cross-ref. Lev 26:2.

104 RV 19:31 · Cross-ref. Deu 18:11; 1Sam 28:3; 2Ki 23:24; Isa 8:19.

105 RV 19:33-34 · Cross-ref. Exo 22:21; Deu 24:17-18; 27:19.

106 RV 19:35-36 · Cross-ref. Deu 25:13-16; Prv 20:10; Eze 45:10.

118 LV 20:2 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

_will_stone_him with_stone[s]. **3** And_I I_will_set ~~DOM~~ face_of_ _my on_person (the)_that and_I_will_cut_off ~~DOM~~_him/it from_the_midst_of his_people_of_his if/because one_of_his_ _offspring he_has_given to_Molek so_as to_make_unclean ~~DOM~~ sanctuary_of_my and_to_profane ~~DOM~~ the_name_of my_ _holiness_of_my. **4** And_if indeed_(hide) the_people_of the_ _earth/land they_will_hide ~~DOM~~ eyes_of_their from the_man (the)_that when_gives_he one_of_his_offspring to_Molek to_ _not to_put_to_death ~~DOM~~_him/it. **5** And_ I _I_will_set ~~DOM~~ face_of_my on_person (the)_that and_on_clan_of_his and_I_ _will_cut_off ~~DOM~~_him/it and_~~DOM~~ all_of those_who_act_as_ _prostitutes after_him by_acting_as_prostitutes after (the)_ _Molek from_the_midst_of their_people_of_their. **6** And_the_ _person who it_will_turn to the_necromancers and_near/to the_soothsayers to_act_as_a_prostitute after_them and_I_ _will_set ~~DOM~~ face_of_my on_person the_that and_I_will_cut_ _off ~~DOM~~_him/it from_the_midst_of his_people_of_his. **7** And_ _you_will_keep_yourselves_holy and_you(pl)_will_be holy if/because I am_**YHWH** god_of_your(pl). **8** And_you(pl)_will_ _keep ~~DOM~~ regulations_of_my and_you(pl)_will_do ~~DOM~~_them I am_**YHWH** who_sets_of_you(pl)_apart_as_holy. **9** If/because a_person a_person who he_will_curse ~~DOM~~ his/its_father and_ _~~DOM~~ his/its_mother surely_(die) he_will_be_put_to_death his/its_father and_mother_of_his he_has_cursed blood(s)_of_ _his in/on/over_him/it. **10** And_a_man who he_will_commit_ _adultery ~~DOM~~ a_wife_of a_man who he_will_commit_ _adultery ~~DOM~~ the_wife_of his/its_neighbour surely_(die) the_adulterer and_the_adulteress he_will_be_put_to_death. **11** And_a_man who he_will_lie with the_wife_of his/its_ _father the_nakedness_of his/its_father he_has_uncovered surely_(die) both_of_them they_will_be_put_to_death blood(s)_of_their are_on_them. **12** And_a_man who he_will_ _lie with his/its_daughter-in-law surely_(die) both_of_them they_will_be_put_to_death confusion they_have_done blood(s)_of_their are_on_them. **13** And_a_man who he_will_ _lie with a_male the_lyings_of a_woman an_abomination both_of_them they_have_done surely_(die) they_will_be_put_ _to_death blood(s)_of_their are_on_them. **14** And_a_man who he_will_take ~~DOM~~ a_woman and_~~DOM~~ mother_of_her is_ _wickedness it with_fire people_will_burn ~~DOM~~_him/it and_ _them and_not it_will_be wickedness among_you(pl). **15** And_ _a_man who he_will_give copulation_of_his in_an_animal surely_(die) he_will_be_put_to_death and_~~DOM~~ the_ _cattle/livestock you(pl)_will_kill. **16** And_a_woman who she_ _will_draw_near to any_of animal to_lie_with ~~DOM~~_her/it and_you_will_kill ~~DOM~~ the_woman and_~~DOM~~ the_ _cattle/livestock surely_(die) they_will_be_put_to_death blood(s)_of_their are_on_them. **17** And_a_man who he_will_ _take ~~DOM~~ sister_of_his the_daughter_of his/its_father or the_ _daughter_of his/its_mother and_he_will_see ~~DOM~~ nakedness_of_her and_she she_will_see ~~DOM~~ nakedness_of_his

Readers' Version

must do it by throwing rocks at them. **3** Yes, I myself will personally punish that person and cut them off from the people for giving their child to Molek and so making my sanctuary 'unclean' and profaning my sacred name. **4** If the people of the land just hides their eyes from seeing anyone offering their child to Molek so they don't have to execute that person, **5** then I'll also remove that other person and their clan. I'll cut them off from their people, along with anyone else who practises prostitution by prostituting themselves to Molek.

6 I'll take action against any person who turns to mediums or diviners to prostitute themselves to them, and I'll cut them off from their people. **7** You must keep yourselves separate from those kinds of things to be holy, because I, Yahweh, am your god. **8** You all must follow my instructions and implement them. I am Yahweh who makes you different from other people groups.

9 Any person who curses their father or mother must be executed—their blood will be on their own head for cursing their parents.[108]

10 Any man who commits adultery with another man's wife, maybe even his neighbours wife, must be executed—both the man and the woman.[109] **11** Any man who sleeps with any of his father's wives, has exposed his father's nakedness. Both of them must be executed—their blood is on their own heads.[110] **12** If a man sleeps with his daughter-in-law, both of them must be executed. That's perversion and so their blood is on their own heads.[111] **13** If a man has a sexual relationship with another man, both of them have done something detestable and both of them must be executed—their blood is on their own heads.[112] **14** If a man takes both a mother and her daughter as wives, then that's wicked. They must all be burnt to death so that depravity won't take root among you.

15 If a man tries to have sex with an animal, that man must be executed and the animal must also be killed.[113] **16** If a woman presents herself sexually to any animal, you must execute the woman and kill the animal—their blood is on their own heads.

17 If a man sleeps with his sister (whether on his father's or mother's side) and they see each other's nakedness, it's a disgrace and they must be cut off from their people—he's exposed her nakedness and he must bear his wickedness.[114] **18** If a man sleeps with a woman who's menstruating, he's exposed her nakedness and uncovered the source of her blood, so they must both be cut off from among their people.[115]

19 You mustn't expose the nakedness of your sister (whether on your father's side or mother's side) because that's like ex-

108 **RV 20:9 · Cross-ref.** Exo 21:17; Mat 15:4; Mrk 7:10.

109 **RV 20:10 · Cross-ref.** Exo 20:14; Lev 18:20; Deu 5:18.

110 **RV 20:11 · Cross-ref.** Lev 18:8; Deu 22:30; 27:20.

111 **RV 20:12 · Cross-ref.** Lev 18:15.

112 **RV 20:13 · Cross-ref.** Lev 18:22.

113 **RV 20:15-16 · Cross-ref.** Exo 22:19; Lev 18:23; Deu 27:21.

114 **RV 20:17 · Cross-ref.** Lev 18:9; Deu 27:22.

115 **RV 20:18 · Cross-ref.** Lev 18:19.

Readers' Version

posing your own body. They must bear their wickedness.[116]
20 A man who sleeps with his aunt, he's exposed his uncle's nakedness. They'll bear their wickedness by dying childless.
21 If a man marries his brother's wife, it's indecent. He's exposed his nakedness and they'll be childless.[117]

22 You all must obey my instructions and decisions and stick to them, and then the land that I'm about to take you into, won't vomit you all out. **23** Don't follow the customs of the peoples that I'll drive out ahead of you all, because they do all of the above things, and I detest them **24** and I've told you all that you yourselves will inherit their land—I'll give it to you to take possession of. It's a land flowing with milk and honey. I am your god Yahweh who separates you all from the other people groups. **25** You all must distinguish between 'clean' and 'unclean' animals and birds. Don't make yourselves detestable to me with any animal or bird or crawling creature which I've distinguished for you all as 'unclean'. **26** You all must be 'holy' to me, because I Yahweh am holy, and I've set you all apart from the other people groups to be mine.

27 Any man or woman who's a medium or diviner must be executed—the people must do it by throwing rocks at them.

21:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses):

Stricter instructions for priests

Tell Aharon's (Aaron's) descendants the priests that they must not defile themselves among the Israelis, by touching anything that's not living **2** apart from the body of a close relative like a parent, child, brother **3** or unmarried sister—the priest can become 'unclean' by means of one of them. **4** He must not make himself 'unclean' if it's the death of a relative only by marriage. **5** They must not shave their heads or trim the edges of their beards or cut their bodies in grief.[119]

6 The priests must stay separate for their God and they must not tarnish his reputation because they present the gifts to Yahweh—their god's food **7** They mustn't marry a woman who

Literal Version

is_a_shame it and_they_will_be_cut_off to_the_eyes_of the_ _sons_of their_people_of_their the_nakedness_of his_sister_ _of_his he_has_uncovered iniquity_of_his he_will_bear.
18 And_a_man who he_will_lie with a_woman menstruating and_he_will_uncover ᴅᴏᴍ nakedness_of_her ᴅᴏᴍ spring_of_ _her he_has_made_naked and_she she_has_uncovered ᴅᴏᴍ the_spring_of her_blood(s)_of_her and_ both_of_them _they_ _will_be_cut_off from_the_midst_of their_people_of_their.
19 And_the_nakedness_of the_sister_of your_mother_of_your and_the_sister_of your_father_of_your not you_will_uncover if/because ᴅᴏᴍ relative_of_his he_has_made_naked iniquity_ _of_their they_will_bear. **20** And_a_man who he_will_lie with aunt_of_his the_nakedness_of his_uncle_of_his he_has_ _uncovered sin_of_their they_will_bear childless they_will_ _die. **21** And_a_man who he_will_take ᴅᴏᴍ the_wife_of his/its_brother is_impurity it the_nakedness_of his/its_ _brother he_has_uncovered childless they_will_be. **22** And_ _you(pl)_will_keep ᴅᴏᴍ all_of regulations_of_my and_ᴅᴏᴍ all_ _of judgements_of_my and_you(pl)_will_do ᴅᴏᴍ_them and_ _not the_earth/land where I am_about_to_bring you(pl) to_ _(to) to_dwell in_it it_will_vomit_up you(pl). **23** And_not you(pl)_will_walk in_the_regulations_of the_nation which I am_about_to_send_away from_before_of_you(pl) if/because ᴅᴏᴍ all_of these_things they_have_done and_I_loathed (in)_ _them. **24** And_I_have_said to/for_you(pl) you(pl) you(pl)_ _will_take_possession_of ᴅᴏᴍ ground_of_their and_I I_will_ _give_it to/for_you(pl) to_take_possession_of ᴅᴏᴍ_her/it a_ _land flowing_of milk and_honey I am_**YHWH** god_of_ _your(pl) who I_have_separated you(pl) from the_peoples.
25 And_you(pl)_will_separate between the_cattle/livestock (the)_pure and_unclean and_between the_bird[s] (the)_ _unclean and_pure and_not you(pl)_will_make_detestable ᴅᴏᴍ selves_of_your(pl) by_animal[s] and_by_bird[s] and_by_ _all that it_creeps the_soil which I_have_separated to/for_ _you(pl) to_declare_unclean. **26** And_you(pl)_will_be to_me holy if/because am_holy I **YHWH** and_I_have_separated you(pl) from the_peoples to_be to_me. **27** And_a_man or a_ _woman if/because he_will_be in/among_them a_ _necromancer or a_soothsayer surely_(die) they_will_be_put_ _to_death with_stone[s] people_will_stone ᴅᴏᴍ_them blood(s)_of_their are_on_them.

21:1 And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh say to the_priests the_sons_of 'Ah$_a$ron and_you_will_say to_them to_living_ _creature not he_will_make_himself_unclean among_ _kinspeople(s)_of_his. **2** If/because (if) for_relative_of_his (the)_near to_him/it for_mother_of_his and_for_father_of_ _his and_for_son_of_his and_for_daughter_of_his and_for_ _brother_of_his. **3** And_for_sister_of_his the_virgin (the)_near to_him/it who not she_has_belonged to_a_husband to/for_ _her/it he_will_make_himself_unclean. **4** Not a_husband among_kinspeople(s)_of_his he_will_make_himself_unclean he_to_profane_himself. **5** Not they_will_make_bald[120] baldness on_head_of_their and_the_side_of their_beard_of_ _their not they_will_shave and_in_flesh_of_their not they_ _will_cut cut[s]. **6** holy they_will_be to_god_of_their and_not they_will_profane the_name_of their_god_of_their if/because

116 **RV 20:19-20 · Cross-ref.** Lev 18:12-14.

117 **RV 20:21 · Cross-ref.** Lev 18:16.

119 **RV 21:5 · Cross-ref.** Lev 19:27-28; Deu 14:1.

120 **LV 21:5 · Note** OSHB variant note: הַחֹרֵק: (x-qere) וְיַחְרְקוּ: lemma_7139 morph_HVqi3mp id_03nEy וְיַחְרְקוּ

Literal Version

~~DOM~~ the_fire_offerings_of **YHWH** the_food_of their_god_of_ _their they are_presenting and_they_will_be a_holy_thing. **7** A_woman a_prostitute and_a_woman_profaned not they_ _will_take and_a_woman divorced from_husband_of_her not they_will_take if/because is_holy he to_god_of_his. **8** And_ _you_will_set_him_apart_as_holy if/because ~~DOM~~ the_food_of your(pl)_god_of_your he is_presenting holy he_will_be to_ _you if/because am_holy I am_**YHWH** who_sets_of_you(pl)_ _apart_as_holy. **9** And_a_daughter_of a_man_of a_priest if/because she_will_profane_herself by_acting_as_a_ _prostitute ~~DOM~~ father_of_her she is_profaning with_fire she_ _will_be_burnt. **10** And_the_priest (the)_great more_than_of_ _his_brothers whom it_was_poured on his/its_head the_oil_ _of (the)_anointing and_he_has_filled ~~DOM~~ his/its_hand to_ _wear ~~DOM~~ the_garments ~~DOM~~ his/its_head not he_will_let_ _untie/release and_garments_of_his not he_will_tear. **11** And_ _to any_of corpses_of dead_person[s] not he_will_go for_ _father_of_his and_for_mother_of_his not he_will_make_ _himself_unclean. **12** And_from the_sanctuary not he_will_ _go_out and_not he_will_profane ~~DOM~~ the_sanctuary_of his/its_god if/because the_consecration_of the_oil_of (the)_ _anointing_of his/its_god on/upon/above_him/it I am_ _**YHWH**. **13** And_he a_woman in_virginiti(es)_of_her he_will_ _take. **14** A_widow and_a_divorced_woman and_a_woman_ _profaned a_prostitute ~~DOM~~ these not he_will_take if/because (if) a_virgin from_kinspeople(s)_of_his he_will_take a_wife. **15** And_not he_will_profane his/its_seed among_ _kinspeople(s)_of_his if/because I am_**YHWH** who_sets_of_ _him_apart_as_holy. **16** And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **17** Speak to 'Ah$_a$ron to_say a_man from_offspring_ _of_your to_generations_of_their whom it_will_be in_him/it a_blemish not he_will_draw_near to_present the_food_of his/its_god. **18** If/because any_of man whom in/on/over_ _him/it a_blemish not he_will_draw_near a_man blind or lame or having_a_slit_nose or having_something_enlarged. **19** Or a_man whom it_will_be in_him/it a_fracture_of a_foot or a_fracture_of a_hand. **20** Or a_man_hunchbacked or a_ _man_thin or a_defect in_eye_of_his or a_festering_rash or scab[s] or a_man_crushed_of testicle. **21** Any_of man whom in/on/over_him/it a_blemish from_the_offspring_of 'Ah$_a$ron the_priest/officer not he_will_draw_near to_present ~~DOM~~ the_fire_offerings_of **YHWH** a_blemish in/on/over_him/it ~~DOM~~ the_food_of his/its_god not he_will_draw_near to_ _present. **22** The_food_of his/its_god from_the_holy_things_ _of the_holy_things and_from the_holy_things he_will_eat. **23** Nevertheless to the_curtain not he_will_go and_near/to the_altar not he_will_draw_near if/because a_blemish in/on/over_him/it and_not he_will_profane ~~DOM~~ sanctuary_ _of_my if/because I am_**YHWH** who_sets_of_them_apart_as_ _holy. **24** And_ Mosheh _he/it_spoke to 'Ah$_a$ron and_near/to sons_of_his and_to all_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel).

22:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** Speak to 'Ah$_a$ron and_near/to sons_of_his so_that_they_may_ _separate_themselves from_the_holy_things_of the_people_ _of Yisrā'ēl/(Israel) and_not they_will_profane ~~DOM~~ the_ _name_of my_holiness_of_my which they are_setting_apart_ _as_holy to_me I am_**YHWH**. **3** Say to_them to_generations_ _of_your(pl) every_of man who he_will_draw_near from_all offspring_of_your(pl) to the_holy_things which the_people_ _of Yisrā'ēl/(Israel) they_will_set_apart_as_holy to/for_**YHWH** and_uncleanness_of_his on/upon/above_him/it and_ the_

Readers' Version

was a prostitute or who has defiled herself some other way or who is divorced from her husband, because they're separated for their god. **8** You must treat him as set apart because he's the one presenting your god's food. He must be 'holy' for you, because I, Yahweh, am holy and I set you all apart as 'holy'. **9** If a priest's daughter prostituted herself, she would be profaning her father so must be burnt to death.

10 The priest who is chief of all his brothers and who had the anointing oil poured over his head, and who has the responsibility of wearing the special clothing, must not wear his hair loose, and he must not tear his clothes in grief. **11** He mustn't approach *any* dead body—not even his own parents—he mustn't make himself 'unclean'. **12** Even for a death, he mustn't leave his duties in the sanctuary, and he mustn't profane the sanctuary of his god, because he's been consecrated with the anointing oil. I am Yahweh. **13** He can only marry a virgin— **14** he mustn't take a widow or a divorced woman, or a defiled prostitute. He can only marry an unmarried, Israeli girl, **15** then he won't profane his offspring among his relatives, because I am Yahweh who sets him apart as 'holy'.

16 Then Yahweh told Mosheh (Moses),

17 Tell Aharon (Aaron) that none of his descendants who have a deformity should ever approach to present the food for his god. **18** Yes, no man who has a deformity must approach to offer a sacrifice, i.e., no one who's blind, lame, mutilated, or with a swelling, **19** or with a broken foot or hand, **20** or a hunchback or dwarf, or with an eye defect, with a scab or rash, or anyone with a crushed testicle. **21** Any descendant of Aharon the priest with a blemish mustn't approach to preset a gift to Yahweh—no that person mustn't approach to present god's food. **22** However, they can eat those gifts for God, including the sacred and very sacred portions. **23** Despite that, they mustn't enter past the curtain or approach the altar if they have a defect on their body. They mustn't profane my sanctuary because I am Yahweh who sets them apart as 'holy'.

24 So Mosheh (Moses) told all that to Aharon and his sons, and all the Israelis.

Offerings to Yahweh become sacred

22:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses):

2 Tell Aharon (Aaron) and his sons that they must carefully honour the holy things offered by the Israeli people, and they mustn't profane my holy reputation. I am Yahweh. **3** Tell them that throughout the generations, any of your descendants who is 'unclean' and approaches things that have become holy because the people have consecrated them to Yahweh, that person will be cut off from me. I am Yahweh.

Readers' Version

4 Any man who's a descendant of Aharon, if he has a skin disease or a discharge, he mustn't eat any of the sacred food until he's 'clean' again. The same applies if he's touched any 'unclean' corpse, anyone who's had a seminal emission, 5 anyone who's touched any swarming creature that makes him 'unclean' or touches another person who makes him 'unclean' (whatever that person's uncleanness is). 6 No, the man who's touched any of those will be 'unclean' until the evening and he mustn't eat any of the sacred food until he's washed his body with water. 7 When the sun sets, then he'll be 'clean' and will be able to eat any of those sacred offerings because that's his food. 8 But he must never eat an animal found dead or torn by wild animals and become 'unclean' in that way. I am Yahweh.

9 The priests must follow my instructions so they won't have to bear their own disobedience and die from it because they profaned them. I am Yahweh who makes them sacred.

10 However, no stranger may eat the sacred food, e.g., someone staying with the priest, or his hired servant. 11 If the priest had purchased the person with cash, then that person can eat it, plus anyone that was born into the priest's household. 12 A priest's daughter who is married by someone who's not a priest can no longer eat those sacred offerings. 13 However, in the future if she became a widow or was divorced without having had children, and if she has returned to her father's house like when she was young, then she can eat the same food as her father, but no stranger may eat it.

14 If someone accidentally eats something that's sacred, then they must pay back the full value plus 20% to the priest.

15 So in summary, the priests must not profane the sacred things contributed by the Israelis and which they've offered to Yahweh 16 or else they'll cause themselves to bear the guilt from their disobedience concerning eating sacred food, because I am Yahweh who has separated them to be sacred.

17 The Yahweh told Mosheh (Moses):

18 Tell Aharon (Aaron) and his sons, and all the Israelis that any Israeli or outsider residing in Yisrael (Israel), when they present their burnt offering to Yahweh, whether it's for a vow or for a freewill offering, 19 to be accepted it must be a male with no defects, whether it's a cow, or a sheep, or a goat. 20 Anything that has a defect must *not* be presented because it wouldn't be acceptable on your behalf.[121] 21 When someone presents a sacrifice of peace offerings to Yahweh to fulfill a vow or as a freewill offering from the herd or the flock, to be accepted it must flawless with no defects— 22 not blind or with broken bones, and not maimed or with an oozing sore or rash or scab. You all mustn't present anything like that to Yahweh, and must not even offering any part of them to Yahweh on the altar. 23 However, if a cow or a sheep has something enlarged or something stunted, it can be offered as a freewill offering, but it wouldn't be accepted for a vow, 24 and you all must never present to Yahweh any animal that's bruised or torn or cut.[122] You mustn't do that in your country.

25 You all mustn't present any of those animals raised by for-

Literal Version

_living_creatures the_that _it_will_be_cut_off from_before_ _face_of_me I am_**YHWH**. 4 A_man a_man of_the_offspring_of of_'Ah$_a$ron and_he is_having_a_serious_skin_disease or is_ _discharging in_things not he_will_eat until that he_will_be_ _pure and_the_one_who_touches in_all thing_unclean_of a_ _corpse or anyone whom it_will_go_out from_him/it a_ _laying_of seed. 5 Or anyone who he_will_touch in_all swarming_thing which it_is_unclean to_him/it or (in)_ _anyone who he_is_unclean to_him/it to_all/each/any/every uncleanness_of_his. 6 Anyone who it_will_touch in/on/over_ _him/it and_it_will_be_unclean until the_evening and_not he_will_eat any_of the_holy_things if/because (if) he_has_ _washed body_of_his with_water. 7 And_ the_sun _it_will_go and_he_will_be_clean and_after he_will_eat any_of the_holy_ _things if/because food_of_is_his it. 8 A_carcass and_a_torn_ _animal not he_will_eat to_become_unclean by_it I am_ _**YHWH**. 9 And_they_will_keep ~~DOM~~ duty_of_my and_not they_will_bear on/upon/above_him/it sin and_they_will_die in_him/it if/because they_will_profane_it I am_**YHWH** who_ _sets_of_them_apart_as_holy. 10 And_all stranger not he_will_ _eat a_holy_thing a_resident_alien_of a_priest and_a_hired_ _labourer not he_will_eat a_holy_thing. 11 And_a_priest if/because he_will_acquire a_person the_acquisition_of his_ _money_of_his he he_will_eat in/on/over_him/it and_(the)_ _one_born_of his_household_of_his they they_will_eat in_ _food_of_his. 12 And_a_daughter_of a_priest if/because she_ _will_belong to_a_man strange she in_the_contribution_of the_holy_things not she_will_eat. 13 And_a_daughter_of a_ _priest if/because she_will_be a_widow and_a_divorced_ _woman and_offspring there_belongs_not to/for_her/it and_ _she_will_return to the_house_of her_father_of_her like_ _youth(s)_of_her any_of_the_food_of her_father_of_her she_ _will_eat and_all stranger not he_will_eat in/on/over_him/it. 14 And_anyone if/because he_will_eat a_holy_thing by_ _inadvertence and_he_will_add its_of_fifth on/upon/above_ _him/it and_he/it_gave to_priest ~~DOM~~ the_holy_thing. 15 And_not they_will_profane ~~DOM~~ the_holy_things_of the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) ~~DOM~~ which they_will_lift_up to/for_**YHWH**. 16 And_they_will_cause_to_bear them iniquity_of guilt when_eat_they ~~DOM~~ things_of_their_holy if/because I am_**YHWH** who_sets_of_them_apart_as_holy. 17 And_ **YHWH** _he/it_spoke to_Mosheh to_saying. 18 Speak to 'Ah$_a$ron and_near/to sons_of_his and_near/to all_of the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_them a_ _person a_person of_the_house_of of_Yisrā'ēl/(Israel) and_ _from the_sojourner[s] in_Yisrā'ēl/(Israel) who he_will_ _present present_of_his to/from_all/each/any/every vows_ _of_their and_to/for_all offerings_of_their_freewill which they_will_present to/for_**YHWH** to_a_burnt_offering. 19 For_ _acceptance_of_your(pl) will_be_unblemished a_male among_cattle among_rams and_among_goats. 20 All that in/on/over_him/it a_blemish not you(pl)_will_present if/because not for_acceptance it_will_be your(pl). 21 And_ _anyone if/because he_will_present a_sacrifice_of peace_ _offering(s) to/for_**YHWH** to_fulfill a_vow or to_a_freewill_ _offering in_herd or in_flock unblemished it_will_be for_ _acceptance any_of blemish not it_will_be in/on/over_ _him/it. 22 Blindness or a_fracture or a_mutilation or a_ _running_sore or a_festering_rash or scab[s] not you(pl)_will_

121 RV 22:20 · Cross-ref. Deu 17:1.

122 RV 22:24 · Note The Septuagint mentions 'testicles' here, which also correlates with 21:20.

Literal Version

present these to/for**YHWH** and_a_fire_offering not you(pl)_must_give from_them on the_altar to/for_**YHWH**. **23** And_an_ox and_a_sheep having_something_enlarged and_ _having_something_stunted a_freewill_offering you_will_ _offer ᴅᴏᴍ_him/it and_for_a_vow not it_will_be_accepted. **24** And_one_which_is_squeezed and_one_which_is_crushed and_one_which_is_torn and_one_which_is_cut not you(pl)_ _will_present to/for_**YHWH** and_in_land_of_your(pl) not you(pl)_will_do_it. **25** And_from_the_hand_of a_son_of foreignness not you(pl)_must_present ᴅᴏᴍ the_food_of your(pl)_god_of_your(pl) from_all these_animals if/because disfigurement_of_their (is)_in_them a_blemish is_in_them not they_will_be_accepted for_you(pl). **26** And_ **YHWH** _ _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **27** An_ox or a_young_ram or a_goat if/because it_will_be_born and_it_was seven_of days under his/its_mother and_from_the_day_of (the)_eighth and_onwards it_will_be_accepted to_a_present_of a_fire_ _offering to/for_**YHWH**. **28** And_an_ox or a_sheep ᴅᴏᴍ_ _him/it and_ᴅᴏᴍ his/its_son not you(pl)_must_cut_the_ _throat_of in/on_day one. **29** And_because/when you(pl)_ _will_sacrifice a_sacrifice_of thanksgiving to/for_**YHWH** for_ _acceptance_of_your(pl) you(pl)_will_sacrifice_it. **30** In_the_ _day (the)_that it_will_be_eaten not you(pl)_will_leave_over from_him/it until morning I am_**YHWH**. **31** And_you(pl)_will_ _keep commands_of_my and_you(pl)_will_do ᴅᴏᴍ_them I am_ _**YHWH**. **32** And_not you(pl)_will_profane ᴅᴏᴍ the_name_of my_holiness_of_my and_I_will_show_myself_holy in_the_ _middle the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) I am_**YHWH** who_sets_ _of_you(pl)_apart_as_holy. **33** Who_brought_out you(pl) from_ _the_land_of Mitsrayim/(Egypt) to_be to/for_you(pl) (into)_ _god I am_**YHWH**.

23:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_them the_appointed_feasts_of **YHWH** which you(pl)_will_proclaim ᴅᴏᴍ_them convocations_of holiness these they appointed_ _feasts_of_are_my.

3 Six_of days work it_will_be_done and_will_on_the_day the_ _seventh a_sabbath_of sabbath_observance a_convocation_of holiness any_of work not you(pl)_will_do will_be_a_sabbath it to/for_**YHWH** in_all_of places_of_your(pl)_dwelling. **4** These are_the_appointed_feasts_of **YHWH** convocations_of holiness which you(pl)_will_proclaim ᴅᴏᴍ_them at_their_appointed_ _of_time.

5 Will_in_the_month (the)_first on_day_four- teen of_month between the_evenings a_passover to/for_**YHWH**. **6** And_will_ _be_on_the_fif- teen day of_month the_this the_festival_of (the)_unleavened_bread(s) to/for_**YHWH** seven_of days unleavened_bread(s) you(pl)_will_eat. **7** In_the_day (the)_first a_convocation_of holiness it_will_be to/for_you(pl) any_of work_of servitude not you(pl)_will_do. **8** And_you(pl)_will_ _present a_fire_offering to/for_**YHWH** seven_of days in_the_ _day the_seventh a_convocation_of holiness any_of work_of servitude not you(pl)_will_do.

Readers' Version

eigners to your god because they've been ruined and are defective,[123] so they won't be accepted for you.

26 Then Yahweh told Mosheh (Moses):

27 A newborn calf or lamb or goat must remain with its mother for seven days—it can be offered as a sacrifice to Yahweh from the eighth day onwards, **28** but you mustn't slaughter a cow or a sheep and its offspring on the same day. **29** When you offer a thanksgiving sacrifice to Yahweh, it must be acceptable as a sacrifice **30** and you can eat it that same day but no part of it should be left until the morning. I am Yahweh.

31 You all must record my instructions and follow them. I am Yahweh. **32** You mustn't profane the reputation of my holiness, and I will demonstrate my holiness among the Israeli people. I am Yahweh who separates you all to be sacred— **33** who brought you all out of Mitsrayim (Egypt) to be your god. I am Yahweh.

23:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses):

The scheduled festivals

2 Tell the Israelis that they must proclaim Yahweh's scheduled festivals as sacred assemblies at the given times.

3 Work for six days, then the seventh is a rest day for a sacred assembly—don't work on that day—wherever you live it's a rest day to honour Yahweh.[124]

The rest day

4 The following are the scheduled festivals that you must proclaim at the appointed times as sacred assemblies:

5 The 14th of the first month (Nisan = March/April) each year at twilight is the start of the celebration to honour Yahweh with the 'passover'.[126]

Passover and flat bread festivals[125]

6 Then the next day (the 15th) is the start of the festival of flat bread to honour Yahweh—you all must eat bread made without any rising agent for seven days.[127] **7** On that first day you'll hold a sacred assembly—no regular work may be done that day. **8** For seven days you all must present offerings to Yahweh, then the seventh day is another sacred assembly—again no regular work may be done that day.

123 **RV 22:25 · Note** Could this be related to the fact that they'd been neutered (as per v24 in the Septuagint)???

124 **RV 23:3 · Cross-ref.** Exo 20:8-10; 23:12; 31:15; 34:21; 35:2; Deu 5:12-14.

125 **RV 23:5 · Parallel** Num. 28:16-25

126 **RV 23:5 · Cross-ref.** Exo 12:1-13; Deu 16:1-2.

127 **RV 23:6-8 · Cross-ref.** Exo 12:14-20; 23:15; 34:18; Deu 16:3-8.

Readers' Version

The firstfruits festival

9 Then Yahweh told Mosheh (Moses):
10 Tell the Israelis that when you enter the land that I'm giving you all, and you harvest your grain crops, then you all must bring a sheaf of the first part of your harvest to a priest, 11 and he will wave the sheaf in front of Yahweh to be accepted for you. That must be done the day after the rest day. 12 That same day, you all must offer a year-old lamb with no defects to Yahweh as a burnt offering, 13 and the associated grain offering will be two kilograms of fine wheat flour mixed with olive oil. That will be a gift to Yahweh with a pleasing aroma, and the associated drink offering will be a litre of wine. 14 You all may not eat any bread, or roasted or fresh grain, on that day, until after you've taken the offering to your god. That is a rule that will continue throughout your generations no matter where you live.

The fiftieth day festival[129]

15 Then count seven rest days from the day after you brought the bundle of grain as a wave offering—seven full weeks.[130] 16 Then that next day will make fifty days, and then you all must present a new grain offering to Yahweh. 17 From your homes, each family must bring two loaves of bread baked with a rising agent, as a firstfruits offering to Yahweh. 18 Along with the bread, you all must present seven year-old male lambs without defects, one young bull, and two rams. They will be a burnt offering to Yahweh, with their associated grain and drink offerings—a gift with a pleasing aroma for Yahweh. 19 You all must also offer a male goat as a sin offering and two one-year-old male lambs as a peace offering. 20 The priest must raise them along with the firstfruits bread as a wave offering in front of Yahweh, with the two lambs. They will become sacred to Yahweh, but for the priest to eat. 21 You all must proclaim a sacred assembly that same day—you mustn't do any regular work. That is a permanent rule that will continue throughout the generations no matter where you live.
22 When you all harvest your crops, don't cut the stalks to the very edge of your field and don't pick up stalks that drop on the ground—they must be left for the poor and for foreigners without land.[131] I am your god, Yahweh.

The new year festival[132]

23 Then Yahweh told Mosheh (Moses),
24 "Tell the Israelis that on the 1st of the seventh month (Tishrei = September/October) each year, you must have a public holiday with a loud trumpet blast announcing the sacred assembly. 25 You all must not do any reg-

Literal Version

9 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. 10 Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_them if/because you(pl)_will_go into the_earth/land which I am_ _about_to_give to/for_you(pl) and_you(pl)_will_harvest ÐOM harvest_of_its and_you(pl)_will_bring ÐOM (the)_sheaf_of (the)_first_fruit_of your_harvest_of_your(pl) to the_ _priest/officer. 11 And_he_will_wave ÐOM the_sheaf to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH** for_acceptance_of_ _your(pl) from_the_next_day_of the_sabbath he_will_wave_it the_priest/officer. 12 And_you(pl)_will_offer in/on_day wave_ _you(pl) ÐOM the_sheaf a_male_lamb unblemished a_son_of its_year_of_his to_a_burnt_offering to/for_**YHWH**. 13 And_ _its_grain_of_offering will_be_two_of tenths fine_flour mixed with_oil a_fire_offering to/for_**YHWH** an_odour_of soothing and_its_drink_of_offering[128] will_be_wine (the)_fourth_of (the)_hin. 14 And_bread and_roasted_grain and_new_corn not you(pl)_will_eat until the_substance_of the_day the_this until bring_you(pl) ÐOM the_present_of your(pl)_god_of_ _your(pl) a_regulation_of perpetuity to_generations_of_ _your(pl) in_all_of places_of_your(pl)_dwelling.
15 And_you(pl)_will_count to/for_you(pl) from_the_next_ _day_of the_sabbath from_the_day_of brought_you(pl) ÐOM the_sheaf_of the_wave-offering seven sabbaths complete they_will_be. 16 Until from_the_next_day_of the_sabbath (the)_seventh you(pl)_will_count fifty day[s] and_you(pl)_ _will_present a_grain_offering new to/for_**YHWH**. 17 From_ _your(pl)_dwelling_of_places you(pl)_will_bring bread_of a_ _wave-offering two two_of tenths fine_flour they_will_be leaven they_will_be_baked first-fruits to/for_**YHWH**. 18 And_ _you(pl)_will_present with the_bread seven_of male_lambs unblemished sons_of a_year and_a_bull a_young_one_of the_ _herd one and_rams two they_will_be a_burnt_offering to/for_**YHWH** and_their_grain_of_offering and_their_drink_ _of_offerings a_fire_offering_of an_odour_of soothing to/for_ _**YHWH**. 19 And_you(pl)_will_offer a_male_goat_of goats one to_a_sin_offering and_two_of male_lambs sons_of a_year to_ _a_sacrifice_of peace_offering(s). 20 And_ the_priest/officer _ _he_will_wave ÐOM_them with the_bread_of the_first-fruits a_ _wave-offering to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** with two_of male_lambs a_holy_thing they_will_be to/for_ _**YHWH** for_priest. 21 And_you(pl)_will_proclaim on_the_ _substance_of the_day the_this a_convocation_of holiness it_ _will_be to/for_you(pl) any_of work_of servitude not you(pl)_ _will_do a_regulation_of perpetuity in_all places_of_your(pl)_ _dwelling to_generations_of_your(pl). 22 And_when_harvest_ _you(pl) ÐOM the_harvest_of your_land_of_your(pl) not you_ _will_finish the_side_of your_field_of_your when_harvest_you and_the_remnant_of your_harvest_of_your not you_will_ _gather for_person and_for_sojourner you_will_leave ÐOM_ _them I am_**YHWH** god_of_your(pl).
23 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. 24 Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say in_month the_ _seventh on_day_one of_month it_will_be to/for_you(pl) a_ _sabbath_observance a_memorial_of a_sound_of_a_loud_blast a_convocation_of holiness. 25 Any_of work_of servitude not you(pl)_will_do and_you(pl)_will_present a_fire_offering

128 LV 23:13 · Note OSHB note: We have abandoned or added a ketib/qere relative to BHS. In doing this we agree with L against BHS.
129 RV 23:15 · Parallel Num. 28:26-31
130 RV 23:15-21 · Cross-ref. Exo 23:16; 34:22; Deu 16:9-12.
131 RV 23:22 · Cross-ref. Lev 19:9-10; Deu 24:19-22.
132 RV 23:23 · Parallel Num. 29:1-6

Literal Version

to/for_**YHWH**.

26 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **27** Surely on_ten of_month the_seventh the_this is_the_day_of (the)_ _atonement(s) it a_convocation_of holiness it_will_be to/for_ _you(pl) and_you(pl)_will_afflict ᴅᴏᴍ selves_of_your(pl) and_ _you(pl)_will_present a_fire_offering to/for_**YHWH**. **28** And_ _all work not you(pl)_will_do on_the_substance_of the_day the_this if/because is_a_day_of atonement(s) it to_make_ _atonement on_yourselves to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH** god_of_your(pl). **29** If/because any_of the_ _living_creatures who not it_will_humble_itself on_the_ _substance_of the_day the_this and_it_will_be_cut_off from_ _kinspeople(s)_of_its. **30** And_all the_living_creatures who it_ _will_do any_of work on_the_substance_of the_day the_this and_I_will_destroy ᴅᴏᴍ the_living_creatures the_that from_ _the_midst_of its_people_of_her. **31** Any_of work not you(pl)_ _will_do a_regulation_of perpetuity to_generations_of_ _your(pl) in_all_of places_of_your(pl)_dwelling. **32** Is_a_ _sabbath_of sabbath_observance it to/for_you(pl) and_ _you(pl)_will_afflict ᴅᴏᴍ selves_of_your(pl) on_day_nine of_ _month in_evening from_evening until evening you(pl)_will_ _cease sabbath_of_your(pl).

33 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **34** Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say is_on_the_fif- teen day of_month the_seventh the_this the_festival_of (the)_ _booths seven_of days to_**YHWH**. **35** In_the_day (the)_first a_ _convocation_of holiness any_of work_of servitude not you(pl)_will_do. **36** Seven_of days you(pl)_will_present a_fire_ _offering to/for_**YHWH** in_the_day (the)_eighth a_ _convocation_of holiness it_will_be to/for_you(pl) and_ _you(pl)_will_present a_fire_offering to/for_**YHWH** is_an_ _assembly it any_of work_of servitude not you(pl)_will_do. **37** These are_the_appointed_feasts_of **YHWH** which you(pl)_ _will_proclaim ᴅᴏᴍ_them convocations_of holiness to_ _present a_fire_offering to/for_**YHWH** a_burnt_offering and_ _a_grain_offering a_sacrifice and_drink_offerings a_matter_of a_day in_its_day. **38** (From)_besides_of the_sabbaths_of **YHWH** and_(from)_besides_of gifts_of_your(pl) and_(from)_ _besides_of all_of vows_of_your(pl) and_(from)_besides_of all_of offerings_of_your(pl)_freewill which you(pl)_will_give to/for_**YHWH**. **39** Surely on_the_fif- teen day of_month the_ _seventh when_you_have_gathered ᴅᴏᴍ the_produce_of the_ _earth/land you(pl)_will_celebrate_a_festival ᴅᴏᴍ the_ _festival_of **YHWH** seven_of days in_the_day (the)_first a_ _sabbath_observance and_is_on_day (the)_eighth a_sabbath_ _observance. **40** And_you(pl)_will_take to/for_you(pl) in_the_ _day (the)_first fruit_of tree[s]_of splendour branches_of palm_trees and_branch[es]_of tree[s] leafy and_poplars_of a_ _wadi and_you(pl)_will_rejoice to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH** god_of_your(pl) seven_of days. **41** And_ _you(pl)_will_celebrate_a_festival ᴅᴏᴍ_him/it a_festival to/for_**YHWH** seven_of days in_year a_regulation_of perpetuity to_generations_of_your(pl) in_month the_seventh you(pl)_will_celebrate_as_a_festival ᴅᴏᴍ_him/it. **42** In_booths you(pl)_will_dwell seven_of days every_of (the)_native-born in_Yisrā'ēl/(Israel) they_will_dwell in_booths. **43** So_that

Readers' Version

ular work on that day, and you all must present a fire-offering to Yahweh."

The day of atonement[133]

26 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **27** "The 10th of that seventh month is a day for making things right with Yahweh.[134] You all must hold a sacred assembly and humble yourselves and present a fire-offering to Yahweh. **28** You mustn't do any work on that particular day because it's the day for making yourselves right in front of your god Yahweh, **29** because anyone who doesn't humble themself on that day will be cut off from their people. **30** In addition, I will destroy anyone who works on that day—removing them from their people. **31** You all must not do any work. That's a permanent rule that will continue throughout the generations no matter where you live— **32** it's a very strict rest day and you all must humble yourselves from the evening of the 9th until the next evening when it will finish.

The celebration in shelters[135]

33 Then Yahweh told Mosheh (Moses): **34** Tell the Israelis that starting on the 15th of the seventh month (of Tishrei—around September/October), there will be a celebration in shelters to honour Yahweh.[136] **35** The first day will be a sacred assembly—you all mustn't do any regular work. **36** You all must present a gift to Yahweh each day for seven days, and then on the eighth day, there'll be another sacred assembly and you'll all present a gift to Yahweh. It'll be a day to assemble—you all mustn't do any regular work that day.

37 The above are the scheduled dates to proclaim sacred assemblies to present a gift to Yahweh: burnt offerings and grain offerings, sacrifices and drink offerings, on the appropriate days, **38** as well as Yahweh's rest days, and alongside all your regular gifts and vows and freewill offerings that you all give to Yahweh.

39 So indeed, on the 15th of the seventh month when you have harvested your crops, you'll all celebrate Yahweh's festival for seven days with the first and eighth days being rest days. **40** On that first day, you'll all bring the fruit from your trees, along with palm branches, leafy branches, and willow branches from beside the creeks, and you'll all happily celebrate in front of your god Yahweh for seven days. **41** Do that for seven days each year as a festival to honour Yahweh. you all must celebrate it in the seventh month. That's a permanent rule that will continue throughout the generations. **42** You all must live in shelters for seven days—all you native-born Israelis, **43** so that the future generations will know that I made their ancestors live in shelters when I brought them out of Mitsrayim (Egypt). I am your god Yahweh.

133 **RV 23:26 · Parallel** Num. 29:7-11

134 **RV 23:27 · Cross-ref.** Lev 16:29-34.

135 **RV 23:33 · Parallel** Num. 29:12-40

136 **RV 23:34 · Cross-ref.** Deu 16:13-15.

Readers' Version

44 So Mosheh (Moses) passed all those scheduled dates from Yahweh, on to the Israelis.

Oil for the lamps[137]

24:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses):
2 Order the Israelis to bring you pressed olive oil that's pure, to supply lamps to give continual light. 3 The high priest (Aharon (Aaron)) must take care of them from evening until the morning to burn continually in front of Yahweh. That's a permanent requirement that will continue throughout the generations. 4 He will arrange the lamps continually on the lampstand in front of Yahweh.

The bread offered there to God

5 Each week you must take fine wheat flour and bake twelve loaves of bread, using two kilograms of flour for each loaf.[138] 6 Arrange the loaves into two rows of six loaves on the pure table in front of Yahweh, 7 and put pure frankincense with each row to be a memorial portion for the bread as a gift to Yahweh. 8 Every rest day it will be placed in front of Yahweh representing the ongoing agreement with the Israelis. 9 Afterwards, it will belong to Aharon (Aaron) and his sons, and they must eat it in a sacred area[139] because it's a very sacred part of the gifts for Yahweh. That's a permanent rule.

Execution for cursing Yahweh

10 Once there was an Israeli woman and an Mitsri (Egyptian) man who had a son who lived among the Israelis, and he got into a fight with an Israeli man. 11 Then that son of the Israeli woman slandered Yahweh's name and cursed, and so the people took him to Mosheh (Moses). (The mother was Shelomit, a daughter of Divri from the Dan tribe.) 12 They held him in custody while waiting for Yahweh's decision.
13 Then Yahweh told Mosheh:
14 Take that man who cursed outside the camp, and everyone who heard him must place their hands on his head, and then all the people must execute him by throwing rocks at him. 15 Then tell the people that anyone who curses God must bear the results of their own wickedness. 16 Anyone who slanders Yahweh's reputation must be executed. The gathered assembly must throw rocks at them. It makes no difference whether they're a foreigner staying there, or a native-born Israeli.
17 Anyone who murders another person, must definitely be executed.[140] 18 Anyone who kills someone else's animal, must make restitution with the same kind of animal.
19 Anyone who injures a fellow citizen, must have the same done to them— 20 fracture for fracture, eye for eye, tooth for

Literal Version

generations_of_your(pl) they_may_know if/because_that in_ _booths I_caused_to_dwell ᴅᴏᴍ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) when_I_brought_out them from_the_land_of Mitsrayim/(Egypt) I am_**YHWH** god_of_your(pl). 44 And_ Mosheh _he/it_spoke ᴅᴏᴍ the_appointed_feasts_of **YHWH** to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel).
24:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying.
2 Command ᴅᴏᴍ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_they_ _will_bring to_you oil_of olive[s] pure pressed for_light to_ _lift_up a_lamp continually. 3 From_the_outside of_the_ _curtain_of of_the_transcript in_the_tent_of meeting 'Ahₐron he_will_arrange ᴅᴏᴍ_him/it from_evening until morning to_ _(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** continually a_ _regulation_of perpetuity to_generations_of_your(pl). 4 On the_lampstand (the)_pure he_will_arrange ᴅᴏᴍ the_lamps to_ _(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** continually.
5 And_you_will_take fine_flour and_you_will_bake ᴅᴏᴍ_her/it two_plus ten cakes two_of tenths it_will_be the_cake (the)_ _one. 6 And_you_will_place them two rows six the_row on the_table (the)_pure to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. 7 And_you_will_put on the_row frankincense pure and_it_will_belong to_bread to_a_memorial_offering a_fire_ _offering to/for_**YHWH**. 8 In/on_day of_the_sabbath in/on_ _day of_the_sabbath he_will_arrange_it to_(the)_face_of/in_ _front_of/before **YHWH** continually from_with the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) a_covenant_of perpetuity. 9 And_it_will_ _belong to_'Ahₐron and_to_sons_of_his and_they_will_eat_it in_a_place holy if/because is_a_holy_thing_of holy_things it to_him/it from_the_fire_offerings_of **YHWH** a_prescribed_ _portion_of perpetuity.

10 And_ a_son_of a_woman Israelite _he/it_went_out and_he was_a_son_of a_man from_Mitsrayim/(Mitsrayim/(Egypt)) in_ _the_middle the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_they_ _struggled_together in_camp the_son_of the_Israelite_ _woman and_the_man_of the_Israelite[s]. 11 And_ the_son_of the_woman (the)_Israelite _he_slandered ᴅᴏᴍ the_name and_ _he_cursed and_people_brought ᴅᴏᴍ_him/it to Mosheh and_ _name_of his/its_mother was_Shəlomīt the_daughter_of Divrī of_the_tribe_of of_Dān. 12 And_they_placed_him in_ _custody to_decide to/for_them on the_mouth_of **YHWH**.
13 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. 14 Bring_ _out ᴅᴏᴍ the_one_who_cursed to_from_the_outside of_camp and_ all_of those_who_heard _they_will_lean ᴅᴏᴍ hands_of_ _their on his/its_head and_ all_of the_congregation _they_ _will_stone ᴅᴏᴍ_him/it. 15 And_near/to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) you_will_speak to_say a_person a_person if/because he_will_curse his/its_god and_he_will_bear sin_of_ _his. 16 And_one_who_slanders the_name_of **YHWH** surely_ _(die) he_will_be_put_to_death surely_(stone) they_will_ _stone in_him/it all_of the_congregation as_sojourner as_ _native-born when_slanders_he the_name he_will_be_put_to_ _death. 17 And_anyone if/because he_will_strike_down any_ _of life_of humankind surely_(die) he_will_be_put_to_death.
18 And_one_who_strikes_down_of (of)_the_life_of an_animal he_will_repay_it a_life in_place_of a_life. 19 And_anyone if/because he_will_make a_blemish on_his_fellow_of_citizen

137 **RV 24:1 · Parallel** Exo. 27:20-21
138 **RV 24:5-6 · Cross-ref.** Exo 25:30.
139 **RV 24:9 · Cross-ref.** Mat 12:4; Mrk 2:26; Luk 6:4.
140 **RV 24:17 · Cross-ref.** Exo 21:12.

Literal Version

just_as he_has_done so it_will_be_done for_him/it. **20** A_
_fracture in_place_of a_fracture an_eye in_place_of an_eye a_
_tooth in_place_of a_tooth just_as he_will_make a_blemish
on_person so it_will_be_made in/on/over_him/it. **21** And_
_one_who_strikes_down_of (of)_an_animal he_will_repay_it
and_one_who_strikes_down_of (of)_a_person he_will_be_put_
_to_death. **22** Judgement_of (of)_one it_will_belong to/for_
_you(pl) as_sojourner as_native-born it_will_be if/because I
am_**YHWH** god_of_your(pl). **23** And_ Mosheh _he/it_spoke to
the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_they_brought_out ~~DOM~~
the_one_who_had_cursed to/from_the_outside of_camp and_
_they_stoned ~~DOM~~_him/it stone[s] and_the_sons of_
_Yisrā'ēl/(Israel) they_did just_as **YHWH** he_had_commanded
~~DOM~~ Mosheh.

25:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh on_the_mountain_
_of Ṣīnay to_say. **2** Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel)
and_you_will_say to_them if/because you(pl)_will_go into
the_earth/land which I am_about_to_give to/for_you(pl)
and_ the_earth/land _it_will_cease a_sabbath to/for_**YHWH**.
3 Six years you_will_sow field_of_your and_six years you_
_will_prune vineyard_of_your and_you_will_gather ~~DOM~~
produce_of_its. **4** And_in_year (the)_seventh a_sabbath_of
sabbath_observance it_will_belong to_land a_sabbath to/for_
_**YHWH** field_of_your not you_will_sow and_vineyard_of_
_your not you_will_prune. **5** ~~DOM~~ the_self-sown_grain_of
your_harvest_of_your not you_will_harvest and_~~DOM~~ the_
_grapes_of your(pl)_untrimmed_vine_of_your not you_will_
_gather_grapes a_year_of sabbath_observance it_will_belong
to_land. **6** And_it_will_belong the_sabbath_of the_earth/land
to/for_you(pl) for_food to/for_yourself(m) and_to_your_
_male_of_slave and_to_your_female_of_slave and_to_your_
_hired_of_labourer and_to_your_resident_of_alien[s] who_
_are_sojourning with_you. **7** And_to_livestock_of_your and_
_to_animal[s] which is_in_land_of_your it_will_be all_of
produce_of_its to_eat.

8 And_you_will_count to/for_yourself(m) seven sabbaths_of
years seven years seven times and_they_will_be to/for_
_yourself(m) the_days_of seven the_sabbaths_of (the)_years
nine and_forty year[s]. **9** And_you_will_cause_to_pass_
_through a_ram's_horn_of the_sound_of_a_loud_blast in_
_month (the)_seventh on_ten of_month in/on_day of_(the)_
_atonement(s) you(pl)_will_cause_to_pass a_ram's_horn in_
_all land_of_your(pl). **10** And_you(pl)_will_set_apart_as_holy
~~DOM~~ the_year_of the_fifty year and_you(pl)_will_proclaim
liberty on_the_earth to/from_all/each/any/every
inhabitants_of_its a_jubilee it it_will_be to/for_you(pl) and_
_you(pl)_will_return each_one to possession_of_his each_one
to clan_of_his you(pl)_will_return. **11** A_jubilee it the_year_of
the_fifty year it_will_be to/for_you(pl) not you(pl)_will_sow
and_not you(pl)_will_harvest ~~DOM~~ grain_of_its_self-sown and_
_not you(pl)_will_gather_grapes ~~DOM~~ vines_of_its_
_untrimmed. **12** If/because is_a_jubilee it a_holy_thing it_
_will_be to/for_you(pl) from the_field you(pl)_will_eat ~~DOM~~
produce_of_its. **13** In_year of_the_jubilee (the)_this you(pl)_
_will_return each_one to possession_of_his. **14** And_
_because/when you(pl)_will_sell a_thing_sold to_your_
_fellow_of_citizen or you_will_buy from_the_hand_of your_

Readers' Version

tooth—however they injured the other person, that's what must be done to them.[141] **21** Anyone who kills someone else's animal must replace it, but anyone who kills another person must be executed. **22** There's only one set of regulations for both the foreigner and the native-born citizen[142] because I am your god Yahweh.

23 Mosheh (Moses) passed all that onto the people, and they took the man who had cursed Yahweh outside the camp where they executed him with rocks. The Israelis did exactly what Yahweh had commanded them via Mosheh.

The rest year[143]

25:1 Then on Mt. Sinay, Yahweh told Mosheh (Moses):

2 Tell the Israelis that when you all enter the land that I'm giving you, the land must observe a rest year for Yahweh. **3** You can plant your crops, prune your grapevines, and harvest all its produce for six years, **4** but during the seventh year, you must allow the land to rest to honour Yahweh.[144] You mustn't plant any crops or prune any grapevines. **5** Don't systematically harvest the self-sown crops or the grapes from the untrimmed vines. It must be a rest year for the land. **6** However, during the rest year, the land will provide food for you and your servants, and for your hired workers and the foreigners who are living among you, **7** as well as your livestock and the wild animals across the land. Any produce from the land can be eaten.

The restoration celebration year

8 Count off seven rest years, so seven times seven which is forty-nine years, **9** then after that, sound loud horn blasts on the 10th of the seventh month to announce throughout the land that it's the day for making things right with Yahweh. **10** Then you all must declare that fiftieth year to be sacred. It'll be a restoration celebration year when you announce freedom for all the inhabitants of the country—everyone can be free to return to their families, and all families can be free to return to their originally inherited land. **11** That fiftieth year will be a restoration celebration year. You all mustn't plant crops and don't systematically harvest the self-sown crops or the grapes from the untrimmed vines, **12** because it's a restoration celebration year. You all must treat it as sacred and just eat what you take directly from the countryside.

13 In that restoration celebration year, you all should return to your inherited land. **14** In the other years when you buy or sell from your fellow citizens, you mustn't cheat them **15** because the value of the land will depend on the number of

141 **RV 24:20 · Cross-ref.** Exo 21:23-25; Deu 19:21; Mat 5:38.

142 **RV 24:22 · Cross-ref.** Num 15:16.

143 **RV 25:1 · Parallel** Deu. 15:1-11

144 **RV 25:4 · Cross-ref.** Exo 23:10-11.

Readers' Version

years after the restoration celebration year, i.e., you must take into account the number of years of produce— **16** if there's many years to go, the price will increase, and if the next rest year is close, the price will decrease because you're selling the number of crops. **17** So don't cheat eat other—you must respect and obey your god, because I am your god Yahweh.

18 You all must follow all my instructions and maintain my values—keeping them so that you'll be able to live securely on the land. **19** The land will yield its crops and you'll all have plenty to eat, and you'll be able to live there securely.

20 But if you all wonder what you'll eat in that seventh year when you'll neither plant crops or do organised harvests, **21** well I'll send my blessing to you all in the sixth year, and it'll produce enough for three years **22** so you all can still eat that stored food while you plant crops in the eighth year to feed you all through the ninth year.

Returning property to the clan

23 The land can not be irrevocably sold, because it belongs to me and you all are foreigners and temporary residents on my land. **24** so for all the land that you take possession of, there must be a way to get back the family land. **25** For example, if an Israeli man becomes poor and sells off some of his inherited land, then a close relative must have the right to go and buy back that land. **26** Even if he didn't have a relative who could do that, and he prospers again in the future and is able to raise enough money, **27** then he can calculate the value of the years until the restoration celebration, and then for that amount he must be allowed to buy the land back from the person he'd sold it to. **28** However, if the original owner wasn't able to raise enough money, then that piece of land that was sold will remain under the control of the buyer until the restoration celebration year when it must be returned anyway.

29 If a house inside a walled city is sold, then the right to buy it back will last until one full year after the sale. **30** If it's not bought back by the original family within that year, then that house in the walled city will then belong permanently to the buyer—it won't be returned in the restoration celebration year. **31** On the contrary, village houses will be considered as part of the family land, so they'll be able to be bought back by the family, otherwise they'll be returned in the restoration celebration year.

32 The Levites' cities and houses will belong to them permanently—the Levites must *always* be able to buy them back,

Literal Version

_fellow_citizen_of_your do_not maltreat each ~~ᴅᴏᴍ~~ his/its_ _brother. **15** By_the_number_of years after the_jubilee you_ _will_buy from_with citizen_of_your_fellow by_the_number_ _of the_years_of produce(s) he_will_sell_it to/for_you(fs). **16** To_the_mouth_of the_abundance_of the_years you_will_ _increase price_of_its_purchase and_to_the_mouth_of the_ _years of_the_being_small you_will_make_small price_of_its_ _purchase if/because the_number_of produce(s) he is_selling to/for_you(fs). **17** And_not you(pl)_will_maltreat anyone ~~ᴅᴏᴍ~~ citizen_of_his_fellow and_you_will_fear from_god_of_your if/because I am_**YHWH** god_of_your(pl). **18** And_you(pl)_will_ _do ~~ᴅᴏᴍ~~ regulations_of_my and_~~ᴅᴏᴍ~~ judgements_of_my you(pl)_will_keep and_you(pl)_will_do ~~ᴅᴏᴍ~~_them and_ _you(pl)_will_dwell on the_earth/land to_security. **19** And_ the_earth/land _it_will_give fruit_of_its and_you(pl)_will_eat to_abundance and_you(pl)_will_dwell to_security on_it. **20** And_because/when you(pl)_will_say what will_we_ _eat[145][146] in_year (the)_seventh HERE not we_will_sow and_ _not we_will_gather ~~ᴅᴏᴍ~~ produce_of_our. **21** And_I_will_ _command ~~ᴅᴏᴍ~~ blessing_of_my to/for_you(pl) in_year (the)_ _sixth and_it_will_make ~~ᴅᴏᴍ~~ the_produce for_the_three the_ _years. **22** And_you(pl)_will_sow ~~ᴅᴏᴍ~~ the_year (the)_eighth and_you(pl)_will_eat from the_produce old_harvest until the_ _year (the)_ninth until produce_of_its comes you(pl)_will_eat old_harvest.

23 And_the_earth not it_will_be_sold to_perpetuity if/because to_me the_earth/land if/because are_sojourners and_resident_aliens you(pl) with_me. **24** And_in_all_of the_ _land_of your_possession_of_your(pl) the_right_of_ _redemption you(pl)_will_give for_land. **25** If/because your(ms)_brother/kindred he_will_become_impoverished and_he_will_sell some_of_his_possession and_ kinsman-redeemer_of_his (the)_near to_him/it _he_will_ _come and_he_will_redeem ~~ᴅᴏᴍ~~ the_thing_sold_of his/its_ _brother. **26** And_anyone if/because not he_will_belong for_ _him/it a_kinsman-redeemer and_ his/its_hand _it_will_ _reach and_he_will_find according_to_the_sufficiency_of its_ _redemption_of_his. **27** And_he_will_calculate ~~ᴅᴏᴍ~~ the_years_ _of its_sale_of_his and_he_will_repay ~~ᴅᴏᴍ~~ the_surplus to_ _person whom he_sold_it to_him/it and_he_will_return to_ _possession_of_his. **28** And_if not his/its_hand it_has_found sufficiency_of (of)_to_repay to_him/it and_ sold_of_his_thing _it_was in_the_hand_of the_one_who_bought ~~ᴅᴏᴍ~~_him/it until the_year_of the_jubilee and_it_will_go_out in_jubilee and_he_will_return to_possession_of_his. **29** And_anyone if/because he_will_sell a_house_of dwelling_of a_city a_wall and_it_will_be of_redemption_of_its_right until the_year_of its_sale_of_his is_finished days of_redemption_of_its_right it_ _will_be. **30** And_if not it_will_be_redeemed until is_ _completed to_him/it a_year complete and_it_will_stand the_ _house which is_in_city which wwww[147] a_wall to_perpetuity to_who_bought ~~ᴅᴏᴍ~~_him/it to_generations_of_his not it_will_ _go_out in_jubilee. **31** And_the_houses_of the_villages which there_belongs_not to/for_them a_wall round_about to the_ _field_of the_earth/land it_will_be_reckoned a_right_of_

145 LV 25:20 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

146 LV 25:20 · Note OSHB note: Marks an anomalous form.

147 LV 25:30 · Note OSHB variant note: אֵל: (x-qere) וֹ/לִ֑י: lemma_l morph_HR/Sp3ms id_03mN4 וֹ/לִ֑י

Literal Version

_redemption it_will_belong for_him/it and_in_jubilee it_will_
_go_out. **32** And_the_cities_of the_Lēviyyiy the_houses_of
the_cities_of their_possession_of_their a_right_of_
_redemption_of perpetuity it_will_belong to_Lēviyyiy.
33 And_which one_of the_Lēviyyiy he_will_redeem and_ the_
_sale_of the_house and_the_city_of his_possession_of_his _it_
_will_go_out in_jubilee if/because the_houses_of the_cities_of
the_Lēviyyiy it possession_of_is_their in_the_middle the_
_people_of Yisrā'ēl/(Israel). **34** And_the_field_of the_pasture_
_land_of their_cities_of_their not it_will_be_sold if/because
is_a_possession_of perpetuity it to/for_them.
35 And_because/when your(ms)_brother/kindred he_will_
_become_impoverished and_ his/its_hand _it_will_slip with_
_you and_you_will_strengthen in/on/over_him/it a_
_sojourner and_a_resident_alien and_he/it_will_live with_
_you. **36** Do_not take from_with_him interest and_usury and_
_you_will_fear from_god_of_your and_ your(ms)_
_brother/kindred _he_will_live with_you. **37** ~~DOM~~ silver_of_
_your not you_will_give to_him/it for_interest and_for_
_increase not you_will_give food_of_your. **38** I am_**YHWH**
god_of_your(pl) who I_brought_out you(pl) from_the_land_of
Mitsrayim/(Egypt) to_give to/for_you(pl) ~~DOM~~ the_land_of
Kənaʻan/(Canaan) to_be to/for_you(pl) (into)_god.
39 And_because/when your(ms)_brother/kindred he_will_
_become_impoverished with_you and_he_will_sell_himself
to/for_you(fs) not you_will_labour in/on/over_him/it the_
_labour_of a_slave. **40** Like_a_hired_labourer like_a_resident_
_alien he_will_be with_you until the_year_of the_jubilee he_
_will_serve with_you. **41** And_he_will_go_out from_with_you
he and_sons_of_his with_him/it and_he_will_return to clan_
_of_his and_near/to the_possession_of his_ancestors_of_his
he_will_return. **42** If/because servants_of_are_my they whom
I_brought_out ~~DOM~~_them from_the_land_of Mitsrayim not
they_will_be_sold a_sale_of a_slave. **43** Not you_will_rule in_
_him/it with_harshness and_you_will_fear from_god_of_your.
44 And_your_male_of_slave and_your_female_of_slave who
they_will_belong to/for_you(fs) from_with the_nations which
are_around_of_you(pl) from_them you(pl)_will_buy a_male_
_slave and_a_female_slave. **45** And_also from_(the)_sons of_
_the_resident_aliens who_sojourn with_you(pl) from_them
you(pl)_will_buy and_from_clan_of_their which is_with_
_you(pl) which they_have_fathered in_land_of_your(pl) and_
_they_will_be to/for_you(pl) to_a_possession. **46** And_
_you(pl)_will_give_as_an_inheritance[151] ~~DOM~~_them to_sons_
_of_your(pl) after_you(pl) to_inherit a_possession to_
_vanishing_point (is)_in_them you(pl)_will_labour and_over_
_brothers_of_your(pl) the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) each
over_brother_of_his not you_will_rule in_him/it with_
_harshness. **47** And_because/when the_hand_of a_sojourner
and_a_resident_alien with_you it_will_reach and_ your(ms)_
_brother/kindred with_him/it _he_will_become_
_impoverished and_he_will_sell_himself to_a_sojourner a_
_resident_alien with_you or to_a_member_of the_clan_of a_
_sojourner. **48** After he_has_sold_himself a_right_of_
_redemption it_will_belong for_him/it one of_brothers_of_
_his he_will_redeem_him. **49** Or uncle_of_his or the_son_of

Readers' Version

33 but even if they don't buy them back, they must be returned in the restoration celebration year because the Levites' houses are their only possession among the Israelis. **34** In addition, they may not sell the pastureland around their cities because that's their permanent possession.

Assisting the poor

35 If a fellow citizen becomes poor and is unable to survive beside you, then you must support that person and allow him to live with you like a foreigner might.[148] **36** You mustn't charge that person any interest or make a profit from him, but you must respect and obey your god, and your fellow citizen can continue to live with you. **37** If you loan him money, don't charge interest or make a profit from his food.[149] **38** I am your god Yahweh who brought you all out of Mitsrayim (Egypt) to give you the Kena'an (Canaan) region and to be your god.

Treatment of slaves

39 If a fellow citizen becomes poor and selling himself to you, don't force him to work like a slave[150]— **40** treat him like a hired worker or a temporary resident. He can work with you until the restoration celebration year **41** when he must be released along with his children, and he can return to his family, and to his clan's land, **42** because they are my slaves that I brought out of Mitsrayim (Egypt) so they mustn't be sold again as slaves. **43** Don't rule harshly over them but rather, respect and obey your god. **44** If you want to have male or female slaves, they you can buy them from the surrounding countries, **45** or else from the children or clans of the foreigners who are living among you—you all can own them **46** and then pass them on to your children to own as their inheritance. You all can make them work indefinitely for you, but you mustn't harshly oppress your fellow Israelis.

47 If a foreigner living among you becomes wealthy, yet your fellow citizen becomes poor and sells himself to that resident foreigner or to a member of their clan, **48** then there's always the right of redemption even after he's sold himself, so one of his brothers can buy him back, **49** or his uncle or cousin or another relative from the clan can pay to free him. In fact, he might even be able to buy his own way out. **50** He must work out with his master how many years from when he sold himself, until the restoration celebration year, and figure out the price according to the wages of a hired worker for that many years. **51** If there's still a lot of years to go, he'd need to repay most of what he sold himself for, **52** but if it's only a few years to go, the price for his freedom would be proportionally smaller. **53** While he works for the foreign master, he must be

148 **RV 25:35 · Cross-ref.** Deu 15:7-8.

149 **RV 25:37 · Cross-ref.** Exo 22:25; Deu 23:19-20.

150 **RV 25:39-46 · Cross-ref.** Exo 21:2-6; Deu 15:12-18.

151 **LV 25:46 · Note** OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Readers' Version

treated like an annual hired worker. You others must ensure that he's not treated harshly. **54** Then even if he's not bought out, he and his children must be released in the restoration celebration year **55** because the Israelis are my slaves—my slaves because I brought them out of Mitsrayim (Egypt). I am your god Yahweh.

Obedience will lead to prosperity[152]

26:1 You all mustn't make worthless idols[153] or carved images for yourselves, or set up sacred pillars. In your country, you must never bow down to an engraved stone image,[154] because I am your god Yahweh. **2** You all must observe my rest days and honour my sanctuary. I am Yahweh.

3 If you'll all follow my instructions and remember my rules and obey them, **4** then I'll give you all rain in the proper season, and the land will produce crops and the trees in the countryside will produce fruit. **5** The grain threshing will continue until the grape harvest, and the grape harvesting will continue until it's time to plant new crops, and so you'll all have plenty of food and you'll live securely there on your land.

6 Then I'll give peace in your country so that you'll all sleep without being afraid. I'll remove the wild animals from your area and there'll be no raids or wars in your region. **7** You'll all be able to chase away your enemies and destroy them— **8** five of you will chase away a hundred, and a hundred of you will chase away ten thousand, and you'll be able to defeat your enemies.

9 I'll give you all my attention and bless you with many children, and I'll maintain my agreement with you all. **10** You'll all still be eating the previous year's grain when the new harvest starts, and you'll have to move out that left-over grain to make room for the new. **11** Then I'll put my residence among you all and won't reject you, **12** and I'll walk among you and be your god, and you'll all be my people. **13** I am your god Yahweh who brought you all out from being slaves in Mitsrayim (Egypt),

Literal Version

his_uncle_of_his he_will_redeem_him or any_of_the_ _relative[s]_of his_flesh_of_his from_clan_of_his he_will_ _redeem_him or his/its_hand it_has_reached and_he_will_ _redeem_himself. **50** And_he_will_calculate with the_one_of_ _who_bought_him from_the_year_of he_sold_himself to_ _him/it until the_year_of the_jubilee and_it_was the_silver_of his_sale_of_his by_the_number_of years according_to_the_ _days_of a_hired_labourer he_will_be with_him/it. **51** If still many in_years to_mouth_of_their he_will_repay redemption_ _of_his some_of_the_silver_of his_purchase_of_his. **52** And_if few it_remains in_years until the_year_of the_jubilee and_he_ _will_calculate to_him/it according_to_the_mouth_of his_ _years_of_his he_will_repay ~~DOM~~ redemption_of_his. **53** Like_ _a_hired_labourer_of a_year in_a_year he_will_be with_ _him/it not he_will_rule_over_him with_harshness to_eyes_ _of_your. **54** And_if not he_will_be_redeemed in_these_ways and_he_will_go_out in_year of_the_jubilee he and_sons_of_ _his with_him/it. **55** If/because to_me the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) are_servants servants_of_are_my they whom I_brought_out them from_the_land_of Mitsrayim/(Egypt) I am_**YHWH** god_of_your(pl).

26:1 Not you(pl)_must_make to/for_you(pl) worthless_idols and_an_idol and_a_sacred_pillar not you(pl)_must_set_up to/for_you(pl) and_stone_of a_carved_image not you(pl)_ _must_make in_land_of_your(pl) to_bow_down on/upon_it(f) if/because I am_**YHWH** god_of_your(pl). **2** ~~DOM~~ sabbaths_of_ _my you(pl)_will_keep and_sanctuary_of_my you(pl)_will_ _fear I am_**YHWH**. **3** If in_regulations_of_my you(pl)_will_ _walk and_~~DOM~~ commands_of_my you(pl)_will_keep and_ _you(pl)_will_do ~~DOM~~_them. **4** And_I_will_give rains_of_ _your(pl) at_time_of_their and_ the_earth/land _it_will_give produce_of_its and_tree the_field it_will_give fruit_of_its. **5** And_it_will_reach to/for_you(pl) threshing ~~DOM~~ grape_ _harvest and_grape_harvest it_will_reach ~~DOM~~ seed and_ _you(pl)_will_eat bread_of_your(pl) to_abundance and_ _you(pl)_will_dwell to_security in_land_of_your(pl). **6** And_I_ _will_give peace on_the_earth and_you(pl)_will_lie_down and_there_will_not_be one_who_terrifies and_I_will_cause_ _to_cease animal[s] wild from the_earth/land and_a_sword not it_will_pass in_land_of_your(pl). **7** And_you(pl)_will_ _pursue ~~DOM~~ enemies_of_your(pl) and_they_will_fall before_ _you(pl) to_sword[155] **8** and_they_will_pursue[156] of_you(pl) five one_hundred and_one_hundred of_you(pl) ten_thousand they_will_pursue and_ enemies_of_your(pl) _they_will_fall before_you(pl) to_sword. **9** And_I_will_turn to_you(pl) and_I_ _will_make_fruitful you(pl) and_I_will_multiply you(pl) and_ _I_will_establish ~~DOM~~ covenant_of_my with_you(pl). **10** And_ _you(pl)_will_eat old_harvest growing_old and_old_harvest from_face/in_front_of the_new_harvest you(pl)_will_bring_ _out. **11** And_I_will_put place_of_my_dwelling among_you(pl) and_not self_of_my it_will_abhor you(pl). **12** And_I_will_walk_ _about among_you(pl) and_I_will_be to/for_you(pl) (into)_ _god and_you(pl) you(pl)_will_become to_me (into)_a_people.

152 **RV 26:1 · Parallel** Deu. 7:12-24; 28:1-14

153 **RV 26:1 · Cross-ref.** Lev 19:4.

154 **RV 26:1 · Cross-ref.** Exo 20:4; Deu 5:8; 16:21-22; 27:1.

155 **LV 26:7 · Note** OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

156 **LV 26:8 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Literal Version

13 I am_**YHWH** god_of_your(pl) who I_brought_out you(pl) from_the_land_of Mitsrayim/(Egypt) from_being to/for_them slaves and_I_broke the_bars_of your_yoke_of_your(pl) and_I_ _made_walk you(pl) upright.

14 And_if not you(pl)_will_listen to_me and_not you(pl)_will_ _do ᴅᴏᴍ all_of the_commands the_these. **15** And_if (in)_ _regulations_of_my you(pl)_will_reject and_if ᴅᴏᴍ judgements_of_my self_of_your(pl) it_will_abhor to_not to_ _do ᴅᴏᴍ all_of commands_of_my you_to_break ᴅᴏᴍ covenant_ _of_my. **16** Also I I_will_do this to/for_you(pl) and_I_will_ _appoint on_you(pl) sudden_terror ᴅᴏᴍ (the)_consumption and_ᴅᴏᴍ (the)_fever which_cause_to_fail the_eyes and_ _which_make_pine_away the_life and_you(pl)_will_sow to_ _emptiness seed_of_your(pl) and_they_will_eat_it enemies_ _of_your(pl). **17** And_I_will_set face_of_my on_you(pl) and_ _you(pl)_will_be_defeated to_(the)_face_of/in_front_ _of/before enemies_of_your(pl) and_they_will_rule over_ _you(pl) those_of_who_hate_you(pl) and_you(pl)_will_flee and_there_will_not_be one_who_pursues you(pl). **18** And_if up_to these_things not you(pl)_will_listen to_me and_I_will_ _repeat to_discipline you(pl) sevenfold on sins_of_your(pl). **19** And_I_will_break ᴅᴏᴍ the_pride_of your_strength_of_ _your(pl) and_I_will_make ᴅᴏᴍ heavens_of_your(pl) like_iron and_ᴅᴏᴍ land_of_your(pl) like_bronze. **20** And_it_will_be_ _consumed to_emptiness strength_of_your(pl) and_not land_ _of_your(pl) it_will_give ᴅᴏᴍ produce_of_its and_tree the_ _earth/land not it_will_give fruit_of_its. **21** And_if you(pl)_ _will_walk with_me contrariness and_not you(pl)_will_be_ _willing to_listen to_me and_I_will_add to_you(pl) a_plague sevenfold according_to_of_your(pl)_sins. **22** And_I_will_send among_you(pl) ᴅᴏᴍ the_animal[s]_of the_field and_it_will_ _make_childless you(pl) and_it_will_cut_off ᴅᴏᴍ livestock_of_ _your(pl) and_it_will_diminish you(pl) and_ roads_of_your(pl) _they_will_be_desolate. **23** And_if by_these_things not you_ _will_let_yourselves_be_disciplined(pl) to_me and_you(pl)_ _will_walk with_me contrariness. **24** And_ also I _I_will_walk with_you(pl) in_contrariness and_ also I _I_will_strike you(pl) sevenfold on sins_of_your(pl). **25** And_I_will_bring on_you(pl) a_sword which_will_avenge vengeance_of a_covenant and_ _you(pl)_will_gather to cities_of_your(pl) and_I_will_send a_ _pestilence among_you(pl) and_you(pl)_will_be_given in_the_ _hand_of an_enemy. **26** When_break_I to/for_you(pl) staff_of bread and_ ten women _they_will_bake bread_of_your(pl) in_ _an_oven one and_they_will_bring_back bread_of_your(pl) by_weight and_you(pl)_will_eat and_not you(pl)_will_be_ _satisfied. **27** And_if in_this not you(pl)_will_listen to_me and_you(pl)_will_walk with_me in_contrariness. **28** And_I_ _will_walk with_you(pl) in_anger_of contrariness and_ also I _ _I_will_discipline you(pl) sevenfold on sins_of_your(pl).[159] **29** And_you(pl)_will_eat the_flesh_of your(pl)_sons_of_ _your(pl) and_the_flesh_of your(pl)_daughters_of_your(pl) you(pl)_will_eat. **30** And_I_will_destroy ᴅᴏᴍ places_of_ _your(pl)_high and_I_will_cut_down ᴅᴏᴍ altars_of_your(pl)_ _incense and_I_will_put ᴅᴏᴍ corpses_of_your(pl) on the_ _corpses_of your(pl)_idols_of_your(pl) and_ self_of_my _it_ _will_abhor you(pl). **31** And_I_will_make ᴅᴏᴍ cities_of_

Readers' Version

and I broke the chains off you so that you all could walk with heads erect.

Punishments for disobedience[157]

14 However, if you all won't listen to me and won't follow all those instructions,[158] **15** and if you all reject my regulations and my values to the point of hating my commands, thus breaking my agreement, **16** then this is what I'll do to you all: I'll send sudden terror to you all, and wasting diseases and sicknesses. You'll all be wasting your time sowing seeds because your enemies will eat the harvest. **17** I'll take action against you, and you'll be defeated by your enemies. You'll be ruled over by those who hate you, and you'll all run away frightened even when no one's chasing you.

18 If you all still won't listen to me after that, then I'll continue on to discipline you seven times over for your disobedience. **19** Then I'll smash your strong pride, and I'll make the sky like iron with no rain and your land hard like bronze. **20** Your energy spent working your land will be just wasted as your land won't produce its crops, and the trees won't produce any fruit.

21 Then if you're all still being contrary and unwilling to listen to me, then I'll send seven times more deadly diseases according to your disobedience. **22** Then I'll send in the wild animals to make you childless and to cut back your livestock, thus diminishing your numbers and leaving your roads desolate.

23 Then after that if you all still won't accept my discipline and continue to oppose me, **24** then I myself will oppose you all and punish you all seven times over for your disobedience. **25** I'll send armies against you all to avenge the breaking of our agreement. You'll be shut into your cities where I'll send diseases in for you all, and allow your enemies to defeat you. **26** When I limit your food supplies, ten women will bake bread in one oven and it will be rationed by weight—you'll all eat but never be satisfied.

27 In spite of all that, if you all still won't listen to me, and continue to oppose me, **28** then I'll be in a hostile rage against you all and I'll discipline you seven times more for your disobedience **29** and you'll start eating your own sons and daughters. **30** I'll destroy your hilltop shrines and cut down you incense altars, then I'll pile your corpses on top of your idols' corpses, and I myself will detest you all. **31** I'll make your cities into heaps of rubble and I'll devastate your sanctuaries and no longer smell the pleasing aromas of your sacrifices.

32 I'll devastate the region, and your enemies who live in it will be appalled. **33** Then I'll scatter you all among other nations and then armies will come in after you and your land will become desolate and your cities will become rubble, **34** and the land will enjoy all its rest times while it's desolate

157 RV 26:14 · Parallel Deu. 28:15-68

158 RV 26:14-33 · Cross-ref. Deu 28:15-68.

159 LV 26:28 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Readers' Version

and you're all in your enemies' countries. The land will stop producing and enjoy its times of resting. **35** It will rest all through its desolation since it didn't get its rest times when you lived on it.

36 Then those of you who are left in your enemies' countries, I'll make you paranoid there—even the sound of a blowing leaf will make them run away as if someone's chasing them with a sword, and they'll fall down even when no one's chasing them. **37** They'll stumble over each other as if being attacked, but there won't be anyone chasing them, and then you all won't have the energy to stand up against your enemies. **38** You'll die in various countries and your enemies will consume you. **39** Those of you who are left will rot away amongst the wickedness in your enemies' countries and because of the wickedness of their ancestors.

40 However, if they confess their wickedness and their ancestors' wickedness, that they've disobeyed and neglected me, and been hostile towards me, **41** (and that I became hostile toward them and took their into their enemies' countries,) and humble their undisciplined hearts and admit their disobedience, **42** then I'll remember my agreements with Ya'akov (Jacob) and with Yitshak (Isaac) and with Avraham, and I'll remember this land. **43** The land here will have been deserted by them and will have enjoyed its times of rest, and they'll accept their wickedness because they rejected my values and they really detested my regulations. **44** Despite that, I won't reject them in their enemies' countries, and I won't detest them enough to completely destroy them and to break my agreement with them, because I am their god Yahweh. **45** I'll remember the earlier agreement with their ancestors that I brought out of Mitsrayim (Egypt) while all the nations watched me be their god. I am Yahweh.

46 The above are the instructions and values and rules that Yahweh instilled between him and the Israelis through Mosheh (Moses) there at Mt. Sinay.

Valuations of vows to Yahweh

27:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses):

2 Tell the Israelis that when someone makes a special vow to

Literal Version

_your(pl) a_waste_place and_I_will_devastate ÐOM sanctuaries_of_your(pl) and_not I_will_smell (in)_the_odour_ _of your_soothing_of_your(pl). **32** And_ I _I_will_devastate ÐOM the_earth/land and_they_will_be_appalled on/upon_it(f) enemies_of_your(pl) who_dwell in_it. **33** And_you(pl) I_will_ _scatter among_nations and_I_will_draw after_you(pl) a_ _sword and_it_will_be land_of_your(pl) a_desolation and_ _cities_of_your(pl) they_will_be a_waste_place. **34** Then the_ _earth/land it_will_accept ÐOM sabbaths_of_its all_of the_ _days_of its_being_made_desolate and_you(pl) in_land your(pl)_enemies_of_your(pl) then the_earth/land it_will_ _cease and_it_will_accept ÐOM sabbaths_of_its. **35** All_of the_ _days_of its_being_made_desolate it_will_cease ÐOM which not it_ceased in_sabbaths_of_your(pl) when_dwelt_you(pl) on_it. **36** And_those_who_remain among_you(pl) and_I_will_ _bring despair in_heart_of_their in_the_land_of their_ _enemies_of_their and_ the_sound_of a_leaf driven_about _it_ _will_pursue ÐOM_them and_they_will_flee a_flight_of a_ _sword and_they_will_fall and_there_will_not_be one_who_ _pursues. **37** And_they_will_stumble each over_brother_of_his as_from_before_of a_sword and_one_who_pursues there_will_ _not_be and_not it_will_belong to/for_you(pl) power_to_ _stand to_(the)_face_of/in_front_of/before enemies_of_ _your(pl). **38** And_you(pl)_will_perish among_nations and_ the_land_of your(pl)_enemies_of_your(pl) _it_will_consume you(pl). **39** And_those_who_remain among_you(pl) they_will_ _rot_away in_iniquity_of_their in_the_land_of your(pl)_ _enemies_of_your(pl) and_also in_the_iniquities_of their_ _ancestors_of_their with_them they_will_rot_away. **40** And_ _they_will_confess ÐOM iniquity_of_their and_ÐOM the_ _iniquity_of their_ancestors_of_their by_unfaithfulness_of_ _their which they_acted_unfaithfully against_me and_also which/who they_walked with_me in_contrariness. **41** Also I I_ _will_walk with_them in_contrariness and_I_will_bring ÐOM_ _them in_land their_enemies_of_their or then heart_of_their (the)_uncircumcised it_will_humble_itself and_then they_ _will_accept ÐOM iniquity_of_their. **42** And_I_will_remember ÐOM covenant_of_my of_Ya'aqov/(Jacob) and_also ÐOM covenant_of_my of_Yitsḥāq/(Isaac) and_also ÐOM covenant_ _of_my of_'Avrāhām I_will_remember and_the_earth I_will_ _remember. **43** And_the_earth it_will_be_abandoned from_ _them and_it_will_accept ÐOM sabbaths_of_its when_it_is_ _made_desolate from_them and_they they_will_accept ÐOM iniquity_of_their because and_by_cause (in)_judgements_of_ _my they_rejected and_ÐOM regulations_of_my self_of_their it_abhorred. **44** And_also also this on_their_being in_land their_enemies_of_their not I_will_reject_them and_not I_will_ _abhor_them to_make_an_end_of_them to_break covenant_ _of_my with_them if/because I am_**YHWH** god_of_their. **45** And_I_will_remember to/for_them the_covenant_of the_ _forefathers whom I_brought_out ÐOM_them from_the_land_ _of Mitsrayim/(Egypt) to_the_eyes_of the_nations to_become to/for_them (into)_god I am_**YHWH**. **46** These are_the_ _regulations and_the_judgements and_the_legal_procedures which **YHWH** he_gave between_himself and_between the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) on_the_mountain_of Ṣīnay by_ _the_hand_of Mosheh.

27:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_them anyone if/because he_will_make_hard a_vow by_valuation_ _of_your persons to/for_**YHWH**. **3** And_ valuation_of_your _

Literal Version

_it_was of_the_male from_a_son_of twenty year[s] and_unto a_son_of sixty year[s] and_it_was valuation_of_your fifty shekel[s] silver by_the_shekel_of the_holy_place. **4** And_if is_ _female she and_ valuation_of_your _it_was thirty shekel[s]. **5** And_if from_a_son_of five years and_unto a_son_of twenty year[s] and_it_was valuation_of_your of_the_male twenty shekels and_of_female ten_of shekels. **6** And_if from_a_son_of a_month and_unto a_son_of five years and_ valuation_of_ _your _it_was of_the_male five shekels silver and_of_female valuation_of_your three_of shekels silver. **7** And_if from_a_ _son_of sixty year[s] and_upward_upwards if male and_it_was valuation_of_your fif- teen shekel[s] and_of_female ten shekels. **8** And_if he is_too_impoverished for_valuation_of_ _your and_he_will_station_him to_(the)_face_of/in_front_ _of/before the_priest/officer and_ the_priest/officer _he_ _will_evaluate ᴅᴏᴍ_him/it on the_mouth_of that_which the_ _hand_of the_one_who_vows it_will_reach he_will_evaluate_ _him the_priest/officer. **9** And_if an_animal which people_ _will_present from_her/it a_present to/for_**YHWH** all that someone_will_give from_him/it to/for_**YHWH** it_will_be a_ _holy_thing. **10** Not he_will_substitute_it and_not he_will_ _exchange ᴅᴏᴍ_him/it good for_bad or bad for_good and_if actually_(exchange) he_will_exchange an_animal for_an_ _animal and_it_was it and_substitute_of_its it_will_be a_holy_ _thing. **11** And_if any_of animal unclean which not people_ _will_present from_her/it a_present to/for_**YHWH** and_he_ _will_station ᴅᴏᴍ the_cattle/livestock to_(the)_face_of/in_ _front_of/before the_priest/officer. **12** And_ the_ _priest/officer _he_will_evaluate ᴅᴏᴍ_her/it between good and_between bad according_to_of_your_valuation the_ _priest/officer so it_will_be. **13** And_if indeed_(redeem) he_ _will_redeem_it and_he_will_add its_of_fifth to valuation_of_ _your. **14** And_anyone if/because he_will_set_apart_as_holy ᴅᴏᴍ house_of_his a_holy_thing to/for_**YHWH** and_he_will_ _evaluate_it the_priest/officer between good and_between bad just_as the_priest/officer he_will_evaluate ᴅᴏᴍ_him/it so it_will_stand. **15** And_if the_one_who_sets_apart_as_holy he_ _will_redeem ᴅᴏᴍ house_of_his and_he_will_add the_fifth_ _part_of the_silver_of your_valuation_of_your on/upon/above_him/it and_it_was to_him/it. **16** And_if some_of_the_field_of his_possession_of_his anyone he_will_ _set_apart_as_holy to/for_**YHWH** and_it_was valuation_of_ _your to_the_mouth_of his/its_seed seed_of a_homer_of barley(s) for_fifty shekel[s]_of silver. **17** If from_the_year_of the_jubilee he_will_set_apart_as_holy field_of_his according_ _to_of_your_valuation it_will_stand. **18** And_if after the_ _jubilee he_will_set_apart_as_holy field_of_his and_he_will_ _calculate to_him/it the_priest/officer ᴅᴏᴍ the_money on the_mouth_of the_years which_remain until the_year_of the_ _jubilee and_it_will_be_deducted from_valuation_of_your. **19** And_if indeed_(redeem) the_one_who_set_apart_as_holy ᴅᴏᴍ_him/it he_will_redeem ᴅᴏᴍ the_field and_he_will_add the_fifth_part_of the_silver_of your_valuation_of_your on/upon/above_him/it and_it_will_stand to_him/it. **20** And_ _if not he_will_redeem ᴅᴏᴍ the_field and_if he_has_sold ᴅᴏᴍ the_field to_a_man another not it_will_be_redeemed again. **21** And_it_was the_field in_his/its_coming_out in_jubilee a_ _holy_thing to/for_**YHWH** like_(the)_field_of (the)_total_ _destruction to_priest it_will_belong possession_of_his. **22** And_if ᴅᴏᴍ (the)_field_of his_purchase_of_his which not is_from_the_field_of his_possession_of_his he_will_set_apart_ _as_holy to/for_**YHWH**. **23** And_he_will_calculate to_him/it

Readers' Version

offer someone to Yahweh, **3** a man between twenty and sixty will be valued at fifty silver coins (according to the sanctuary standard weights) **4** and a woman at thirty coins. **5** If it's someone between five and twenty, then it's twenty silver coins for a male and ten for a female. **6** Between one month old and five years, it's five silver coins for a male and three for a female. **7** For sixty years old and older, it's fifteen silver coins for a male and ten for a female.

8 If the maker of the vow can't afford the valuation, then that person must stand in front of the priest and give an account, and then the priest can set a value that they can afford.

9 If it's an animal that they're promising as a gift for Yahweh, then that animal becomes sacred— **10** it can't be exchanged for a different one (either better or worse), but if it does get substituted, then both animals will become sacred. **11** Any 'unclean' animal cannot be presented to Yahweh, so if that's what was promised, the person must take the animal to the priest, **12** and a priest must give a fair valuation according to the quality of the animal—the priest's decision will be final. **13** However, if it's later bought back, then an extra twenty percent must be added to that valuation.

14 If someone dedicates their house as sacred to Yahweh, a priest must value it according to its quality—the priest's decision will be final. **15** However, if that person decides to buy back their house, then an extra twenty percent must be added to the valuation and then it can be theirs again.

16 If someone dedicates part of their farmland as sacred to Yahweh, then it will be valued according to how much seed would be sown in it—fifty silver coins for each 130kg of barley seed required. **17** That would be its value if it was dedicated during the restoration celebration year, **18** but in the years following, the priest must calculate the field's value depending on how many years remain before the next rest year. **19** However, if that person decides to buy back their land, then an extra twenty percent must be added to the valuation and then it can be theirs again. **20** If the person doesn't buy back the field but sells it to someone else, then it can't be bought back again. **21** Then when the field is released at the next rest year, it will be sacred to Yahweh and the priests will take ownership.

22 If someone dedicates to Yahweh some land that they've bought (i.e., it's not part of their clan inheritance), **23** then a priest must calculate the valuation until the next restoration celebration year, and it must be paid that same day —becoming sacred to Yahweh. **24** In that rest year, the land will return to the original owner who has it as part of their clan inheritance.

25 All valuations will be calculated using the standard weights from the sanctuary—the silver coin must weigh twelve grams.

26 Every firstborn domestic animal (including cows and sheep) automatically belongs to Yahweh, and no person can claim to 'dedicate' it. **27** However, if it's an 'unclean' animal then it must be bought back by paying its valuation plus an additional twenty percent, but if it's not bought back, then it must be sold at its valuation price.

28 If someone dedicates something to Yahweh that they own

Readers' Version

(e.g., a man or an animal, or a field), they can't then sell it or buy it straight back—everything that's dedicated like that becomes sacred to Yahweh.[160]

29 Any person who's dedicated for destruction cannot be bought back—they must be executed.

30 A tenth of all the harvests from the crops and fruit from the trees, belongs to Yahweh. It's sacred to Yahweh.[161] **31** If someone really wanted to buy back their tenth of their produce, an additional twenty percent must be added to the valuation. **32** Every tenth animal of the mustered domestic cattle and sheep and goats, is sacred to Yahweh. **33** The herder mustn't pick out good or bad ones, or make substitutions. (If a substitution was made, both animals then become sacred and must not be bought back.)

34 The above are the instructions and rules that Yahweh gave Mosheh (Moses) at Mt. Sinay for the Israelis.

LEV · OET-RV v0.2.3

Literal Version

the_priest/officer ~~DOM~~ the_amount_of (the)_valuation_of_ _your until the_year_of the_jubilee and_he/it_gave ~~DOM~~ (the)_ _valuation_of_your in_the_day (the)_that a_holy_thing to/for_**YHWH**. **24** In_year of_the_jubilee the_field it_will_ _return to_the_one_whom he_bought_it from_with_him to_ _the_one_whom to_him/it the_possession_of the_earth/land. **25** And_all valuation_of_your it_will_be by_the_shekel_of the_ _holy_place twenty gerah[s] it_will_be the_shekel. **26** Nevertheless a_firstborn which it_will_be_belong_as_a_ _firstling to/for_**YHWH** among_livestock not anyone he_will_ _set_apart_as_holy ~~DOM~~_him/it whether an_ox or a_sheep to/for_**YHWH** it. **27** And_if among_livestock (the)_unclean and_he_will_redeem_it by_valuation_of_your and_he_will_ _add its_of_fifth on/upon/above_him/it and_if not it_will_be_ _redeemed and_it_will_be_sold by_valuation_of_your. **28** Nevertheless every_of devoted_thing which anyone he_ _will_dedicate_to_destruction to/for_**YHWH** from_all that to_ _him/it from_humankind and_livestock and_from_the_field_ _of his_possession_of_his not it_will_be_sold and_not it_will_ _be_redeemed every_of devoted_thing is_a_holy_thing_of holy_things it to/for_**YHWH**. **29** Every_of dedicated_person who he_will_be_dedicated_to_destruction from the_ _humankind not he_will_be_redeemed surely_(die) he_will_ _be_put_to_death. **30** And_all the_tithe_of the_earth/land of_ _the_seed_of the_earth/land from_the_fruit the_tree to/for_ _**YHWH** it it_is_a_holy_thing to/for_**YHWH**. **31** And_if indeed_ _(redeem) anyone he_will_redeem any_of_his_tithe its_of_ _fifth let_him_add on/upon/above_him/it. **32** And_all the_ _tithe_of the_herd and_the_flock all that it_will_pass_by under the_rod the_tenth it_will_be a_holy_thing to/for_ _**YHWH**. **33** Not he_will_seek between good and_bad and_not he_will_exchange_it and_if actually_(exchange) he_will_ _exchange_it and_it_was it and_substitute_of_its it_will_be a_ _holy_thing not it_will_be_redeemed. **34** These are_the_ _commands which **YHWH** he_commanded ~~DOM~~ Mosheh to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) on_the_mountain_of Ṣīnay.

LEV · OET-LV v0.2.0 (OT set)

Text preprocessed by script v1.1.0, then PDF produced by SILE v0.15.12-0938a45-flake
https://Freely-Given.org/OBD/OET/byDoc/LEV.htm#Top

160 **RV 27:28 · Cross-ref.** Num 18:14.

161 **RV 27:30-33 · Cross-ref.** Num 18:21; Deu 14:22-29.